

Ш. М. КАРИЕВА, С. А. РИЗЛЕВ

**YANGI O'ZBEK LOTIN
YOZUVINI O'RGANAMIZ**

**ИЗУЧАЕМ ЛАТИНСКУЮ ГРАФИКУ
УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА**

«МОЛНИЯ»



81
K-23
МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ

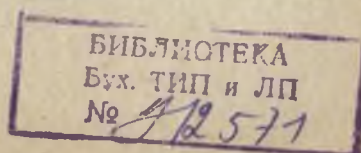
Ш. М. КАРИЕВА, С. А. РИЗАЕВ

YANGI O'ZBEK LOTIN YOZUVINI O'RGANAMIZ

ИЗУЧАЕМ ЛАТИНСКУЮ ГРАФИКУ
УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА

(Пособие для лиц, говорящих на русском языке)

ТАШКЕНТ – “МОЛИЯ” – 2001



Пособие предназначено для лиц, говорящих на русском языке, получивших узбекскую языковую подготовку в средней школе и впервые приступающих к изучению узбекского языка на латинской графике.

Условия изучения, целевые установки — обучение государственному языку как средству активного общения — продиктовали необходимость создания такого пособия, которое обеспечивает формирование определенного уровня развития речевых навыков и умений для дальнейшего глубокого изучения и полного усвоения узбекского языка.

Языковой материал отобран с учетом его активного функционирования в речи, грамматический материал ограничен отдельными словоформами, единицей обучения выбран речевой образец, представляющий собой единство фонетических и лексико-грамматических средств языка.

Различные виды упражнений закладывают основы техники чтения и грамотного письма.

Построению связного высказывания способствует ввод различных микротекстов, объем которых постепенно возрастает (обучение диалогической и монологической речи).

Усвоение материала данного пособия послужит основой для дальнейшего глубокого изучения государственного языка Республики Узбекистан.

**Ответственный
редактор:**

Академик АН РУз, д.ф.н., профессор
Ш. Шаабдурахманов

Рецензенты:

д.ф.н., профессор М. Садыкова
д.ф.н., профессор Н. Авазбаев
к.ф.н., доцент А. Рафиев

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемое пособие имеет целью помочь студентам экономических вузов овладеть основами латинской графики узбекского языка, отработать речевые навыки осознанием закономерностей употребления фонетических, грамматических и лексических явлений. Оно рассчитано на 36-38 учебных часов и строится в соответствии с «Программой курса латинской графики — узбекского языка» (Ташкент, 2000).

Пособие ориентировано на так называемый средний уровень владения узбекским языком, при котором студенты в определенной мере знают язык, но не владеют им свободно, а переход на новую графику вызывает соответственно новые трудности. Изучение новой узбекской графики дает возможность скорректировать слухопроизносительные навыки в системе гласных и согласных звуков по месту и способу образования, по твердости и мягкости, а также отработать ритмику слова и интонацию предложений.

Пособие состоит из четырех разделов. В первом разделе дается алфавит, система гласных и согласных звуков, их сравнительная характеристика и особенности в произношении и написании. Этот раздел построен на принципе обеспечения полной направленности обучения говорению как главному виду речевой деятельности и связанному с ним грамотному письму.

Последовательность упражнений определяется стадиями формирования речевых навыков: предъявления образца, имитация и самостоятельное употребление по аналогии. Многократное употребление лексической формы способствует автоматизации и выработке навыков аудирования, говорения и письма.

Во втором разделе даются тексты для развития навыков беглого чтения на латинской графике. Учитывая, что процент понимания текста при чтении выше, чем при аудировании, осуществляется переход на новую ступень в овладении языком: расширяется активный словарь, запоминается графика и стимулируется диалогическое и монологическое высказывание на материале изучаемого текста.

Третий раздел содержит тексты для развития навыков монологической речи. Учащийся выступает «от себя», выражает свою точку зрения, благодаря чему усиливается мотивация в изучении узбекского языка.

В четвертом разделе даются речевые клише, связанные с некоторыми категориями. Образцы предлагаемых диалогов отражают основные структурно-функциональные диалогические единства и включают отрабатываемые лексические единицы и осмысленные речевые ситуации.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

1.1. Что такое "графика". Узбекская графика. Алфавит.

Слово "графика" произошло от греческого "graphike grapho" "пишу, черчу, рисую".

Графика - это совокупность особых знаков, с помощью которых устная речь передается на письме.

Сначала были рисунки на предметах из камня, металла, дерева и пр. Постепенно рисунок превращается в условный знак для обозначения отдельного слова с определенным лексическим значением.

Поиски более удобного письма привели к возникновению чисто слоговых систем, когда за знаком закрепляется звучание конкретного слога. В настоящее время слоговым письмом пользуются в Японии, Индии, Эфиопии.

По мере дальнейшего развития общества, слоговое письмо постепенно преобразуется в звуковое - знаки начинают обозначать звуки языка.

В Греции (IX-VIII в.в. до н.э.) был создан алфавит, на основе которого затем были созданы алфавиты латинского, этрусского, готского и славянского языков.

Совокупность букв, расположенных в установленном порядке называется **алфавитом** (от первых букв греческого алфавита "а" - альфа, "в" - бета).

Существует 3 типа алфавитов, которые различаются по методу обозначения гласных: **греческий, латинский** и др., где гласные обозначаются отдельными стоящими буквами; **арабский, иврит** и др., где гласные обозначаются отдельными диакритическими знаками; **индийский, эфиопский** и др., где гласные обозначаются отдельными диакритическими знаками, слитыми с основными буквами.

История развития письменности свидетельствует о том, что в средние века латинский язык был единственным языком богослужбных книг, научных трактатов Западной Европы, а на протяжении столетий был международным языком европейского культурного мира.

Алфавиты, построенные на основе латинского языка, употребляются в настоящее время большинством народов Европы, Америки, Австралии, в некоторых странах Азии.

Более трети населения мира пользуется латинским письмом. Сам латинский язык сохранился только в католической церкви и является государственным языком Ватикана.

В тюркоязычных странах долгое время использовался арабский алфавит. В Узбекистане до 1929 года также существовала арабская графика. В 1929 году было принято постановление о переходе на латинскую графику. С 1940 года принята кириллица, в которую вносились некоторые дополнения.

В 1989 году вопрос о языковой реформе вновь включен в повестку дня Олий Мажлис Республики Узбекистан, где узбекскому языку был дан статус Государственного языка (21.10.1989г.).

Переход на латинскую графику открывает большие перспективы Узбекистану в деле расширения международных связей и интегрирования в мировую систему языка.

2 сентября 1993 года на XIII сессии Олий Мажлис Республики Узбекистан двенадцатого созыва был принят Закон "О введении узбекского алфавита, основанного на латинской графике". Разработана программа постепенного введения латинской графики узбекского языка: первый вариант алфавита был опубликован в газете "Халқ сўзи" (12.10.93г.), окончательный вариант алфавита после внесения дополнений и изменений был принят 6 мая 1995 года ("Халқ сўзи", 06.06.95г.).

Новый алфавит, основанный на латинской графике, содержит 26 букв и 3 буквосочетания.

ЎЗБЕК АЛИФБОСИ

Лотинча харфлар			Кириллча харфлар	Лотинча харфлар			Кириллча харфлар
Босма	Ёзма	Харф номи		Босма	Ёзма	Харф номи	
Aa	<i>A a</i>	a	Аа	Qq	<i>Q q</i>	qс	Ққ
Bb	<i>B b</i>	bc	Бб	Rr	<i>R r</i>	rc	Рр
Dd	<i>D d</i>	dc	Дд	Ss	<i>S s</i>	sc	Сс
Ee	<i>E e</i>	c	Ээ	Tt	<i>T t</i>	tc	Тт
Ff	<i>F f</i>	fc	Фф	Uu	<i>U u</i>	u	Уу
Gg	<i>G g</i>	gc	Гг	Vv	<i>V v</i>	vc	Вв °
Hh	<i>H h</i>	hc	Хх	Xx	<i>X x</i>	xc	Хх
Ii	<i>I i</i>	i	Ии	Yy	<i>Y y</i>	yc	Йй
Jj	<i>J j</i>	jc	Жж	Zz	<i>Z z</i>	zc	Зз
Kk	<i>K k</i>	kc	Кк	O'o'	<i>O o'</i>	o'	Ўў
Ll	<i>L l</i>	lc	Лл	G'g'	<i>G g'</i>	g'c	Гг
Mm	<i>M m</i>	mc	Мм	Sh sh	<i>Sh sh</i>	shc	Шш
Nn	<i>N n</i>	nc	Нн	Ch ch	<i>Ch ch</i>	chc	Чч
Oo	<i>O o</i>	o	Оо	Ng ng	<i>Ng ng</i>	ngc	Нн ш
Pp	<i>P p</i>	pc	Пп				

Примечание: запись слов печатными буквами предусматривает следующую графику в буквах "Sh" "Ch" и "Ng" = SH, CH, NG: TOSHKENT, IQTISODCHI, TONG.

1.2. ГЛАСНЫЕ ЗВУКИ

Звук "А а" (A a)

В современном узбекском языке 6 гласных фонем (звуков): а, о, и, о', и, е. Гласный звук "а" в отличие от русского звука "а" произносится мягко. По своему звучанию приближается к русскому "а" в безударном положении.

В сочетании с согласными "к", "г", "т" звучание буквы "а" напоминает среднее между русскими "а" и "я": aka, askar, katta, kamalak, gap, lagan, lazzat, dala.

asos	- основа
alamat	- знак; признак; отличительная черта
qara	- арена
sala	- дала
badal	- взнос
hujjat	- документ
lavozim	- должность
manfaat	- польза, выгода, благо
taxallus	- псевдоним

Звук "а" - переднеязычный, шипящий, нелабиализованный.

Aytsam, tilim kuyadi, aytmasam - dilim - Скажу, язык скорит, скажу-душа скорит (аналогия русской поговорки: «Слышко сказать, а грех -утаить»)

Arpa ekkar arpa olar, bug'doy ekkar bug'doy olar - Ячмень посеешь - ячмень пожнешь, пшеницу посеешь, пшеницу пожнешь. (Аналогия: Что посеешь, то и пожнешь)

Axtargan topar - Кто ищет, тот найдет.

Aql bozorda sotilmas - Ум не продается на базаре.

Aql aqldan quvvat oladi - Ум прибавляет силы.

Упражнение 1. Прочитайте следующие слова и словосочетания, обращая внимание на произношение звука "а".

Abadiy (вечный), aksariyat (большинство), alanga (пламя), aksiya (акция), aloqa (связь), albatta (конечно, обязательно), alohida (отдельный), aralash (смешанный).

Amal (должность), afsus (сожаление), aniq (точно), arzon (дешёвый), ancha (много).

Asl (сущность), ahd (решимость), ayb (вина), asr (век), aql (ум).

Adab saqlamoq (соблюдать правила), adolat bilan (справедливо), aks sado (отзвук, эхо), aniq vaqt (точное время), atmonda qolmoq (остаться недовольным), asosiy masala (основной вопрос), axloqiy masalalar (нравственные вопросы).

Alam (стыд), bilimdon (знаток), bekat (станция, остановка) vakolat (полномочие), gavhar (жемчуг), lanj (вялый), latta (тряпка), maqola (статья), terak (тополь), kaufiyat (наслаждение), kamtar (скромный).

Упражнение 2. Спишите и запомните следующий

а) ряд антонимов:

abadiy (вечный)	- vaqtincha (временный)
avval (сначала)	- keyin (потом)
adolat (справедливость)	- adolatsizlik (несправедливость)
azob (мучение)	- tohat (наслаждение)
achchiq (горький)	- shirin (сладкий)
arzon (дешёвый)	- qimmat (дорогой)

б) ряд синонимов:

albatta, so'zsiz	- обязательно
aloqa, munosabat	- отношение
aft, bet, yuz, chehra	- лицо
ancha, ko'p, serob, mo'l	- много
anqovlik, merovlik	- беспечность
ahil, inoq, ittifoq	- дружно
alohida, ayrim	- отдельно

Упражнение 3. Выпишите слова, в которых ударение падает на букву "а" во втором слове.

Sharq (восток), lug'at (словарь), firma (фирма), markaz (центр), nafrat (ненависть), muhabbat (любовь), muttasil (непрерывный), mudaqo (абсолютно, безусловно), ishkhona (учреждение), boshqarma (управление), aka-uka (братья).

Упражнение 4. Измените слова по образцу и составьте с ними предложения.

Образец: Ayvon - ayvonda (Веранда - на веранде) - Ayvon juda katta. Ayvonda mehmonlar ko'p.

Afsona (миф), atrof (окрестность), atlas (атлас), atiza (замление), asar (произведение), adabiyot (литература), anjuman (конференция), andaza (мерка), axborot (известие).

Упражнение 5. Составьте простые предложения по образцу.

1) **Образец:** Sayohat - Sayohat qilish kerakligini hamma biladi.

Nazorat. Dars. Mashq. Savdo. Aloqa.

2) **Образец:** Uy - Uyga boshim kerak. Uyda ishlar ko'p.

Firma. Ishxona. Boshqarma. Markaz. Bojxona. Dekanat.

3) **Образец:** Firma - ishxona. Avval firmaga boraman, keyin ishxonaga ketaman.

Boshqarma - markaz. Dekanat - auditoriya. Shifokor - dorixona.
Mehmonxona - konferensiya. Maktab - litsey. Birja - bojxona.
Aksioner uyushmasi - Xalq banki.

4) **Образец:** Agra - Agradan kelgan mehmon. Agraga jo'natilgan xat. Agraning aholisi.

Afg'oniston. Amerika. Avstriya. Angliya. Argentina. Avstraliya.
Andijon. Astana. Anqara.

Abdulla Qahhor - O'zbekiston Xalq yozuvchilaridan bindir.

Abdulla Avloniy - atoqli shoir, mashhur tarbiyachidir.

Abdurauf Fitrat - yirik shoir va olimdir.

Упражнение 6. Прочитайте микротекст и выпишите слова, в которых буква "а" встречается дважды, но с разницей в произношении.

Bugun Toshkentda Xalqaro adabiyotchilar anjumani o'z ishini boshladi. Anjumanga ko'p mehmonlar keldi: Rossiyadan - yozuvchi Astafyev, Qirg'izistondan

Chingiz Aytmatov, Ukrainadan - Antonov va boshqalar. Kechqurungi "Axborot" da anjuman to'g'risida xabarlar (informatiya) beriladi.

Suhbat

-Anvar, siz nechanchi kursda o'qiyasiz?

-Men birinchi kursda o'qiyman.

-Alfiya, bugun darsimiz bormi?

-Yo'q, bugungi dars ertaga bo'ladi.

-Akram, ertaga darsga kelasizmi?

-Ha, ertaga, albatta, darsda bo'laman.

-Ruxsat eting, o'zimni tanishtiray.

Mening ismim A'zam.

-Juda xursandman. Mening ismim Abdurahmon.

-Siz qayerda o'qiyasiz?

-Men Toshkent davlat konservatoriyasida o'qiyapman.

-Kim bo'lmoqchisiz?

-Men musiqashunos bo'lmoqchiman.

-Kechirasiz, "Amir Temur" bekati qanday bo'ladi?

-Yaxshisi, metroga tushing.

Упражнение 7. Прочитайте следующие диалоги и составьте новые, заменяя выделенные слова и словосочетания данными в справке.

1. - Kechirasiz...

-Eshitaman...

-**Tijorat firmasi** qayerda joylashgan?

-**Ikkinchi qavatda**

- Rahmat.

1. **Справка:**

o'quv markazi, uch;

sanoat markazi, besh;

chet tili kafedrası, to'rt;

tijorat fakultetining dekanati, bir;

kasaba uyushmasi, yetti.

2. - Uzi. Bu **firma to'g'risida**

fikringiz qanday?

- **Firmaning faoliyati diqqatga**

qaratiladi.

- Rahmat.

2. **Справка:**

tashkilot, juda katta;

o'quv markazi, yomon emas;

xomashyo birjasi, yaxshi natijalar bilan

dalolat bermoqda.

3. - O'zimni tanishtirishga ruxsat
bering.

3. **Справка:**

O'zbekiston Milliy universiteti;

- Marhamat.
 -Mening ismim Anvar. Familiyam Valiyev. **Men Toshkent davlat iqtisodiyot universitetining talabasi**man. – Uchrashganimizdan behad xursandman. Ismingiz tanishga o'xshaydi.
 - Yaqinda mening maqolam **"Iqtisodiyot va hayot"** jurnalida chiqdi. O'qigandirsiz.
 - O'qib chiqdim, juda yaxshi maqola.
 - Rahmat.

4. – Bu **Abdulla Qahhorning** asarimi?
 - Ha, bu **Abdulla Qahhorning** "O'tmishdan ertaklar" asaridir.

"Rus tili va adabiyoti";
 Toshkent davlat sharqshunoslik instituti,
 "Sharq";
 Toshkent moliya instituti,
 "Moliya va kredit".

4. **Справка:**
 Abdulla Onipov, "Yurtim shamoli", she'r.
 Alisher Navoiy, "Xamsa", asar.
 Abdulla Qodiriy, "O'tgan kunlar", asar.

Немного улыбки! (Табассум)

IMTIHONGA TAYYORGARLIK

Afandi musiqa maktabida o'qir edi. Nog'ora chalishtan imtihon yaqinlashgani uchun kechalari mashq qilardi. Nog'ora ovoizidan bezor bo'lgan qo'shnilari:

- Mulla Nasriddin, hech uxlolmayapmiz-ku! Shu nog'ora o'lgumi kunduzi biz ishga ketganda chalsangiz bo'lmaydimi?!
- Ertaga imtihondan yaxshi o'tib olsam, tinchib qolasizlar. Undan keyin kamaydan imtihonga tayyordanaman.

Упражнение 8. Продолжите ряд.

1. Men talabaman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
2. Men iqtisodchiman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
3. Men xizmatchiman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
4. Men ishchiman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
5. Men o'qituvchiman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
6. Men tarjimonman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
7. Men tilshunosman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
8. Men aksionerman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
9. Men aspirantman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...

Men oliy o'quv yurtida o'qiyman.
 Sen oliy o'quv yurtida o'qiysan.
 U oliy o'quv yurtida o'qiydi.
 Biz (Bizlar) oliy o'quv yurtida o'qiyimiz.
 Siz (Sizlar) oliy o'quv yurtida o'qiysiz (lar).
 Ular oliy o'quv yurtida o'qiydilar.

Упражнение 9. Продолжите ряд.

1. Men Sharqshunoslik institutida o'qimoqchiman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
2. Men "Aloqa" bankida ishlamoqchiman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
3. Men aviakorxonada ishlamoqchiman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
4. Men chet elda o'qimoqchiman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
5. Men aspiranturada o'qiyman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...

1. Men aniq shu ishga bel bog'layman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
2. Men jamoat ishlariga faol qatnashaman. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
3. Men anhor tomon yo'l oldim. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
4. Men uni allaqaysi kuni ko'rgan edim. Sen... U... Biz... Siz... Ular...
5. Men bu narsaning arzonligiga qiziqib oldim. Sen... U... Biz... Siz... Ular...

Звук "О о" (О о)

По произносительным нормам этот звук близок к русскому звуку "о", во многих случаях звучит что-то среднее между русским "а" и "о": odat (человек), odat (обычай), oldi-berdi (взаимный обмен, материальные взаимоотношения), omad (удача), oshxona (столовая), ohang (гармония).

Olim bo'lsang - olam seniki (Будешь ученым, вселенная - твоя).

Oftob ham yaxshi, odob ham yaxshi (Хорошо, что светит солнце, хорошо, что есть традиции).

Odamning yuziga boqma, bo'ziga boq (Внешность обманчива. Не суди по внешности, суди по словам).

Oshxo'rga - osh, chouxo'rga - choy (Любителю плова - плов, любителю чая - чай).

Ota-onaning duosi, o'tga-suvga botmas (Благословение родителей не тонет и не горит).

Гласный звук "о" - заднеязычный, нижнеширокий, лабиализованный.

Упражнение 10. Прочитайте следующие слова и предложения, соблюдая правила произношения узбекского звука "о".

I. Ovoz (голос, звук), obro' (авторитет, престиж), ob-havo (погода), ovchi (охотник), odamzod (человечество), oddiy (обыкновенный), ozoda (чистый, опрятный), oy (луна, месяц), olam (вселенная, мир), omad (удача, успех).

II. Oybek o'zbek adabiyotiga 1926 - (bir ming to'qqiz yuz yigirma oltinchi) yilda chop etilgan "Tuyg'ular" she'riy to'plami bilan kinib kelgan.

Ham shoir, ham noshir, ham dramaturg Omon Muxtor ko'p epik asadami yaratgan.

Abdulla Oripov - O'zbekiston Xalq shoiri.

Odil Yoqubov - O'zbekiston Xalq yozuvchisi.

Oydin Hojiyeva - O'zbekiston Xalq shoirasi.

Hamid Olimjon talabalik yillaridayoq she'rlar yozgan edi.

Упражнение 11. Прочитайте и запишите слова, разделяя их на слоги.

Olim (ученый), olov (огонь), olin (золото), orzu (мечта), ona (мать), ora (сестра), osmon (небо), oqim (течение), oqibat (последствие), oshxona (столовая), otomat (имущество, деньги), pokiza (чистый), sotmoq (продавать), undov (призыв), shoshmoq (спешить), moliyachi (финансист), moddiy (материальный), sog'lom (здоровый), posbon (сторож, охранник).

Упражнение 12. Запишите слова в алфавитном порядке, ориентируясь на вторую букву.

Og'riq (боль), oqsoqol (старик), ofat (напасть, бедствие), og'auni (друг, приятель), oqshom (сумерки, вечер), oqot (покой), okha (вишня), otko'ti (слыша), oydin (лунный свет), odam (человек), oila (семья), obuna (подпись), soya (тень).

Немного улыбки! (Табассум)

Pyesaning birinchi pardasi tugashi bilanoq, zaldan chiqqan bir tomoshabin kassining oldiga borib, pulini qaytarib berishini talab qildi.

-Nega, pyesa yoqmadimi?

-Yoqdi.

-Bo'lmasa nega ketyapsiz?

-Bir o'zim tomosha zalida qo'rg'urqatman...

Упражнение 13. Спишите и запомните следующие словосочетания.

Переведите на узбекский язык предложения пункта IV.

Ovoz - голос

I. Ovozga qo'ymoq - ставить на голосование.

Ovoz bermoq - голосовать.

Masala ovozga qo'yildi - Вопрос поставлен на голосование.

Hal qiluvchi ovoz - решающий голос.

Maslahat ovozi - совещательный голос.

Bir ovozdan - единогласно.

Qaror bir ovozdan qabul qilindi - Решение принято единогласно.

Men ovoz beraman - Я буду голосовать.

Sen ovoz berasan - Ты будешь голосовать.

U ovoz beradi - Он будет голосовать.

Biz ovoz beramiz - Мы будем голосовать.

Siz ovoz berasiz - Вы будете голосовать.

Ular ovoz beradilar - Они будут голосовать.

II. Yoqimli ovoz - приятный голос.

Baland ovoz - высокий голос.

Past ovoz - низкий голос.

III. "O'zbekiston ovozi" - "Голос Узбекистана".

Sharq yozuvchilarining ovozi - голос писателей Востока.

IV. Завтра мы будем голосовать -

Мы будем голосовать за Президента -

Они будут голосовать в школе -

Вы будете голосовать? -

Он будет голосовать? -

Она утром пойдет голосовать -

Упражнение 14. Спишите и запомните следующие слова и словосочетания.

Obro' - авторитет.

Ulkun obro' - огромный авторитет.

Katta obro' - большой авторитет.

Munosib obro' - заслуженный авторитет.

Obro' qozonmoq - пользоваться авторитетом.

Obro'li bo'lmoq - иметь авторитет.

Obro'ga sazovor bo'lish kerak - Авторитет надо заслужить.

Uning hech qanday obro'si yo'q - Он не имеет никакого авторитета.

Упражнение 15. Переведите на русский язык.

Bugun mening talabalar bilan birinchi uchrashuvim bo'layotganligidan (ekanligidan) juda hayajonlanayapman.

Bu holat (voqea) menga tanishligidan tashvishlanmang (hayajonlanmang).

Sizning bilim va qobiliyatingiz talabalar bilan ishlashingizda, ular orasid obro' qozonishingizga yordam beradi. Muvaffaqiyatlar tilayman!

Sizning jamoat orasida obro'yingiz borligidan (sizga) havasim keladi.

Упражнение 16. Переведите на русский язык с помощью словаря.

1. Odat. Yaxshi odat. Eski odat. Milliy odat.
2. Odam. Yaxshi odam. Halol odam. Mashhur odam.
3. Ozod. Ozod mamlakat. Ozod xalq. Ozod qilmoq.
4. Olim. Yosh olim. Tilshunos olim. O'zbekiston olimlari.
5. Oqim. Issiq oqim. Sovuq oqim. Daryo oqimi.
6. Ona. Ona tili. Ona mehri. Qahramon ona.
7. Omil. Omil paxtakor. Inson omili.
8. Oila. Oila a'zolari. Oilaviy ahvol.
9. Ovqat. Shirin ovqat. Issiq ovqat. Oziq-ovqat mollari.

Упражнение 17. Переведите следующие предложения на узбекский язык.

Образец: Мне нравится эта традиция - Bu odat (an'ana) menga yoqadi.

Тебе нравится эта традиция -

Ему нравится эта книга -

Ей нравится этот дом -
 Нам нравится этот город -
 Вам нравится это здание -
 Им нравится это решение -

Упражнение 18. Дайте утвердительные ответы на вопросы

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1. Bu olim sizning rahbaringizmi? | 6. Bu oltinchi xonami? |
| 2. Bu ovoz sizga tanishmi? | 7. Siz omonatchimisiz? |
| 3. Bu odatni bilasizmi? | 8. Bu qalam ortiqchami? |
| 4. Bu oila ahilmi? | 9. Bu eshik ochiqmi? |
| 5. Bu obro'li raismi? | 10. Bu oxirgi bekatmi? |

Упражнение 19. Спишите и запомните следующий ряд:

а) СИНОНИМОВ:

oshna, og'ayni - приятель
 oftob, quyosh - солнце
 or, uyat, nomus - стыд, совесть
 olam, dunyo - мир, вселенная
 odil, adolati - справедливый
 ovqat, taom - пища, еда

б) АНТОНИМОВ:

oshkora (явно, открыто, гласно) - yashirin (скрытно)
 oqibadi (результативный) - oqibatsiz (безрезультатно)
 oqlovchi (адвокат) - qoralovchi (прокурор, обвинитель)
 ochlik (голод) - to'qlik (сытное состояние)
 ostki (нижний) - ustki (верхний)
 oson (легко) - qiyin (трудно)

Упражнение 20. Прочитайте следующие числительные и выполните задание.

Olti - шесть.
 Oltinchi - шестой (-ая, -ое).
 Oltmish - шестьдесят.
 Oltmishinchi - шестидесятый.

Oltita qalam - шесть карандашей.
 Oltinchi qator - шестой ряд.
 Oltmishinchi uy - шестидесятый дом.

Задание 1. Переведите на узбекский язык.

Шесть книг, шесть тетрадей, шесть часов, шестой день, шестидесять страниц, шестая остановка, шестой рейс.

Задание 2. Переведите на русский язык.

1) Oltmish so'm. Oltmish kishi. Olti dona. Oltita o'quvchi. Oltmishta talaba. Oltinchi kun.

2) 6 - qator. 1960 - yil. 1966 - yilda. 26 - yanvar.

Упражнение 21. Вместо точек вставьте нужную букву "а" или "о", слова, перевод которых дан в скобках.

T...rif to'l...vi (тарифная оплата), mudd...di bitim (срочная сделка), manf...tsiz bitim (невыгодная сделка), chet el to'l...v b...l...nsi (внешний платежный баланс), sh...xsiy s...m...ya (собственный капитал), erkin m...bl...g' (свободный капитал), taqsim...t (распределение), iqtis...diy davt (экономический цикл), pul d...r...m...di (денежный дивиденд), n...vb...tchilik (дежурство).

Упражнение 22. Переведите слова на узбекский язык.

Охота, охотник, семья, алмаз, мечта, тяжесть, честь, контроль, подарок, радость, управление, лекарство, мудрость, общество.

Упражнение 23. Вместо точек вставьте нужные буквы "о" или "а", чтобы получилось слово, перевод которого дан в скобках.

Xij...l...t (смущение), mutlaq... (абсолютно), k...mg...p (неразговорчивый), ilg'...rchi (передовик), intiz...m (дисциплина), d...vl...t (государство), bek...rchi (бездельник), t...kr...t (повторение), x...l... (ошибка), h...sil (урожай), hiss... (вклад).

Звуки Uu (Уу), O' o' (Уу)

Звук "U" (у) - в узбекском языке произносится более мягче, чем в русском языке:

Umid (надежда), uzuk (кольцо), umumiy (общий), ulug' (великий).

Звук "O' " (ў) - средний звук между русским "у" и "о". В зависимости от того, какие согласные стоят рядом, звук "о" имеет некоторые оттенки

звучании. Так, после согласных "g, x, k, y" его звучание ближе к перелезязычному оттенку: go'zal (красивый), xo'p (ладно), ko'cha (улица), yo'l (дорога).

В сочетании с согласными "q, g, h" звук "о" приобретает заднеязычный оттенок: qo'l (рука), g'o'za (хлопчатник) ho'plat (глоток).

Мягкое звучание звука "о" в сочетании с согласным "ch" - cho'p (веточка, соринка), cho'l (степь), cho'ntak (карман).

Упражнение 24. Прочитайте следующие слова, соблюдая нормы узбекского произношения.

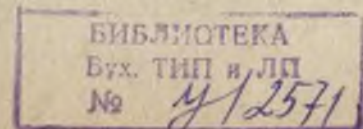
Tuhmat (клевета)	- to'kin (изобилие)
tumog' (амулет)	- to'lov (оплата)
gunoh (грех)	- go'llik (наивность)
g'uncha (бутон)	- g'o'r (зелёный, незрелый)
hukumat (правительство)	- ho'l (мокрый)
bugun (сегодня)	- bo'lajak (будущее)
buloq (родник)	- bo'ston (сад)
buyuk (великий)	- bo'ydoq (холостяк)
xushtor (влюбленный)	- xo'ja (владелец, хозяин)
xiluk (некрасивый)	- xo'mraymoq (хмуриться)
xilosa (итог)	- xo'p (ладно)
qulf (замок)	- qo'l (рука)
quyon (заяц)	- qo'shni (сосед)
kulgi (смех)	- qo'lqop (перчатки)
kumush (серебро)	- ko'mir (уголь)
kuz (осень)	- ko'z (глаз)
kun (день)	- ko'n (кожа)
kul (зола)	- ko'l (озеро).

Гласный звук "u" - заднеязычный, верхнеузкий, лабиализованный.
Гласный звук "o'" - заднеязычный, среднего подъема, лабиализованный.

Упражнение 25. Прочитайте пословицы, обращая внимание на произношение гласных "u" и "o'".

Uzumini ye, bog'ini surishdima. - Ешь виноград, а из какого сада не спрашивай.

Uyning ko'rki - dasturxon. - Украшение дома - скатерть (т.е. скатерть с утончениями).



Umr - otilgan o'q. - Жизнь это - пушенная стрела.

O't bilan o'ynashsa - yonar - Не играй с огнем - сгорить.

O'tmas pichoq - qo'l kesar. - И тупой нож руку режет.

O'z do'stim deb sir aytma, do'stingning ham do'stlari bor. - Не говори свою тайну другу, у твоего друга тоже есть друзья.

Упражнение 26. Вместо точек вставьте нужную букву "u" или "o".

T...plam (сборник), k...y (мелодия), k...zgu (зеркало), k...ch (сила), s...ga (рисунок), s...zsiz (беспрекословно), n...tq (речь), n...qta (точка), p...l (деньги), p...risa (угроза, запугивание), t...zg'or (хозяйство), t...xsat (разрешение), t...mol (платок), m...kofot (премия), m...lk (имущество), m...jiza (чуао), d...kop (лавка, магазин), d...gona (подруга), d...no (вселенная), d...st (друг), j...rat (смелость, решимость).

Упражнение 27. Вместо точек вставьте нужную букву "u" или "o" в словах, перевод которых дан в скобках.

M...ddiy m...lk (материальное имущество), x...s...siy t...hfalar (частные пожертвования), x...jalik (хозяйство), k...rgazma (выставка), un...mdorlik (производительность), k...p miqdorda (в большом количестве), s...nggi majlis (последнее собрание), t...z...m (строй), t...liq javob (полный ответ), t...sqin (препятствие), sh...bhasiz (несомненно), ...lchov asbobi (измерительный прибор), soliq t...lovchi (налогоплательщик), t...tt (четыре), t...qqiz (девятнадцать), k...z (осень), k...z (глаз), k...l (зола), k...l (озеро), q...l (рука), t...n (ночь), t...n (халат), t...y (свадьба).

Упражнение 28. Составьте предложения, используя слова из скобок.

Образец: Ulug'bek Aliyev - o'quvchi (Navoiy nomidagi maktab). - Ulug'bek Aliyev o'quvchi U Navoiy nomidagi maktabda o'qiydi.

O'ktam Umarov - o'quvchi (o'rta maktab).

Odiljon O'rinboyev - talaba (oliy o'quv yurti).

O'tkir Usmonov - aspirant (O'zbekiston Fanlar akademiyasi).

Umida Shokirova - talaba (Toshkent davlat iqtisodiyot universiteti).

O'lmas Qodirova - talaba (Toshkent davlat pedagogika universiteti).

Tuyg'un O'lmasov - o'quvchi (litsey).

O'rinboy Uzoqov - talaba (Toshkent politexnika instituti).

Упражнение 29. Составьте предложения по образцу.

Образец: Usmonova Mo'tabar - shifokor (kasalxona).

Usmonova Mo'tabar kasalxonada shifokor bo'lib ishlaydi.

Umida G'ulomova - o'qituvchi (o'rta maktab). To'rabek Azizovich - kafedra mudiri (Sharqshunoslik instituti). O'lmas Tursunovich - dekan (Toshkent davlat pedagogika universiteti). Baxtiyor Usmonov - o'quv bo'limining boshlig'i (Toshkent davlat iqtisodiyot universiteti). Muhabbat Hasanovna - direktor (litsey). O'tkir Turg'unov - auditor (O'zbekiston milliy banki).

Звук "i" (И и)

Гласный звук "i" (и) произносится более кратко, чем русское "и". Произношение этого гласного звука зависит от его местоположения. Так, в начале слов и перед звуком "у" этот звук произносится мягко, растянуто:

ijara - аренда	mtizom - дисциплина
ilhom - вдохновение	adabiy - литературный
ilm - наука	siyosiy - политический
ijod - творчество	irqi - расовый
ibrat - наиздание, пример	issiq - горячий

Гласный звук "i" - переднеязычный, верхнеуздкий, нелабиализованный.

Между согласными, после заднеязычных q, g', x звук "i" произносится твердо кратко (согласные звуки не смягчаются):

bilim - знание	g'itom - нечестный
izlovchi - искатель	tanqidchi - критик
dil - душа	tanqislik - недостаток
xodim - сотрудник, работник	xitmon - хирман
qir - возвышенность, холмистая степь	xira - тусклый
qiz - девочка	xyobon - аллея
g'isht - кирпич	xizmat - служба

Inson - aziz, yashamoq - laziz - Человек - дорог, а жить - наслаждение.

Ilmi yo'qning, ko'zi yumuq - У неуча глаза незрячи.

Intizomli lashkar yengilmas - Дисциплинированное войско непобедимо.

Ip qancha uzun bo'lmasin, baribir uchi topiladi - Как бы ни длинна была веревка, а кончик все равно найдется.

ЗАПОМНИТЕ:

Iqtisodiyot	-	экономика
iqtisodiy taraqqiyot	-	экономическое развитие
iqtisodiy ahvol	-	экономическое положение
iqtisodiy tanglik	-	экономический кризис
iqtisodiy masalalar	-	экономические задачи
iqtisodiy sharoit	-	экономические условия
iqtisodiy soha	-	экономическая область
iqtisodiy vaziyatning keskinlashuvi	-	с обострением экономической ситуации
iqtisodiyot fanlari va iqtisodiy masalalar bo'yicha mutaxassis	-	специалист по вопросам экономической науки.

Erkin muomaladagi valuta

Hozirgi zamonda cheklangan davlat va hududlar to'la konvertatsiya bo'ladigan valutaga ega. Bular: AQSH (Amerika Qo'shma Shtatlar) - dollar, Buyuk Britaniya - funt sterling, Germaniya - doych marka, Yaponiya - iyena, Kanada - kanada dollari, Avstraliya - avstraliya dollari, Daniya - daniya kronasi, Niderlandiya - gulden, Yangi Zelandiya - dollar, Bahrayn - dinor, Seyshel orollari - rupiya, Saudiya Arabistoni - rial, Bidashgan Arab Amirdliklari - ringgit. Bu valutarlar dunyoning barcha hududlarida bir-biriga erkin almashtiriladi.

Упражнение 30. Спишите и запомните значение следующих слов.

1. Uch - три
Uch yil burun - три года тому назад.
2. Uch - удовлетворительная оценка.
Uning bahosi - uch (qoniqarli) - Его оценка - три (удовлетворительно).
3. Daraxtning uchi - вершина дерева.
Arqonning uchi - конец веревки.
Qo'l uchida - спустя рукава (нехотя).
Ko'z uchi bilan qaramoq - мельком (бросить взгляд).
4. Uch! - повелительное наклонение от глагола
"uchmoq" (лети).

Упражнение 31 Прочитайте предложения с соблюдением норм правильного произношения звука "i".

Yirik adabiyotshunos, iste'dodli dramaturg Izzat Sulton hunarmand oilasida tug'ildi.

Shoir Mirtemir Tursun o'g'li Turkiston shahrining Iqon qishlog'ida tug'ildi.

Mahmudxo'ja Behbudiy, Abdulla Avloniy, Sadriddin Ayniy - buyuk ma'nifarparvar adiblardandir.

Erkin Vohidov, Abdulla Oripov - zamonamizning ko'zga ko'ringan shoirilardandir.

Звук "Ес" (Ээ)

Гласный звук "е" соответствует русскому звуку "э".

e'lon - объявление

elchi - посол

erchi - ловкий

egallamoq - овладевать

etaga - завтра

erkin - свободный

atelye - ателье

kupe - купе

Ulan-Ude - Улан-Удэ

karate - каратэ

Звук "е" не является йотированным, что отличает его от звука "ye" (е):

er (супруг) - yer (земля)

el (люди, страны) - yelka (плечо)

eng (самый) - yeng (рукав)

Elga xizmat - oliy himmat - Служить стране - высшая честь.

Egilgan boshni qilich kesmas - Повинную голову меч не сечет.

Elga qo'chilsang el bo'lasan, eldan ajralsang yer bo'lasan - Будешь с народом - человеком станешь, не будешь с народом - прахом станешь.

Eringan ikki marta borar - Поленившийся дважды ходит.

Упражнение 32. Составьте словосочетания с помощью слов, данных справа. Переведите их на русский язык.

e'tibor	quvvati
esdalik	niyatlar
yenghi	maydoni
ezgu	daftari
ekin	kivim
elektr	qozonmoq
epchil	gazlama
eski	yigat
ertangi	havot
erkin	kun
esga	odam
ehtirosli	so'zlar
ehtivorkor	solmoq

Упражнение 33. Переведите на узбекский язык.
Внимание, осторожность, свобода, старый, ловкий, страсть, потребность, прежде всего, самый хороший, самый старший, самый нужный.

Упражнение 34. Прочитайте предложения и запишите слова, в которых есть буква "z".

Ertaga ishimiz soat yettida boshlanadi. O'zbek xalqi - erksevar xalq. Men sharqshunoslik fakultetining eron tillari bo'limida ishlayman. Sevimli yozuvchimiz Oybekning "Bolalik" qissasini ikki marta o'qib chiqdim. Eronning O'zbekistondagi elchisi bu masalani yechdi. Chet ellik mehmonlar ko'rgazmaga kelishdi. Erkin Vohidov o'zbek she'riyatining yirik vakilidir. Yernek Serkibayev - Qozog'iston xalq artistidir. O'zbekiston ko'p millatli respublika bo'lib, unda 120 (bir yuz yigirma) dan ortiq xalqlar va etnik guruhlar istiqomat qiladi.

Упражнение 35. Прочитайте следующие антонимы и составьте с ними словосочетания.

Baho (оценка) - bebafo (бесценный)
vaqt (время) - bevaqt (преждевременный)
maslahat (совет) - bemaslahat (не посоветовавшись)
tartib (порядок) - betartib (беспорядок)
tashvish (спокойствие) - betashvish (беспокойство)
toqatli (терпеливый) - betoqat (нетерпеливый)

1.3. Ипотированные звуки "ye", "yo", "yu", "ya"

Звук "ye" в узбекских словах встречается в начале слова: yet (земля), yetti (семь), yetkazmoq (доставлять), yelpig'ich (веер), в середине и в конце интернациональных слов: premyera, syezd, pyesa, atelye.

Звук "yo" передает звук средний между русским "я" и "ё": yod (память, воспоминания), yodgorlik (памятник), yog'och (дерево, лес).

Звук "yu" звучит мягче русского "ю": yuvosh (спокойный, кроткий), yuzta-yuz (лицом к лицу), yutuq (достижение), yutak (сердце).

Звук "ya" произносится мягче русского "я": yaqona (единственный), yakun (итог), yakshanba (воскресенье), yaqqoi (ясный, отчетливый), yaxshilik (добро).

Упражнение 36. Прочитайте слова, соблюдая фонетические нормы узбекского языка.

Yegulik (съестное) - egalik (право)
Yeng (рукав) - eng (самый)
yer (земля) - er (супруг, муж)
yetaklamoq (вести за собой) - etak (подол)

Упражнение 37. Вместо точек поставьте нужную букву "ye" или "e". В случае затруднения пользуйтесь русско-узбекским словарем.

Лёгкий - ...ngl	Внимание - ...diqqat (e'tibor)
Раствор - ...tima	Достаточно - ...tadi
Сирота - ...tim	Возможно - ...htimol
Воля - ...rk	Осторожность - ...htiyot
Сельмой - ...tinch	Клей - ...lim
Передача - ...shittirish	Развязка - ...chim

Упражнение 38. Прочитайте слова, соблюдая нормы произношения ипотированных звуков:

yoz - лето	yuboruvchi - отправитель
yomg'ir - дождь	yuguruvchi - бегун
yotliq - грамота	yuza - поверхность
yoqa - воротник	yung - шерсть
yodlamoq - защищать	yurt - страна
yot - возлюбленный (-ая)	yutuqli - выигранный
yangi - новый	yengli - лёгкий
yatroq - плоский	yetsiz - безземельный
yartog' - лист	yetim - сирота
yaxshisi - лучше	yetakchi - ведущий

yaxshiyam - хорошо, что

yettmish - семьдесят

yetadi - достаточно

Упражнение 39. Вместо точек вставьте нужную букву "е", "уо", "уи", "уе" в словах, перевод которых дан в скобках.

Ichki v...ks...l (внутренний вексель), ...rdam puli (субсидия), bu...rtmalar daftari (книга заказов), ...k tashish (перевозка), ...rkin raqobat (свободная конкуренция), sh...rik (компаньон), dun... savdosi (мировая торговля), b...pul (бесплатно), m...hnat daftarchasi (трудовая книжка), ...chim (развязка), ...ti (семь), k...lajak (будущее), z...hnli odam (сообразительный человек), t...ja bo'yicha (по плану).

Упражнение 40. Вместо точек вставьте нужные буквы "уе", "уо", "уи", "уа" чтобы получилось слово, перевод которого дан в скобках.
...kun (итог), ...qa (воротник), ...luroq (блестящий), ...g'och (дерево), ...chim (развязка), ...zuvchi (писатель), ...tmoq (выиграть), o'quv ...ti (учебное заведение), ...ksak unvon (высокое звание).

Немного улыбки! (Tabassum)

-Missis Jakobson politsiya bo'limiga kelib, enning to'rt kundan beri bedarak ketganini aytibdi va uni topishga yordam berishlarini so'rabdi.

-Etingizning birorta alohida belgisi bormi? -deb so'rashibdi undan.

-Yo'q, lekin uyga qaytib kelganidan keyin bo'ladi...

Yer quyosh bilan, inson ilm bilan charog'on - Земля освещается солнцем, а человек - знанием.

Yetti o'lchab, bir kes - Семь раз отмерь, один раз отрежь.

Yolg'onchining rost so'zi yolg'on bo'ladi - У лживого и правда лживая.

Yosh kelsa - ishga, qari kelsa - oshga - Молодой придет - ему работа, старый придет - ему угощение.

Yuziga qarama, bilimiga qara - Не смотри на лицо, а смотри на знания.

Yuz so'm puling bo'lmasin, yuzta do'sting bo'lsin - Не имей сто рублей, а имей сто друзей.

Yaxshi gap bilan ilon inidan chiqadi - Ласковым словом змею из норы выманишь.

Упражнение 41. Вместо точек вставьте нужную букву в словах, перевод которых дан в скобках.

"о" или "уо"

...rdam (помощь), ha...t (жизнь), si...sat (политика), ...dgordik (сувенир), muz...kara qilm...q (обсуждать), zi...n kelmtmoq (приносить ущерб), xalq ijodi...ti (народное творчество), izh...r qilmtoq (признаться), imti...z (привилегия), to'...bga chiqm...q (осуществлять), sa...hat qilm...q (путешествовать), savdo tamn...qlati (торговая сеть), adabi...t to'garagi (литературный кружок).

"е" или "уе"

...tak (сказка), ...ngil (легкий), ...tmak (забавы), ...tim (сирота), ...tmish (семьдесят), d...vor (стена), ...r yuzi (земная поверхность), p...shin(полень), t...ja(план).

"и" или "уи"

...klamoq (грузить), sh...bha (сомнение), ...tuq (достижение), t...z vchi (составитель), ...lduz (звезда), ...tmu (общий), ...rak (сердце), val...ta (валюта), b...ro (бюро)

"а" или "уа"

...gona (единственный), ...shil (зелёный), ottiqch... (лишний), rapj... (кисть руки), ...shamoq (жить), ...sama (самодельный).

Упражнение 42. Спишите и запомните значения следующих слов.

yuz - лицо человека (синонимы: bet, aft)

yuzi yo'q odam - бессовестный человек

yuzi qora odam - плохой человек

yuz - 100 (сто)

yuz qadam - сто шагов

yuz yuzi - земная поверхность.

Упражнение 43. Прочитайте, запишите и запомните следующие выражения.

Yuzi chidamadi - стало стыдно

Yuz o'g'irtmoq - отвернуться (в смысле обидеться)

Yuziga solmoq - сказать в лицо (не боясь)

Qaysi yuz bilan! - и как тебе не стыдно!

1.4. СОГЛАСНЫЕ ЗВУКИ

В узбекском языке 23 согласных звука, в число которых входят 5 звуков, не имеющих эквивалентов в русском языке: g' (г), q (к), h (х), j (дж), ng (нг).

ТАБЛИЦА СОГЛАСНЫХ ЗВУКОВ

По наличию голоса	По способу и месту образования	Лабииализованные		Переднеязычные						Среднеязычные	Заднеязычные		Гортанные
											Более передние	Более задние	
Шумные	Фрикативные	F	V	S	Z	Sh	Ch	Y			X	G'	H
	Взрывные	P	B	T	D				K	G	Q		
	Аффрикаты						J						
Соворные	Носовые		M		N								
					L					Ng			
					R								

Звук "УУ"(Й Й)

Согласный звук "у" (й) - среднеязычный, фрикативный, звонкий.

В кириллице узбекского алфавита он соответствовал букве - "й" ("и" краткое): yigit - юноша, yo'l - дорога, yo'ldosh - спутник, yo'q - нет и т.д.

Упражнение 44. Переведите на русский язык.

1. Oq yo'l bo'lsin! Tosh yo'l. Temir yo'l. Suv yo'li. Havo yo'li. Ipak yo'li. Shahar yo'li. Qishloq yo'llari.

2. Uch kunlik yo'l. Shoimning hayot yo'li. Sobir Abdulloning ijodiy yo'li. Yo'l kira - 10 so'm.

3. -Salom, Anvar!

-Salom, Olimjon!

-Yo'l bo'lsin?

-Darsga kechikyapman.

-Yo'lingdan qolma!

Немного улыбки! (Tabassum)

Go'zallik institutining shveysari katta "choychaqa" olishi bilan nom chiqarildi.

-Qanday qilib bunga erishasiz?- deb so'rabdi oshnasi.

-E, juda oson. Ayollar kelishganda, ularni "Keling opa",- deb qarshi olaman, ketishayotganda esa, "Xayr, singlim",-deb kuzataman...

Звук "J j"(Жж)

Согласный звук j переднеязычный, шумный, звонкий, смешанный (аффрикат).

Это аффрикативный звук, сочетающий в себе два звука "д+ж": jop (душа, дух), juda (очень), jadval (таблица), juz'iy (незначительный, небольшой, мелкий), jil (шерсть), juft (пара), jo'yak (борозда).

Jahl kelganda, aql ketar - Когда приходит гнев уходит разум.

Janjalli uyda baraka bo'lmas - В доме, где есть ссоры, нет достатка.

Согласные звуки "f, v, p, b, m, s, z, sh, ch, t, d, n, l"

Произносятся почти одинаково с соответствующими им русскими буквами.

СПРАЧИТЕ!

В узбекском языке:	В русском языке:
fazilat (достоинство)	фаза
vaqt (время)	вакуум
poklik (чистота)	повод
baraka (изобилие)	барон
malaka (навык)	мало
siyosat (политика)	сила
ziron (вред, убыток)	зима
shaxs (личность)	шах
chit (ситец)	число
talab (требование)	талант
davr (эпоха)	дар
niyat (надежда)	никак
lazzat (вкус)	лазер

1.5. Сравнительная характеристика звуков

k - q, g - g', x - h

Звуки "k", "q" (к, қ)

Звук "k" соответствует русскому звуку "к", а звук "q" является глубокозаднеязычным, глухим звуком.

kasb - профессия	kamay - карнай
kampir - старуха	kasr - дробь
kaptar - голубь	katak - клетка
kumush - серебро	kon - рудник
ko'kat - элель	kunduzgi - дневной
kelajak - будущее	ko'r - слепой
qabr - могила	qator - ряд
qarshi - против	qaldirg'och - ласточка
qabul - прием	qarindosh - родственник
qasd - замысел	qolip - шаблон, колодка
qayg'u - горе	qofiya - рифма
qotong'i - темный	quduq - колодец

Сравните:

Kır (бельё) - Qır (возвышенность, холмистая степь)
 Kоп (рудник, шахта, месторождение) - Qоп (кровь)
 Kul (зола, пепел) - Qul (раб, подневольник)
 Ko'l (озеро) - Qo'l (рука) - Qul (раб)
 Kuy (мелодия) - Quy! (Наливай!)
 Kirish (вход, введение) - Qirish (истребление, уничтожение).
 Kiyim (одежда) - Qiyin (трудный)

Упражнение 45. Сопоставьте произношение звуков "k" и "q".

Qish, qor, qiymat, qonun, qism, qurbon, qo'shma, qum, qora.
 Kоrхona, kerak, kecha, keng, ketmoq, kelmog, kitob, kishi, kuch.

Ko'pni bilgan oz so'zlar, oz bo'lsa ham soz so'zlar - Знающий
 говорит мало, но весомо.

Qizim senga aytaman, kelinim sen eshit - Говорю я дочери, а ты,
 невестка, слушай.

Qush qanoti uchganda chiniqadi - Крылья птицы становятся сильными
 при полете.

Qiymat - стоимость

haqiqiy qiymat	-	действительная стоимость
qo'shimcha qiymat	-	прибавочная стоимость
iste'mol qiymati	-	потребительская стоимость
garov qiymati	-	залоговая стоимость
yalpi qiymat	-	валовая стоимость
almashuv qiymati	-	меновая стоимость

Kun - день

Kun ora	-	через день
kun bo'yi	-	весь день
kundan kunga	-	из дня в день
kundagidek	-	как всегда
o'tgan kun	-	позавчера

Kun - житье, существование

kun ko'tmoq	-	жить, существовать
kun bermaslik	-	не давать жить
kuni bitdi (yetdi)	-	наступают последние дни жизни

Обратите внимание:

1. Qiymat - стоимость, qiyma - фарш, qiymat - дорогой.

2. Qism - часть, qisim - горсть, горстка, горсточка.

Звуки "g"- "g'" (г, г')

Согласный звук "g"(г) - заднеязычный, взрывной, звонкий.

Звук "g" произносится мягче, чем русский звук "г", а звук "g'" (г') звонкий, фрикативный, глубоко-заднеязычный, произносится протяжно:

garov - залог, заклад	g'aytat - энергия
gilos - черешня	g'ilof - футляр
gap - слово, разговор	g'am - горе
gina - обида	g'iybat - сплетня
gul - цветок	g'uncha - бутон
go'sht - мясо	g'isht - кирпич

Gapirganing kumush, gapirmaganing oltin - Сказанное слово серебро, не сказанное - золото.

Gul tikansiz bo'lmas - Нет розы без шипов.

G'am keldimi - eshigingni och! - Пришла беда - открывай ворота!

G'ururlik - g'urbatga solar - Гордость приводит к горести.

Упражнение 46. Прочитайте следующие слова с правильным произношением звуков "g" и "g'".

Guloh (грех), gulzor (цветник), guvoh (свидетель), gugurt (спичка), gilam (ковёр), gavhar (драгоценный), g'alaba (победа), gavda (туловище), girdob (водоворот, омут, вихрь), gulxan (костёр), guruh (группа), gazlama (ткань), g'azab (гнев), g'alva (скандал), g'isht (кирпич), g'oz (гусь), g'ohb (победитель), g'oya (идея), g'oyatda (чрезвычайный), g'ulur (горадость).

Упражнение 47. Вместо точек вставьте пропущенные буквы "q", "g" или "h". Слова с пропущенными буквами даны в справке в переводе на русский язык.

Yu...ori industrial mamlakatlar, yor...in kelajak, tamaki ma...sulolari, soli...stavkalar, ...ayrat bilan, ...ayot uchun kurash, ...isobga olmo..., ...alaba ...ozonmo..., ...afsala bilan, siyosiy shar...lovchi, to...li joylar, tani-joningiz si...atmi? sirt...i o'...ish, chiroyli sov...a, na...d pul, nu...tayi nazar, katta ro'z...or, sayo...at ...ilmo...

СПРАВКА:

Светлое, налоговые, изделия (продукция), энергично, победить, высокоразвитые, бороться за жизнь, усердно, брать на учёт, политический обозреватель, гористая местность, как ваше заоровье?, заочное обучение, наличные деньги, точка зрения, большое хозяйство, путешествовать, красивый подарок.

Упражнение 48. Вставьте вместо точек нужную букву "g" или "g'" и переведите слова на русский язык.

Mabla..., tan..., o...idlik, yen...il sanoat, che...ara, lu...at, iz...irin, ken...ash, o...ayti, yo...och, jam...arma, yi...it, il...ari.

Упражнение 49. Из слов, данных в двух колонках, составьте словосочетания.

xoniv	bank
ulguri	daromad
to'lov	budjet
markaziy	baho
muliy	valuta
davlat	balansi
barter	iqisodiyoti
bozor	integratsiya
iqisodiv	jamoasi
mehnat	savdo
muqobil	bitumi

Упражнение 50. Из данных букв составьте слово.

1. d, m, u, i (надежда)
2. a, s, n, i, sh (испытание)
3. m, r, s, e, o (наследство)
4. a, d, l, q, n, i (люстра)
5. a, q, t, i, o, d, q, t (исследование)
6. a, y, q, i, t, m (стоимость)
7. a, r, d, v (цикл)
8. u, z, t, m, u (строй)
9. a, o, m, sh (зарплата)
10. l, u, x, s, a, o (вывод).

Звук "h" и "x" (х, х)

Звук "h" является гортанным. Произносится с легким шумом. Соответствует звуку "h" в немецком языке (haben, heute).

Звук "x" в отличие от звука "h" является глубокозаднеязычным, глухим, фрикативным. Если звук "h" как бы "проваливается" в горле, то звук "x" сходен с произношением аналогичного русского звука:

xabar - весть, известие
xayol - мечта, представление
xo'r - ладно

hayot - жизнь
haykal - памятник
hayrat - удивление

Сравните:

hatto (даже) - xato (ошибка)
hashar (хашар) - xashak (сухой корм, сено)
hazil (шутка) - hazon (листопад)
hafta (неделя) - xafa (грустный)
harakat (движение) - xarid (покупка); xaridor (покупатель).

Запомните правописание следующих местоимений:

har qanday kishi (всякий человек), **har qaysi** ish (всякая работа),
har bir odam (каждый человек), **har birimiz** (каждый из нас), **hech kim**
(никто), **hech nima** (ничто), **hech qanday** (никакой),
hech qachon (никогда), **hech qayerda** (нигде), **hech narsa** (ничего,
ничто).

Hayot - eng yaxshi ustoz - Жизнь - самый лучший учитель.

"Holva" degan bilan og'tiz chuchimas - сколько не говори "халва", во рту слаще не будет.

Harakat, harakatdan barakat - Каждое дело имеет свои успехи.

Xalq so'zi - dengiz to'lqini - Народная молва, что морская волна.

Xato qilmoq bordir, tuzatmaslik ordir - Не стыдно промах допустить, а стыдно промах не исправить.

Упражнение 51. Слова, данные в скобках, переведите на узбекский язык.

1. (Пусть каждый) o'z ishini bajarsin.
2. Odam faqat bilmagan narsasidan qo'tqadi, bilim esa (всякий) qo'tquvni yengadi.
3. (Каждый из нас) o'z ishlarimizning farzandlarimiz (Servantes).
4. (Никто) va (ничто) unutilmaydi.
5. (Никто) aytmadi.
6. Hozir (каждый из нас) har joydamin.
7. Ular bilan (всякий) qiyinchilikni yenga olamiz.
8. (Ничего) olmasdan, pulni ketkazdi.

Упражнение 52. Переведите на русский язык.

1. Hurmat, hurmati, hurmati ayol, hurmati mudir, hurmati o'rtoqlar, hurmati mehmonlar, hurmati anjuman qatnashchilari, hurmati ustoz.
2. Hurmatdang kishi. Ustozlaringizni qadrlang, hurmatdang. Hurmat taxtasi.
3. Sizni hamma hurmat qiladi. Men sizni chin qalbidan hurmat qilaman. Kishining hurmati o'z qo'lida. Yoshlarning hurmati - qarz, qatnash hurmati - farz.
4. Hurmat - behurmat, hurmati - hurmatsiz.

Hisob - счёт
Ochiq hisob - открытый счёт
Shaxsiy hisob - личной счёт
Umumiy hisob - текущий счёт

Упражнение 53. Переведите на русский язык.

Moliyaviy hisobga olish, xo'jalik hisobi, bank hisob-kitobi, qimmatbaho qog'ozlar hisobi, jamg'arma hisobi, daromadlar hisobi.

Упражнение 54. Допишите нужные буквы, чтобы получилось слово.

1)

v	i	j			
---	---	---	--	--	--

2)

s	a	n	'		
---	---	---	---	--	--

3)

j	a	n			
---	---	---	--	--	--

4)

l	a	z			
---	---	---	--	--	--

5)

x	a	r				
---	---	---	--	--	--	--

6)

i	n	f	l					
---	---	---	---	--	--	--	--	--

7)

t	i	j				
---	---	---	--	--	--	--

8)

s	i	y	o			
---	---	---	---	--	--	--

Упражнение 55. Прочитайте и переведите следующие слова на русский язык. Запишите слова, состоящие из трёх слогов.

To'lov, qog'oz, bojxona, aksioner, kelajak, rivojlanish, mehnat, muddat, daromad, teja, tuzum, loyiha, buyum, jamma, raqam, mukofot, foyda, sifa, oltin.

Упражнение 56. Спишите, вставляя вместо точек нужную гласную букву. Переведите слова на русский язык.

Fo...z, y...l, qiym...t, x...jalik, ust...xona, v...qt, boyl...k, hujj...t, tart...b, shaxs...y, soh...bkor, s...vdogar, mehnatk...sh, jamo...t

Упражнение 57. Вставьте пропущенные буквы "х" или "h".

В случае затруднения используйте русско-узбекский словарь.

город - sha...ar
лик, лицо, образ - che...ra
наставление - nasi...at
важно - mu...im

весна - ba...or
альманах - almana...
себестоимость - tannar...
лично - sha...san

разный - ...ar...i
 смущение - ...ijolat
 больница - kasal...ona
 печать - mu...g
 нуждающийся - mu...toj
 любовь - mu...abbat

группа - guruh...
 ценный - qimmatba...o
 гость - me...mon
 отрывок - lav...a
 двор - ...ovli
 уважение - ...ulmat

Упражнение 58. Вставьте нужную букву "h" или "x", чтобы получилось слово, перевод которого дан в скобках.

Ra...bar (руководитель), ba...o (оценка), a...borot (информация), ...isobot (отчёт), ...o'jalik tarmog'i (отрасль экономики), me...nat (труд), ...omashyo (сырьё), ja.on banki (мировой банк), ser...osil yil (высокоурожайный год), sha...siy fikr (личное мнение), ...ar oyda (каждый месяц), ...afta sayin (в течение недели), mash...ur (известный поэт), ...ol (положение), og'ir ...olda (в тяжёлом положении), ...ol (родинка), su...bat (беседа).

Упражнение 59. По первой букве напишите название языка и еще несколько словосочетаний.

Образец: O' - o'zbek tili. O'zbek madaniyati. O'zbek adabiyoti.

- | | |
|---------|----------|
| 1. I... | 7. T... |
| 2. K... | 8. A... |
| 3. F... | 9. X... |
| 4. L... | 10. Q... |
| 5. H... | 11. E... |
| 6. N... | 12. M... |

1.6. Звук "Ng"

Согласный звук "ng" - заднеязычный, сонор (звучность), носовой звук. Звук "ng" в начале слов **НЕ УПОТРЕБЛЯЕТСЯ**.

В произношении это неделимое сочетание двух букв "н" и "г", которое при переносе с одной строки на другую также не разделяется.

ong - сознание, tong - заря, ming - тысяча, so'ng - после, bodning - огулец, o'ng - правый, ko'ngil - душа, сердце, singil - младшая сестра, c'engiz - море, tinglang - слушайте.

В узбекском языке звуки "н" и "г" сочетаются и как самостоятельные, например, в дательном падеже личных местоимений:

men (я) - menga (мне), sen (ты) - senga (тебе), а также tun (ночь) - tungi voqea (ночное происшествие), bugun (сегодня) - bugungi (сегодняшний), bugun (прежде) - bugungi (прежний).

1.7. Апостроф (')

Разделительный твёрдый знак употребляется в словах, заимствованных из арабского языка для длительного произношения гласных звуков в начальных слогах

Shu'la - луч, свет, ma'nifat - образование, she'r - стихотворение, ta'min - обеспечение, ta'zim - поклон, e'lon - объявление, ta'lim - знание, ta'ziya - соболезнование, ma'qul - подходящий, одобренный, ma'yus - отчаявшийся, унылый.

Но: podyezd (подъезд), syezd (съезд).

Следует запомнить написание слов "mo'jiza" (чудо) и "mo'tabar" (авторитетный), в которых апостроф не ставится. Апостроф ставится для деления двух звуков "s" и "h" в словах

Is'hoq (имя), as'hob - собеседники.

1.8. Русские звуки "Ц" и "Щ" в новой узбекской графике.

Звук "Ц"

Этот звук отсутствует в узбекском языке, но в иноязычных словах он употребляется.

1. Между двумя гласными буквами пишется "ts": konstitutsiya, dotsent, farmatsiya, retsept, detimetr, obitax, litsey.

2. После согласной буквы, в начале слов, в конце слов, а также после приставок "anti-antisiklon", "epi-episentr", "tele-telesentr" и др. пишется буква "s": aksioner, sentser, shpris, abzas, kvars.

3. В иноязычных словах сочетание букв "сц" пишется "ss": ssenariy, inssenirovka.

Упражнение 60. Запомните правописание звука "ts", "s" в следующих словах:

Konsorsium, konsepsiya, reklamatsiya, litsenziya, funktsiya, subvensiya, aksiya, operatsiya, sirkul, mototsikl, silindr, induksiya, deduksiya и др.

Упражнение 61. Прочитайте следующие слова:

1. Selluloid, selluloza, senzura, sentrifuga, siklon, sigeyka, sivilizatsiya, sitata, sitrus, ssenariychi, kinossenariy muallifi (avtori), ssenariy yozuvchi, silindr, seyntnot, abzas.

2. Repetitsiya, reformatsiya, retsept, retsidiv, evolutsiya, evakuatsiya, egotsentnist, elektroizolyatsion material, informatsiya.

3. Simlyansk suvombori. Telles ko'li.

Звук "Ш" (shch)

В узбекском языке этот звук отсутствует, но в иноязычных словах, фамилиях, функционирующих в узбекском языке, он передается буквосочетанием shch: Shcholokov, Xrushchov, Shcherbakov, Shchedrin, borshch (karam sho'rva), shchi, pomeshchik, meshchan.

Проверьте себя!
(O'zingizni sinab ko'ring!)

Таблица 1

P	Y	D	M	
T	R	Sh	H	O'
L	I	X	Ng	V
F	U	Z	N	A
B	O	G'	Ch	J
K	S	E	Q	G

Задание 1. За 20 секунд назовите и покажите все буквы в алфавитном порядке. (Таб. №1).

Задание 2. За 5 секунд назовите и покажите все гласные звуки в алфавитном порядке (таб № 1)

Задание 3. За 25 секунд назовите и покажите все согласные в алфавитном порядке. (таб № 1)

Таблица 2

H	Q	E	R	Ch	
Q	L	Z	J	O'	X
A	S	B	Ng	D	Sh
K	U	O	T	I	G'
F	M	G	V	H	Y

Задание 4. За 1 минуту укажите порядковый номер каждой буквы узбекского алфавита. (Таб. №2).

Задание 5. За 10 секунд назовите порядковый номер букв:

- а) z, j г) b, d
б) v, x д) g', sh
в) k, l е) m, n

Задание 6. За 30 секунд определите, какие четыре буквы следует дописать в пустые клетки (Таб. №3).

Таблица 3

A	N	H		U	
X	B	M	Q	O	V
I		D	Ng	S	
Ch	L	O'	E	G'	R
J	Y	P		F	G

Задание 7. Каких гласных букв нет в данных рядах.
(3 секунды)

1. A I O' O E
2. E I O U O'
3. O' A U I E
4. O A E O' U

Задание 8. В каком ряду допущена ошибка алфавитной последовательности букв. (10 секунд)

1. U X V Y
2. G H I J
3. A B E D
4. G Ch Sh Ng
5. R Q T S
6. F G H I

Задание 9. Какие буквы следует вписать в пустые клетки?
(2 секунды).

1. A,B D,E

4. E,F I,J

2. H,I J,K

5. O,P Q,R

3. S,T X,Y

6. Y,Z Sh,Ch

Задание 10. Какие буквы находятся в алфавите справа и слева от указанной в таблице (2 секунды).

1. O'

4. Q

2. Ch

5. H

3. Z

6. K

Задание 11. Из данных букв составьте слова:

1) a t v n d a o sh

а) За 2 секунды:

б) За 5 секунд:

в) За 7 секунд:

г) За 20 секунд:

д) За 10 секунд:

е) За 15 секунд:

ё) За 30 секунд:

2) sh i b a o m l n r i

а) За 4 секунды:

б) За 6 секунд:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

в) За 5 секунд:

--	--	--	--	--

г) За 20 секунд:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

д) За 1 минуту:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3)

y	x	n	ch	o	a	o
---	---	---	----	---	---	---

а) За 3 секунды:

--	--	--	--	--	--	--

б) За 4 секунды:

--	--	--	--	--	--	--	--

в) За 10 секунд:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

4)

y	ch	o	s	l	i	v	a
---	----	---	---	---	---	---	---

а) За 2 секунды:

--	--	--	--	--	--	--

б) За 3 секунды:

--	--	--	--	--	--	--

в) за 5 секунд:

--	--	--	--	--	--	--	--

г) За 5 секунд:

--	--	--	--	--

д) За 10 секунд:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

5)

k	t	a	u	f	l	e	t
---	---	---	---	---	---	---	---

а) за 2 секунды:

--	--	--	--	--	--

б) за 3 секунды:

--	--	--	--	--	--	--

в) за 10 секунда:

--	--	--	--	--

г) за 15 секунда:

--	--	--	--	--	--

д) за 30 секунда:

--	--	--	--	--	--	--	--

Задание 12. Подготовьтесь к диктанту по памяти.

1. Yordam, iqtisodiy yordam, tibbiy yordam, tez yordam.

Sudxo'r, tannarx, foiz miqdori.

Ish haqi, jamg'arma me'yori, o'zaro manfaat.

2. Osh-posh, o'rik-po'rik, isitma-pisitma, qop-mop; kayf-safo, ob-havo, dard-alam, kuch-quvvat, idish-tovoq, yem-xashak, mayda-chuyda, choy-poy, yolg'on-yashiq, ikir-chikir.

Xayr-ma'zur, el-yurt, mehr-shafqat, qovun-tarvuz, yozin-qishun, asta-sekin, uch-to'rt, aldab-suldab, hamma-hammasi, ich-ichidan, oz-moz, do'st-u dushman, do'st-dushman, kecha-yu kunduz, kecha-kunduz, qip-qizil, yam-yashil, dum-dumaloq, kupp-kunduzi, to'ppa-to'g'ri, bab-baravar, dam-badam, unter-ofitser, kilovatt-soat.

3. Ta'min, fe'l, ba'zan, ma'lumot, ma'qul, ma'yus, e'lon, ta'til, ta'sir, ta'm, ta'minot, ta'na, ta'ziya, mas'ul, ma'lum, adyutant, podyezd, jur'at, san'at, sur'at, da'vat, da'vogar, noma'lum, mash'al, ma'rifat, ma'naviy, ma'naviyat.

4. Xabar, rayhon, xat, baho, xasis, xiyobon, lavha, muhokama, rohat, dasturxon, madhamat, bahor, poytaxt, moshxo'rda, hunar, xolos, hozir, haq, xato, hafta, xizmatchi, hovli, hosil, hisobot, xatari, xulosa, xushchaqchaq.

5. Uzoq, o'zbek, umid, o'lka, o'rdak, ustoz, o'rtoq, ustaxona, umr, o'yinchoq, o'zgarilmoq, ulug', umrbod, uch (3), o'ch (мечь), o'g'ri, ulfat.

6. Aytib ber, bera boshla, sotib ol, ta'sir et, borgan sari, bu qadar, kun bo'yi, sen-la, sen-chun, shu bilan, hamma vaqt, har kuni, u yerda, to'q qizil, jiqqa ho'l, tin qora, lang ochiq, och sariq.

7. Badiiy ko'rgazma, qishloq xo'jalik ko'rgazmasi, xalqaro ko'rgazma, qiziqarli vazifa, yengil vazifa, uy vazifasi.

Zamonaviy yozuvchi Yozuvchining hayoti va faoliyati. Davlat daromadi. Milliy daromad. Sanoat korxonalaridan kelgan daromad.

Ijobiy taqriz. To'lov qog'ozi. Chaqqon javob bermoq. Sharq, shartnoma, shikoyat.

Ehtiyot choralari. Qo'shma korxona.

8. Yildan yilga, tomdan tomga, tekidan tekin, ko'pdan ko'p, ochiqdan ochiq, dard, bedavo, nuqtayi nazar, tarjimai hol.

9. Gazanda, garanglik, gavdali, karam, darak, terak, gavhar, kayfiat, kengayish, karnolot.

MASHHUR KISHILAR HAYOTIDAN

(Из жизни известных людей)

Gyotening uyidagi xizmatkor bola bir kuni oshxonadan cho'rtan baliqni o'g'irladi. U "o'ljasini" paltosiga yashirib, uydan chiqib ketayotgan edi. Shoir payqab qolib sekin yoniga chaqirdi.

- Bu yoqqa kel-chi, o'g'lim!

- Nimani buyuradilar janob?

- Kelgusi safar baliq o'g'irlasang, kichikrog'idan o'g'ridagin yoki uzunroq palto kiyib olgin, tushundingmi?..

Упражнение 62. Заполните пустые строки.

Утвердительные Предложения	Отрицательные Предложения
Образцы: Savolga javob berdim.	Savolga javob bermadim.
Bugun uchrashuv bo'ladi.	
Mehmonlar kelishdi.	
Imtihonni topshirdik.	
	Dekan qabul qilmadi.
	Biz mukofot olmadik.
	Savolga javob bera olmadim.
Qaror qabul qilindi.	
	Musobaqa o'tkazilmadi.
Xatni jo'natdim.	
	Sobir harbiy xizmatga chaqinilmadi.
Narxlar oshdi.	
	Men bu odamni tanimayman.
Men kitobingizni oldim.	

Упражнение 63. Следующие слова переведите на русский язык. Запишите их в алфавитном порядке.

Choyxona, oshxona, rasadxona, kutubxona, sartareshxona, ustaxona, qahvaxona, bojxona, ishxona, mehmonxona, qabulxona, yotoqxona, donxona, pashshaxona, kaptaxona, tovuqxona, molxona, quloqxona, novvouxona, kasalxona, jinnixona, ibodatxona, yetimxona.

MASHHUR KISHILAR HAYOTIDAN

(Из жизни известных людей)

Shedok Xolms va Vatson ovga bonshibdi. Kechasi mashhur izquvar uyg'olib, sherigiga debdi:

- Vatson, osmondagi yulduzlar sizga hech narsani eslatmayaptimi?
- Menimcha, ertaga havo ochiq bo'ladi.
- Nazarimda, chodirimizni o'marib ketishgan ko'mnadi...

Упражнение 64. Найдите и запишите синонимичные пары.

ulug'	ko'ngil
oftob	qari
yurak	taom
keksa	buyuk
ovqat	go'zal
o'rtoq	yurt
ism	quyosh
chiroyli	do'st
el	ot

HAFTA KUNLARI

Dushanba, seshanba, chorshanba, payshanba, juma, shanba, yakshanba.

Упражнение 65. Закончите предложения.

Bugun dushanba. Dushanba - haftaning birinchi kuni.
 Bugun seshanba
 Bugun chorshanba
 Bugun payshanba
 Bugun juma
 Bugun shanba
 Bugun yakshanba

Упражнение 66. Ответьте на вопросы.

1. Dushanba haftaning birinchi kunimi?
2. Seshanba haftaning ikkinchi kunimi?
3. Chorshanba haftaning uchinchi kunimi?
4. Payshanba haftaning to'rtinchi kunimi?
5. Juma haftaning beshinchi kunimi?
6. Shanba haftaning oltinchi kunimi?
7. Yakshanba haftaning yettinchi kunimi?

Упражнение 67. Прочитайте первые три предложения и по аналогии напишите об остальных днях недели.

Bugun dushanba. Kecha yakshanba bo'lgan edi. Ertaga seshanba bo'ladi.

.....

Упражнение 68. Прочитайте первые три предложения и по аналогии напишите об остальных днях недели.

Bugun dushanba. O'tgan kuni - shanba bo'lgan edi. Indinga (ertadan keyin) chorshanba bo'ladi

.....

Упражнение 69. Переведите на узбекский язык.

Сегодня пятница. Завтра суббота. Послезавтра воскресенье. Позавчера была среда. Завтра будет вторник. Послезавтра будет среда. Позавчера была суббота.

ЗАПОМНИТЕ:

через день - bir kundan keyin
через два дня - ikki kundan keyin
через неделю - bir haftadan keyin
через месяц - bir oydan keyin
месяц тому назад - bir oy oldin
неделю тому назад - bir hafta oldin
два дня тому назад - ikki kun oldin
однажды - kunlardan bir kun (bir kuni)
в следующем году - keyingi yilda (yanagi yilda).

Упражнение 70. Подберите к словам или словосочетаниям синонимы из справки.

Bepul, xarajat, rivojlanish, taklif qilmoq, asoslamog, to'plamoq, aytmog, so'rashmog, ko'ngil, e'tibor, yodgor, imorat, hissiyot.

СПРАВКА: sarf, taqdim qilmoq, taraqqiyot, sabab ko'rsatmog, jamg'armog, gapirmog, qalb, tekin, diqqat, haykal, ko'rishmog, bino, tuyg'u.

Упражнение 71. Переведите на русский язык.

1991-yil 1-sentabr - O'zbekiston Respublikasi Mustaqillik kuni bayrami

1991-yil 18-noyabr - O'zbekiston Respublikasining Davlat Bayrog'i qabul qilingan kun.

1992-yil 2-mart - O'zbekiston Respublikasi Birlashgan Millatlar Tashkilotiga qabul qilingan kun.

1992-yil 8-dekabr - O'zbekiston Respublikasining Konstitutsiyasi qabul qilingan kun.

1992-yil 10-dekabrda - O'zbekiston Respublikasining Davlat Madhiyasi tasdiqlangan.

1992-yil 2-iyulda - O'zbekiston Respublikasining Davlat Gerbi tasdiqlangan.

1994-yil 1-iyulda - O'zbekiston Respublikasining Milliy valutasi muomalaga kiritilgan.

SUHBAT:

-Kirishga ijozat eting.

-Marhamat. O'tiring. Eshitaman.

-Davlatdan qarz olish uchun ariza bermoqchi edim.

-Tushunarli. Lekin men bu masala bilan shug'ullanmayman.

-Balki kimga murojaat qilishligimni bilarsiz?

-Uchinchi qavatga ko'tarilasiz va chap tomondagi 10-xonaga kirasiz.

-Rahmat. Vaqtingizni olganim uchun uzr.

Упражнение 72

1. O'zbekiston - O'zbekistonda - Men O'zbekistonda yashayman.

Ўзбекистан - В Узбекистане - Я живу в Узбекистане.

Andijon -

Samarqand -

Buxoro -

Ukraina -

Pokiston -

Chexiya -

Shotlandiya -

Yunoniston -

Xitoy -

Qozog'iston -

Italiya -

Namangan -

Qarshi -

Chirchiq -

Termiz -

G'azal'tent -

Qo'qon -

Farg'ona -

Turkiya -

Hindiston -

Xorazm -

3. Farrux - Farruxni - Siz Farruxni ko'rdingizmi?
 Фаррух - Фаррухга - Вы видели Фарруха?

Dekan -	Boshliq -	Ustoz -
Domla -	Rahbar -	Xaridor -
Sotuvchi -	Shoir -	Taqsimlovchi -
Rais -	O'qituvchi -	Vazir -
Maslahatchi -	Yozuvchi -	Guvoh -

MASHHUR KISHILAR HAYOTIDAN

(Из жизни известных людей)

Bir yosh nemis yozuvchisi ko'pchilik oldida maqtandi:
 - Men Aleksandr fon Gumboltdan anigi uch funt yengil ekanman.
 Davrada mashhur Moris Safir ham bor edi. U dedi:
 - O'sha uch funt muyangizga taalluqli bo'lsa kerak.

Упражнение 73. Выполните задания по образцу.

1. **Образец:** adabiyot (литература) - adabiyotshunos (литературовед)
 san'at (...) -... til (...) -...
 musiqa (...) -... sharq (...) -...

2. **Образец:** mulk (имущество) - mulkdor (собственник)
 ayb (...) -... aza (...) -...
 chorva (...) -... vafo (...) -...
 garz (...) -... amal (...) -...
 nom (...) -... mulk (...) -...

3. **Образец:** kurs (курс)-kursdosh (однокурсник)

sinf (...) -...	zamon (...) -...
vatan (...) -...	yo'l (...) -...
teng (...) -...	kasb (...) -...
suhbat (...) -...	iz (...) -...

4. **Образец:** och (голодный) - ochlik (голод)

toza (...) -...	ayyor (...) -...
yosh (...) -...	beparvo (...) -...
aniq (...) -...	ijodkor (...) -...
botir (...) -...	vayrona (...) -...

5. Образец: kartar (голубь) - kartarboz (голубятник)

dor (...) - ...
bedana (...) - ...

masxara (...) - ...
nayza (...) - ...

6. Образец: vosita (средство) - vositachi (посредник)

himoya (...) - ...
hisob (...) - ...
xizmat (...) - ...
terim (...) - ...

yordam (...) - ...
jang (...) - ...
tashviqot (...) - ...
siyosat (...) - ...

7. Образец: tejarn (бережливость) - tejarnkor (бережливый)

fido (...) - ...
xiyonat (...) - ...

ehtiyot (...) - ...
piyo (...) - ...

8. Образец: meros (наследство) - merosxo'r (наследник)

tekin (...) - ...
pora (...) - ...

non (...) - ...
sud (...) - ...

Упражнение 74. Следующие слова запишите в алфавитном порядке.

Tijorat, qiymat, shartnoma, mablag', korxona, raqobat, mulk, sanoat, biznes, miqdor, konyunktura, investitsiya, bozor, iste'mol, aukcion.

Упражнение 75. Раскройте скобки, составив из данных букв слово.

Образец: qizil (a,q,a,m,l) - qizil qalam.

Ko'k (o,ch,y), oq (o,g',q,z,o), qora (o',ng,i,k,l), yashil (a,b,g,r), sariq (ch,o,s), bug'doyrang (d,a,o,m), ko'kish (m,o,n,s,o), qip-qizil (z,y,u), ishsiz (sh,i,k,i), keyingi (a,s,a,f,r), kirish (o',s,i,z), kuchli (l,sh,a,m,o), yangi (b,a,r,h,a,r).

Упражнение 76. Прочитайте следующие словосочетания и запишите их в алфавитном порядке по стержневому слову.

Iqtisodiy xo'jalik, iqtisodiy faoliyat, iqtisodiy yordam, iqtisodiy inqiroz, iqtisodiy davr, iqtisodiy taraqqiyot, iqtisodiy tenglik, iqtisodiy omillar, iqtisodiy erkinlik, iqtisodiy qonun, iqtisodiy tushkunlik, iqtisodiy xavfsizlik, iqtisodiy turg'unlik, iqtisodiy tuzum.

Упражнение 77. Не меняя последовательности букв, оставьте слова.

Образец:

o	l	i	m	e	r	o	s	m	o	n
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

 - lim, meros, osmon.
3 слова

1)

o	sh	x	o	n	a	z	o	r	a	t	i	r	o	d	a	t	r	o	f
---	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

9 слов

2)

s	i	y	o	h	a	n	g	u	r	u	h	o	s	i	l	h	o	m	a	d
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

6 слов

3)

m	e	r	o	s	m	o	n	g	a	p	o	l	a	t	a	m	i	l	a	n	g	a
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

8 слов

4)

x	a	y	o	l	m	a	h	a	l	l	a	t	t	a	b	r	i	k
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

6 слов

5)

m	a	y	d	o	n	a	m	u	n	a	t	i	j	a	r	i	m	a
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

7 слов

6)

s	a	r	f	a	r	z	a	n	d	a	z	a	r	g	a	r	z	o	n
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

6 слов

7)

p	o	y	t	a	x	t	a	r	m	o	q	i	b	a	t	r	o	f	t	o	b	r	o
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

8 слов

8)

i	n	sh	o	h	a	n	g	a	p	a	s	t	a	n	a
---	---	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

5 слов

9)

b	o	z	o	r	l	i	k	a	f	o	l	a	t	o	q	i
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

4 слова

10)

b	i	r	j	a	z	o	l	i	m	t	i	h	o	n	i	l	i	k
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

7 слов

Упражнение 78. Составьте словосочетания.

Образец: та'по (смысл) - та'noli ...
та'по (смысл) - та'noli javob (осмысленный ответ).

Ma'lumot (образование)	-	ma'lumoti ...
Meva (фрукт)	-	mevali ...
Moliya (финансы)	-	moliyaviy ...
Millat (нация)	-	milliy ...
Sanoq (счёт)	-	sanoqli ...
Savlat (величие)	-	savlatli ...
Sadoqat (преданность)	-	sadoqatli ...
Sir (эмаль)	-	sirli ...
Bardosh (терпение)	-	bardoshli ...
Baxt (счастье)	-	baxtli ...
Bilim (знание)	-	bilimli ...
Samara (результат)	-	samarali ...
Salohiyat (способность)	-	salohiyatli ...
Mintaqa (регион)	-	mintaqali ...

HAYVONLAR QANCHA YASHAYDI?

Quyondar ko'pi bilan 5 yil umr ko'radi. Qo'yilar - 12 yil, mushuklar - 13 yil, itlar va echkilar - 15 yil, sigirlar, cho'chqalar - 25 yil, otlar - 30 yil, tuyalar - 40 yil yashashi mumkin.

Sog'lom odam tanasining harorati - 36,6 darajada bo'lsa, otniki - 37,8 daraja, sigirniki - 38,3, itniki - 38,6, qo'yniki - 39,1, sichqonniki - 39,2 daraja bo'ladi.

To'tiqush yuz yil yashaydi, g'oz esa to'qson yil, qarqara - oltmish, ko'r sichqon, ilon, kakku - qirq yil, baliqchi qush - qirq besh yil, zuluklar, kaltakesak - o'n yoshda, bulbul - o'n olti yoshda va maymunlar o'n to'rt yoshda o'lib ketadilar. Eng uzoq umr ko'ruvchi - toshbaqa. Ular olti yuz yoshgacha yashaydilar.

(E.Shodmonov, A.Rafiyev va S.G'oibov).

Упражнение 79. Переведите на русский язык.

Keng imkoniyatlar, keng bilim, keng ishchilar ommasi, keng iste'mol mollari, keng muhokama.

Uying tor bo'lsa ham, ko'ngling keng bo'lsin.

Упражнение 80. Продолжите ряд.

1. Paxta - paxtachilik, chorvador - ..., ipak - ..., xursand - ..., qarindosh - ..., qonun - ..., qo'shni - ...

2. Navbat - navbatchi, ish - ..., hashar - ..., a'lo - ..., omonat - ..., haydov - ..., ashula - ..., iqtisod - ..., xizmat - ..., musiqa - ..., o'yin - ..., ertak - ..., shikoyat - ..., aloqa - ..., tashviqot - ..., sayohat - ...

3. Do'st - do'stlik, bola - ..., aniq - ..., tinch - ..., chuqur - ..., qattiq - ..., g'amxo'r - ..., sofdil - ..., mustaqil - ..., baxt - ..., boy - ..., bosqinchi - ..., yosh - ...

Упражнение 81. Измените слова по образцу.

I. Образец: Kitob - kitobim - kitobing - kitobi, книга - моя книга, твоя книга, его (её) книга

Gap, taklif, ish, hayot, kasb, do'st, joy, uy, maqsad, umid, mehnat, navbat, qarz, yordam, ishonch, muxbir.

II. Образец: Ko'cha - keng ko'cha - Bu ko'cha juda keng.

(Улица - широкая улица - Эта широкая улица)

Novi, taxta, maydon, dala, zina, xona, yeng, paxta, maydoni, oppoq surp.

III. Образец: Gap - Bu gapingiz to'g'ri.

Ish, javob, fikr, taklif, maqsad, topgan yo'l, yozma ish, og'zaki javob.

Упражнение 82. Ответьте на вопросы по схеме.

I. Kim qayerga ketdi?

(Botir, ish - Botir ishga ketdi).

Abror, o'qish -

Dekan, majlis -

O'quv bo'limining boshlig'i, seminar -

Dehqonlar, bozor -

Firmaning raisi, uchrashuv -

Talabalar, dars -

II. Kim qayerda yashaydi?

(Akmal, Chilonzor - Akmal Chilonzorda yashaydi).

Hasan, shahar -

Husan, mahalla -

Hayot, qishloq -

Hoshim, chiroyli uy -

Mo'tabar, to'rtinchi qavat -

Dildoraxon, Toshkent -

Erkin, to'qqiz qavatli uy -

Barno, shahar markazi -

Otabek, mana shu ko'cha -

Ra'no, Navoiy ko'chasi -

III. Kim qayerda o'qiydi?

(Aka, maktab - Akam maktabda o'qiydi).

Singl, litsey -

Opa, universitet -

Uka, gimnaziya -

Olim, kollej -

Feruza, chet el -

Gulnora, aspirantura -

Упражнение 83. В данных словах замените одну букву на другую, чтобы получилось новое слово.

Образец: Bosh (голова) - ...

Bosh (голова) - Tosh (камень).

Guvoh (свидетель)	- ...	Zarba (удар)	- ...
Javon (шкаф)	- ...	Sharm (смущение)	- ...
Asl (сущность)	- ...	Ixlos (преданность)	- ...
Ota (отец)	- ...	Odam (человек)	- ...
Urish (драка)	- ...	Shavq (увлечение)	- ...
Cho'l (степь)	- ...	Bezor (назойливый)	- ...
O'ta (середица)	- ...	Ro'st (кожа, шкура)	- ...
Bog' (сад)	- ...	Shahar (город)	- ...
Ho'ja (хозяин)	- ...	Jon (душа)	- ...
Jur'at (смелость)	- ...	Buyum (вещь)	- ...
Burch (долг)	- ...	Taxta (доска)	- ...
Soy (речка)	- ...	Xol (родинка)	- ...
Hur (свободный)	- ...	Qop (мешок)	- ...
Olg'a (вперёд)	- ...	Din (вера, религия)	- ...
Dag'al (грубый)	- ...	Beva (вдова)	- ...
Azob (мучение)	- ...	Es (память)	- ...

Упражнение 84. На последнюю букву слова составьте три новых, отвечающих на вопрос "bu nima?"

Консультация - maslahat ..	Расход - sarf ...
Долг - qarz ...	Помощь - yordam ...
Семья - oila...	Закон - qonun ...
Наследство - meros...	Безопасность - xavfsizlik
Торговля - savdo ...	Факторы - omillar ...
Отрасль - tarmoq ...	Профессия - kasb...

Упражнение 85. К данным словам добавьте одну букву, чтобы получилось новое слово.

Образец: *Ola* (нестрый) —
Ola (нестрый) — *Bola* (ребёнок)

Gal (черёд, очередь) -	Og (стыд, совесть) -
Alla (колыбельная) -	Baho (оценка) -
Alomat (примета) -	Azon (раннее утро) -
Ekin (посев) -	Sham (свеча) -
Et (мясо, мякоть) -	Yuz (лицо) -
Jar (овраг) -	Is (копоть) -
Sado (звук) -	Ism (имя) -
Ish (работа) -	Aza (траур) -
Olti (шесть) -	Ochiq (открытый) -
Osh (плов) -	Ong (сознание) -

Упражнение 86. Раскройте скобки и напишите на узбекском языке имена, фамилии следующих поэтов и писателей.

Muxtor (Авезов), Mirzaxon (Исмаили), Odil (Якубов), Pirimqul (Кадыров), Rahmat (Файзи), Ibrohim (Рахим), Adham (Рахмат), Abdulla (Каххар), G'afur (Гулям), Amir (Тимур), Alisher (Навои), Sadridin (Айни), Sobir (Абдулла), Hamid (Алимажан), Maqsud (Шейхзаде), Turob (Тула), Quddus (Мухаммади).

Упражнение 87. Запомните следующие фразеологические обороты.

1) Osh-posh (плов), kayf-safo (наслаждение), ob-havo (погода), kuch-quvvat (сила), idish-tovoq (посуда), yem-xashak (корм), choy-roy (чай), ikir-chikir (мелочи быта), yolg'on-yashiq (ложь), kiyim-kechak (одежда), bosh-oyoq (комплект одежды, головного убора и обуви), ochiq-chochiq (беспорядок в доме), ozib-uc'ib (найти время), yog'in-sochin (непогода), jon-dil bilan (от души), izzat-hurmat (уважение), ag'dar-to'ntar (вверх дном), dori-darmon (различные лекарства), dumba-jigar (блюдо из сала и печени), oshiq-moshiq (крепление для дверей, петель).

2) Kuch-quvvat (сила), pog'opama-pog'ona (ступенчатое движение вверх), bozqichma-bozqich (поэтапно), onda-sonda (иногда), mazmun-mohiyati (главная суть), diqqat-e'tibor (внимание), shov-shuv (бум), ezgu-nyat (мечты и надежды), or-nomus (честь), yig'im-terim (уборка урожая).

Упражнение 88. От данных слов составьте новые слова, убрав только одну букву и не меняя их последовательности.

Образец: *Millat (нация) — ...*

Millat (нация) — Illat (изъян)

Dong (слава) - ...

Kalla (голова) - ...

Sovchi (сват) - ...

Ota (промежуток, расстояние) - ...

Gala (стая) - ...

Arzon (дешёвый) - ...

Yuza (поверхность) - ...

Ism (имя) - ...

Maza (вкус) - ...

Sochiq (полотенце) - ...

Lola (тольпан) - ...

Bahor (весна) - ...

Savdo (торговля) - ...

Salomat (здоровье) - ...

Bola (ребёнок) - ...

Qism (часть) - ...

Erkin (свободный) - ...

Bet (лицо) - ...

O'jar (упрямый) - ...

Ishq (любовь) - ...

Oltin (золото) - ...

Qosh (бровь) - ...

MASHHUR KISHILAR HAYOTIDAN

(Из жизни известных людей)

Mark Tvenning yangi hikoyalari bilan tanushib chiqqan noshur muallifga dedi:

-Shuni eslatib qo'yayki, bizda qalam haqi bir xil emas. Har bir asar uchun sifatiga qarab haq to'laymiz.

-O, men bunchalik ko'p pul olishni kutmagandim, -xitob qildi Mark Tven.

Упражнение 89. Прочитайте микротекст за время, указанное в скобках.

1. O'zbekistondagi Toshkent, Samarqand va Quvasoy chinni zavodlarining shuhrati olamga yoyildi. Ular ishlab chiqargan buyumlar o'zining nafisligi va go'zalligi bilan jahon bozorida bemaolol raqobatlasha oladi. Ular ko'pgina davlatlar uyushtirgan ko'rgazmalarda namoyish qilinib, oltin medallar, boshqa ko'pgina mukofotlar, diplomlar olishga sazovor bo'ldilar. (за 20 секунда)

II. Ma'lumki, paxta tolasi, ipak, qorako'l, tundi xil ho'l mevalar, uzum, sabzavot, o'simlik moyi O'zbekiston xo'jaligining ixtisoslashgan mahsulotlari hisoblanadi. (за 12 секунда)

III. Taniqli rus adibi Nikolay Alekseyevich Nekrasovning bolalik yillari Volga bo'ylarida, o'zi tug'ilib o'sgan joylarda o'tgan edi. Shoirning yoshlik tarbiyasida oqila onasining roli katta bo'lgan. (16 секунда)

IV. Alisher Navoiy Hirot shahrida dunyoga kelgan. Bo'lajak shoirning otasi temuriylar avlodidan edi. Shuning uchun Alisher temuriy shahzodalar bilan tarbiya olgan. (15 секунда)

V. Samuil Yakovlevich Marshak rus bolalar adabiyotida kichikintoylar uchun katta she'riyat yaratib bergan ulkan san'atkor, taniqli tarjimon, yetuk dramaturg, mohir pedagog va bilimdon muharrirdir. (17 секунда)

Упражнение 20. Найдите и запишите синонимичные пары.

vahima	tilla
chet	xabar
qarz	mulk
tanga	olov
bilim	viydon
oltin	chaqa
axborot	kredit (nasiya)
mol	sarosima
o't	ilm
insof	chekka,atrof
isirg'a	zirak
mazmun	ma'no
ovlik (ish haqi)	maosh

Упражнение 21. Прочитайте словосочетания и переведите их на русский язык.

1. Katta shahar, yirik shahar, chiroyli shahar, eski shahar, yangi shahar, zamonaviy shahar.
2. Shahar aholisi, shahar markazi, shahar birjasi, shahar stadioni, shahar ko'chalari.
3. Shaharda ishlamoq, shaharda yashamoq, shaharda sayr qilmoq.
4. Toshkent - O'zbekiston Respublikasining poytaxti.
Moskva - Rossiyaning poytaxti.
Baku - Ozarbayjon Respublikasining poytaxti.
Dehli - Hindistonning poytaxti.
Pekin - Xitoyning poytaxti.
Tokio - Yaponiyaning poytaxti.

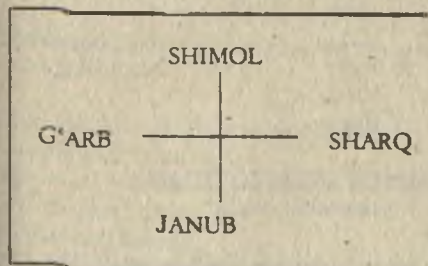
Упражнение 92. Составьте предложения по образцу.

Образец: Kiyev – Ukrainaning poytaxti. Ukrainaning iqtisodiyoti rivojlanmoqda.

Yerevan -	Baku -
Bishkek -	Riga -
Pxenyani -	Tallin -
Seul -	Kiyev -
Varshava -	Budapesht -
Pekin -	Rim -
Tokio -	Vena -

Упражнение 93. Спишите предложения, выделенные слова переведите на русский язык. Используя информацию предложения, ответьте на вопросы.

1. Toshkent aholisining **milliy tarkibi** har xil. Toshkent aholisi haqida nima deyishingiz mumkin?
2. Toshkent **yirik sanoat shahri** hisoblanadi. Toshkent yirik sanoat shaharimi?
3. Toshkentda **qadimiy madaniyat va me'moriy yodgorliklar** bor.
- Toshkentda qanday yodgorliklar bor?
4. Toshkentning turli korxonalari **ishlab chiqargan mahsulotlar** jahondagi bir qancha mamlakatlarga jo'natilmoqda. Toshkentda ishlab chiqarilgan mahsulotlar qayerga jo'natilmoqda?



Shimoli g'arb (северо-запад)

Shimoli sharq (северо-восток)

Janubi g'arb (юго-запад)

Janubi sharq (юго-восток)

Shimoliy - (северный)

G'arbiy - (западный)
 Janubiy - (южный)
 Sharqiy - (восточный)
 Janubiy - g'arbiy
 Shimoliy - sharqiy

Упражнение 94. Переведите на русский язык.

Shimoliy Amerika. Janubiy Afrika. G'arbiy Dvina. Uzoq Sharq.
 Sharqiy mamlakatlar. Janubiy-sharqiy siklon. Janubiy-g'arbiy front.
 Shimoliy-g'arbiy shamol. Shimoliy-sharqiy dengiz. Mamlakatning janubiy
 chegaralari. Samolyot janubi sharqqa yo'l oldi. Vokzal shaharning shimoliy-sharqiy
 qismida edi. Shimoli sharqdan qora bulut ko'rindi.

Упражнение 95. Прочитайте слова, на последнюю букву каждого слова составьте новое, отвечающее на вопрос, "Bu nima?"

Bozor Soliq Birja Mehnat Daromad Munosabat
 Konsern Bilim Tanga Hisob Yordam Muddat Talab
 Inqiroz Tarmoq Fikr

Упражнение 96. С чем ассоциируются следующие понятия?

Образец: Auktsion — birja, savdo, pul, aksia, broker, kurs, valuta.

Bank....	Maktab:...
Universitet:...	Konsert:...
Bojxona:...	Qish:...
Madaniyat:...	Yoz:...
Ma'rifat:...	Kuz:...
Ta'til:...	Bahor:...
Xo'jalik:...	Bozor:...

MASHHUR KISHILAR HAYOTIDAN

(Из жизни известных людей)

Kunlardan bir kuni Charlz Darvin tantanavor ziyofatga taklif etilibdi. Uning yonida o'tirgan bag'oyat go'zal bir xonim mashhur olimdan tamanno ila so'rabdi:

-Mister Darvin, siz odamzot maymundan tarqagan deb hisoblaysiz. Bu fikringiz menga ham tegishlimi?

-Xuddi shunday, ammo siz eng chiroyli maymundan tarqalgansiz...

Упражнение 97. Переведите следующие словосочетания, используя материалы из справки.

Yashash sharoitlari, tanqis mollar, o'zaro manfaat, baholar miqyosi, savdo hajmi, ulgurji savdogar, sanoat tarmog'i, ish haqi, barqaror valuta, jamg'arma me'yori, foiz miqdori, shahar aholisi.

СПРАВКА:

Устойчивая валюта, дефицитные товары, отрасль промышленности, жизненные условия, взаимовыгода, зарплата, оптовик, объем торговли, масштаб цен, городское население, размер процентов, нормы сбережения.

Упражнение 98. Прочитайте микротекст и переведите его на русский язык.

Toshkent muhim savdo yo'llari tutashgan yerda bunyod bo'lgan. Sharq bilan G'arb mamlakatlarini bir-biri bilan bog'lagan tarixiy aloqa yo'li - Buyuk ipak yo'li shu yerdan o'tganligi diqqatga sazovordir.

Toshkentda ham ba'zi qadimiy madaniyat va me'moriy yodgodiklar saqlanib qolgan. Ular orasida eng mashhurdan Ko'kaldosh madrasasi va Baroqxon madrasasi bo'lib, ular XVI asrda barpo etilgan va hozir davlat muhofazasiga olingan.

СЛОВАРЬ.

bunyod bo'lgan	-	возник
tutashgan yerda	-	на стыке
diqqatga sazovordir	-	примечательно то,...
me'moriy yodgodik	-	памятник зодчества
davlat muhofazasiga olingan	-	охраняются государством.

Упражнение 99. Прочитайте, переведите на русский язык и запомните следующие пословицы.

Avval (oldin) o'yla, keyin so'yla (so'zla).

Vaqting ketdi - baxting ketdi.

Vijdonsiz - iymonsiz.

Ish ustasidan qo'rqrar.

Mehnat baxt keltirar.

Birlashgan kuch yengilmas.

Упражнение 100. К выделенным словам подберите антонимы из справки.

Bilimli o'zar, ... to'zar. Qalin o'rmon- ... o'rmon. Yirik mevalar- ... mevalar. Shirin olma-... olma. Ho'l mevalar- ... mevalar. Ingichka terak- ... terak. Quyuq

ovqat- ... ovqat. Keng ko'cha-... ko'cha. Uzoq muddatli kredit- ... muddatli kredit.
Ichki savdo- ... savdo. Murakkab masala... -

СПРАВКА:

siyrak, nordon, yo'g'on, qisqa, bilimsiz, mayda, tor, tashqi, suyuq, quruq, sodda.

Упражнение 101. Следующие существительные запишите в две колонки, разделяя их на конкретные и абстрактные.

Yaxshilik, muhabbat, bayroq, ro'mol, rohat, xotira, insof, ko'za, daraxt, ahvol, omad, soya, meva, mehr, tajriba, ro'yhat, shartnoma, mutaxassis, dengiz, lug'at, surat, sur'at, tana, ta'na, sher, she'r, ta'til, hazil, ko'z, lagan, bosh, bulbul, sigir, quvonch.

Упражнение 102. С данными фразеологическими оборотами составьте предложения.

istarasi issiq	-	приятный, милостивый
me'daga tegmoq	-	надоедать
mehri tosh	-	жестокий
ish o'ngidan keldi	-	повезло
quloq-miyani yemoq	-	прожужжать, прокричать все уши.

Упражнение 103. Как вы понимаете значения следующих слов?

1. Savdo - savdogar - savdogarlik - savdogarchilik
2. Sabr - sabri - sabrsiz - sabrsizlik
3. Tergov - tergovchi - tergovchilik
4. Qarindosh - qarindoshlik - qarindoshchilik
5. Qarindosh - urug' - qarindosh - urug'chilik
6. Ahil-ahillik - ahilchilik
7. Bekor - bekorchil - bekorchilik
8. Bemaza - bemazagarchilik
9. Mehmon - mehmondorchilik
10. Och - ocharchilik
11. Ozoda - ozodagarchilik
12. Noiloj - noilojlik
13. Nomsof - noinsoflik - nomsofgarchilik
14. Navbat - navbatchi - navbatchilik
15. Musofir - musofirlik - musofirchilik
16. Mutaxassis - mutaxassislik

Упражнение 104. Составьте предложения по образцу.

Образец: Kasalxona - kasallar.

Birinchi kasalxonada kasallar ko'p, ikkinchi kasalxonada ozroq.

Kutubxona - kitoblar; guruh - talabalar; yotoqxona - talabalar; mehmonxona -
tashkilar, sinf - o'quvchilar, bo'lim - ishchilar; dorixona - dorilar; bog' - mevalar; dala
- paxta; vagon - odam.

Упражнение 105. Как вы понимаете значение следующих словосочетаний и пословиц?

Oq tosh. Marmar tosh. Qayroq tosh. Tosh yurak. Tosh ko'ngil. Tosh yo'l.

Toshingni ter! Suv ketar, tosh qolar. O'sma ketar, qosh qolar (пословица).

Tog'ning ko'rki - tosh bilan. Odamning ko'rki - bosh bilan (пословица).

Упражнение 106. Спишите, раскрывая скобки. Слова в скобках переведите на узбекский язык.

Qishki sessiya (через месяц) boshlanadi. (Через неделю) birinchi sinov
bo'ladi. Mening o'rtog'im (через три дня) Amerikaga o'qishga ketadi. (В
следующем году) men Angliyaga bormoqchiman. (Позавчера) Navro'z bayrami
bo'ldi. Majlis (в понедельник, после занятий) boshlanadi. (Два дня тому назад)
zavod birinchi mahsulotni berdi. Konsert (завтра в 7 часов вечера) bo'ladi.
Uchrashuv (через день) bo'ladi. Ko'rgazma (позавчера) ochildi.

ЧАСТЬ II. ТЕКСТЫ ДЛЯ РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ БЕГЛОГО ЧТЕНИЯ НА ЛАТИНСКОЙ ГРАФИКЕ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА

2.1. YIL FASLLARI

Bir yil to'rt fasldan iborat. Fasllar almashinib turadi: bahordan keyin yoz, yozdan keyin kuz, kuzdan keyin qish kiradi. Qishdan keyin yana bahor boshlanadi.

Qishda quyosh tush paytida ham gorizontdan pastda turadi. Kunlar juda qisqaradi. Bahor qancha yaqinlashsa, quyosh shuncha baland ko'tariladi va yaxshi yoritadi, qorlar eriy boshlaydi, o'simliklar ko'karadi. Kunlar uzayadi. So'ngra issiq yoz keladi. Quyosh erta chiqadi, tush paytida gorizontdan baland ko'tariladi, kech botadi. Kechalar qisqaradi. Kuzga borib, quyoshning gorizontdan balandligi kamayadi, kunlar qisqaradi. Eng uzun kun yoz faslida bo'ladi. U 22 - (yigirma ikkinchi) iyunga to'g'ri keladi. Eng uzun tun esa qish faslida bo'lib, u 22 - dekabrga to'g'ri keladi.

Yanvar, fevral, mart, aprel, may, iyun, iyul, avgust, sentabr, oktabr, noyabr, dekabr - yil oylari.

Упражнение 107. Прочитайте и перескажите микротекст.

Yanvar - yilning birinchi oyi. Yangi yil 1-yanvardan boshlanadi. Yanvar oyida o'ttiz bir kun bor. Yanvar - qishning eng sovuq oyi.

Fevral oyida yigirma sakkiz kun bor. Fevral-yilning eng qisqa oyi. Fevral - yilning ikkinchi oyi. To'rt yilda bir marta fevral oyi yigirma to'qqiz (29) kun bo'ladi.

Mart - bahorning birinchi oyi. Bu yilning uchinchi oyi. Martda birinchi gullar chiqq boshlaydi. 8 - mart - Xalqaro xotin-qizlar kuni. 21- mart - Navro'z bayrami. 1992 - yil 2-mart O'zbekiston Respublikasi Birlashgan Milladar Tashkilotiga qabul qilingan kun.

Aprel - bahor oyi. Bu yilning to'rtinchi oyi. Aprel ob-havosi juda yoqimli. Tabiat juda go'zal bo'ladi.

May - yilning beshinchi oyi. Mayda ob-havo ajoyib bo'ladi. Birinchi mevalar pishadi.

Iyun - yozning birinchi oyi. Iyun oyida 30 kun bor. O'rta maktablarda yozgi ta'til boshlanadi.

Iyul - yilning eng issiq oyi. Iyulda tunlar qisqa, kunlar esa uzun bo'ladi. 1992 - yil 2 - iyul - O'zbekiston Respublikasining Davlat Gerbi qabul qilingan kun.

Avgust - yozning oxirgi oyi. Avgustda ko'pgina meva va sabzavotlar pishadi. 31-avgustda yozgi ta'til tamom bo'ladi.

Sentabr - kuzning birinchi oyi. Osmonda bulutlar paydo bo'ladi. 1- sentabr - O'zbekiston Respublikasining Mustaqillik bayrami kuni. 2 - sentabrdan ta'lim tizimining barcha bo'g'inlarida darslar boshlanadi.

Oktabr- kuz oyi. Bu yilning o'ninchi oyi. Bu davrda paxta terimi avjiga chiqadi, bozorlar turli mevalarga to'ladir. Oktabr oyida harorat ancha pasayib, ba'zi kunlarda yomg'ir yog'adi.

Noyabr- kuzning oxirgi oyi. Bu yilning o'n birinchi oyi. Noyabrda kuchli yomg'irlar yog'adi. 1991-yil 18-noyabr - O'zbekiston Respublikasining Bayrog'i qabul qilingan kun.

Dekabrdan qish boshlanadi. Bu juda sovuq oy. 1992 - yil 8 - dekabr - O'zbekiston Respublikasining Konstitutsiyasi qabul qilingan kun. 1992-yil 10-dekabr - O'zbekiston Respublikasining Davlat Madhiyasi qabul qilingan kun.

Упражнение 108. Переведите на русский язык.

Yilda ellik ikki hafta bor. Biz bu ishni bir haftada qilamiz. Bir haftadan beri qor yog'ayapti. O'tgan haftada biznikiga mehmonlar kelishdi. Shu haftada "Kim oshdi?" savdosi bo'lishi kerak. Bir haftadan keyin narxlar o'zgaradi. Bir hafta dam olishimiz kerak.

2.2. Dario Fo - Nobel mukofoti sovrindori

1997-yilda adabiyot bo'yicha Nobel mukofoti 71 yoshli italyan dramaturgi Dario Foga berildi. Aynim ta'riflarga qaraganda, bu adib ijodida isyonkorlik va "siyosatlashgan yozuvchi"ga xos xususiyatlar uyg'unlashgan. Shu sababdanmi, Dario Foning 7,5 million shved kroni (994 ming dollar) miqdordagi Nobel mukofoti bilan taqdirlangani Italiya adabiy doiralari turli xil fikr-mulohazalarni tug'dirdi.

Dramaturgning qariyb yetmishtacha asari orasida "Anarxiyachining tasodifiy o'limi" va "Misteriya buff" pyesalari mashhur. Bu pyesalarning birinchisida Italiyada 1969-yili ro'y bergan terrorchilik harakatlari bilan bog'liq voqealar qalamga olingan bo'lsa, keyingi diniy mavzudagi asari Vatikaning keskin norozi munosabatiga sabab bo'lgan.

Stokgolm universitetining professori Jeyn Nistedt fikricha, Nobel mukofoti qo'mitasining 200 nomzod orasidan Dario Foni tanlagani "juda ham to'g'ri" bo'lgan. Bu yozuvchi, - deydi olim, - doimo oddiy kishilar manfaatini himoya qilib, avtonitarizmga qarshi kurashib kelgan. 1980-yili dramaturg Italiya kompartiyasi a'zolisidan chiqqan. Bir safar esa AQSH hukumati uni so'l tashkilotlarga aloqasi bor, degan vaj bilan bu mamlakatga kelishiga yo'l bermagan.

("O'zbekiston adabiyoti va san'ati", 1997-yil, 19-dekabr).

Словарь к тексту

sovrindor	-	призёр
isyonkorlik	-	бунтарство
uyg'unlashgan	-	гармоничный

adabiy doiralarda	-	среди литераторов
keskin	-	резкий
soʻl	-	левый (политический термин)
tasodifiy	-	неожиданная

Задания к тексту

Прочитайте следующие слова и словосочетания. Составьте с ними предложения.

- Drama - dramaturg.
 Yozuv - yozuvchi.
 Aloqa - aloqachi - aloqa bog'lamoq.
 Norozi - norozilik - norozi bo'lmoq - norozilik bildirmoq.
 Doira - shahar doirasida.

2.3. KUMUSHNING OLTIN QO'SHIQLARI

80-yillar avvalida sahnalarimizda, radio va televideniya uchta qiz birgalikda qo'shiq kuylay boshladi. Ular ko'proq ilgari boshqa xonandalar ijro etgan qo'shiqlarni o'zgacharoq kuylashar edi. Ovozlarini bir-bindan keskin farq qilgan uchun o'zaro yaxshi qovushmas va ashulalarni tinglovchi qalbiga yetib bormasdi. Ko'p vaqt o'tmay bu uchlik tarqab ketdi. Kumush Razzoqova esa o'zbek san'atining zahmatga to'la yolg'izoyoq yo'lida davom etaverdi.

Izlanishlar, intilishlar, tinimsiz harakatlari tufayli Kumush Razzoqova taniqli xonandaga aylandi. U dunyoning ko'plab mamlakatlarida bo'lib, o'zbek qo'shiqchilik san'ati fazilatlarini tanitib keldi. Shu bilan birga tundi-tuman milladarning ashulalarini, ijro usullarini o'rganib qaytdi. Natijada, san'atimizga Kumushxon mahorat bilan kuylagan ruscha "Turk sultoni", hind kuylarini eslatuvchi "Mening qahramonim" singari qo'shiqlar kina keldi va el e'tiborini qozondi.

Kumush Razzoqova hozirda o'zbek estradasi san'ati osmonidagi podoq yulduzlardan biridir.

("O'zbekiston adabiyoti va san'ati", 1997-yil, 19-dekabr).

Словарь к тексту

xonanda	-	певец (певица), исполнитель песен
ijro etmoq	-	исполнять
tinglovchi	-	слушатель
tarqab ketmoq	-	распадаться
zahmat	-	труд
yolg'izoyoq yo'l	-	по непротоптанной дорожке
izlanish	-	поиск
intilish	-	стремление
fazilat	-	качество
usul	-	стиль

Задания к тексту

1. Следующие слова напишите по слогам.

Xónanda, ashula, harakat, mahorat, san'at, natija, eslatuvchi, singati, yulduz.

2. Составьте словосочетания, пользуясь справкой.

Yillar..., O'zbekiston..., yoqimli..., izlanish va intilish —, turli-tuman..., o'zbek..., estrada..., vaqt..., oltin..., chet mamlakatdan..., san'at...

СПРАВКА:

radio va televidiniyesi, qo'shiqchi, o'tmoqda, millatlar, tufayli, osmoni, ovoz, yulduzi, o'tdi, qaytdi, qo'shiqlar.

3. Вставьте пропущенные буквы.

Sa...na, tani...li, q...shiqchilik, ...arakat, ...indiston, fa...ilat, ya...shi, bosh...a, k...proq.

4. Следующие слова запишите в алфавитном порядке.

Radio, ovoz, vaqt, ashula, to'lib, natija, yulduz, qo'shiq.

2.4. MAFTUNKOR BO'YOQLAR

Har bir xalq o'zi makon tutgan yerni sevadi, ardoqlaydi, himoya qiladi. Shoirlar madh etadi, musavvirani esa bu yurtning betakror manzaralarini bo'yoqlarga ko'chiradi. Shimol musavviri uchun bepoyon muz kengliklari qanchalik ilhom baxsh etsa, afrikalik rassom uchun savannalar shunchalik qadrdidir. Dunyo rassomlik san'ati shu sababli ham g'oyatda boy va rang-barangdir.

Jahon tasviriy san'ati xazinasida o'zbek mo'yqalam ustalari asarlari ham mavjud. Tarixda Leonardo da Vinchi kabi ulug'lar qatorini buyuk Kamoliddin Behzodsiz tasavvur qilib bo'lmaganidek, bugungi ijodiy jarayonni ham o'zbek rassomlarisiz tasavvur etib bo'lmaydi.

O'zbekiston Xalq rassomlari Bahodir Jalolov, Ro'zi Choriyev, Ural Tansiqboyev, Alisher Mirzayev, Rahim Ahmedov dunyoga ma'lum.

. Словарь к тексту

maftun - очарованный

makon - жилище

makon tutgan yer - земля, предоставлявшая тебе жилье

ardoqlamoq - беречь
madh - хвала
madh etmoq - хвалить
betakror manzara - неповторимый пейзаж
tasviniy san'at - изобразительное искусство

Задания к тексту

1. Ответьте на вопросы:
 - а) О чём идет речь в данном тексте? - "Maftunkor bo'yoqlar" depan matnda gap nima to'g'risida ketgani?
 - б) Кого вдохновляют ледяные просторы? - Muz kengliklari kimlarni ilhom baxsh etadi?
 - в) Что вы можете сказать о Камалитдине Бехзаде? - Kamoliddin Behzod to'g'risida nima aytishingiz mumkin?
2. Переведите текст с помощью словаря.
3. Запомните перевод следующих словосочетаний.

Tasviniy san'at - изобразительное искусство
Milliy san'at - национальное искусство
So'z san'ati - ораторское искусство
O'zbek san'ati - узбекское искусство
4. Переведите на узбекский язык.

Изобразительное искусство Индии, национальное искусство Японии, музей прикладного искусства, музей искусств, прикладное искусство Китая.
5. Продолжите ряд художников с мировым именем.

Levitan, Pikaso ...
6. Следующие слова запишите в алфавитном порядке.

Buyuk, jahon, usta, dunyo, rassom, rangli, asar, manzara, himoya.

2.5. OZ-OZ O'RGANIB...

Professor Karlo Talyavini Nyu-Yorkda chaqirilgan tilshunoslarni kongressida hammani hayratda qoldirgan edi. U minbarga chiqib, ellik tilda qisqacha tabrik nutqi so'zlagan edi.

U 12 yoshligidayoq yetti tilni bilardi. Talyavini filologiya tilini Boku universitetida o'rganib, o'n besh tilni bilganligi uchun doktorlik diplomini oldi. U o'sha vaqtda 22 yoshda edi. Shundan ikki yil keyin u Rim universitetining dotsent darajasiga ko'tarildi va tilshunoslikka oid ishlarni muntazam davom ettiraverdi.

Doktor 120 tilni o'zlashtirib oldi. U Yevropa tillarida va ularning dialektlarida bimalol gaplashaveradi.

Qiziq, bunchalik ko'p tilni u qanday qilib o'rganib oldi?

Bunda, - deydi professor, - qobiliyatning o'zi kamlik qiladi. Qunt bilan muntazam ishlash kerak. Menimcha, avval boshda ikki-uch tilni o'rganish eng qiyini bo'lsa kerak. Keyin ish oson keradi.

120 til sohibining aytishicha, tillarni o'rganish uning odatiga aylangan. Olim har yili uch-to'rt tilni o'rgangan.

Словарь к тексту:

hayratda qoldirmoq	-	удивлять
muntazam	-	регулярно
nutq	-	речь

Задания к тексту:

1. Ответьте на вопросы:

a) Karlo Talyavini qayerda hammani hayratda qoldirgan edi?

b) Unga nima uchun doktordik diplomi berilgan?

v) Olim nechta tilni o'zlashtirib olgan?

2. Выпишите из текста 10 слов в алфавитном порядке.

3. Выпишите из текста предложения, где есть числительные.

Числительные пишите словами.

26. SOHIBOIRON AMIR TEMUR HAZRATLARI HAQIDA

DEYDILAR:

1) G.Yemberi (professor):

"Temur Osiyoning hamma qismidan hadsiz-hisobsiz xazina va boylik yig'di, lekin ularni xasis odamlar kabi saqlamadi. Buni birinchidan, uning saroyining boy va hashamatiga, ikkinchidan esa ham o'z qarorgohini, ham o'z shahriini bezab turuvchi g'oyat ulkan va muhtasham binolar qurdirgani isbotlaydi. Shuning uchun ham Temurni Chingizxon bilan bir qatarga qo'yib uni yovuz, o'zboshimcha, mustabid hokim deb atovchilarning fikrlari ikki tomonlama xarodir".

2) A.Yu. Yakubovskiy (olim):

"1402 - yilda Anqara yonida Temur ikkinchi marta Boyazid bilan jang qildi. Bu jang o'sha davrdagi eng katta janglardan bo'lgan edi. Har ikki tomondagi 200 mingdan ortiq askar qamashadi. Anqara yonida bo'lgan bu jangda Usmonali turk sultoni batamoni tor-mor etildi va Boyazid asir olindi. Bu g'alaba faqatgina Osiyo tarixi uchunгина ahamiyatli bo'lib qolmadi. Temur o'zining bu g'alabasi bilan Yevropa xalqlariga ikkinchi marta xizmat etdi".

3) **L. Langle** (fransuz tarixchisi):

"Temur olimlarga iltifotli edi. Bilimdonligi bilan bir qatorda sofdilligini ko'rgan kishilarga ishonch bildirardi. U tarixchilar, faylasuflar, shuningdek, ilm-fan, idora va boshqa ishlardan bilimdon bo'lgan barcha kishilar bilan suhbatlashish uchun ko'pincha taxtdan tushib, ularning yoniga kelardi. Negaki, Temur bu sohalariga g'amxo'rlik qilishga asosiy e'tiborini berar edi. Temur odamlarni o'ziga bo'ysundirish qobiliyatiga ega edi. U o'zining bu qobiliyatini odamlarni baxtdi qila bilish talant bilan uyg'unlashardi. Temur, uning tarixchilaridan biri (Sharofiddin) ning aytishicha, bir vaqtning o'zida dushmanlariga ofat, askarlariga qattiqqo'l rahbar, o'z xalqiga esa ota bo'la olar edi. U o'z fuqarosining ahvoli haqida boshliqlari bergan ma'lumotlarni o'zi shaxsan ko'zdan kechirardi; negaki u odam taniy va tanlay biladigan shoh edi".

4) **Ahmad bin Muhammad bin Arabshoh** (tarixchi):

"Temur gavdasi kelishgan, uzun bo'yi odam edi; peshanasi ochiq, kallasi katta, ovozi jarangdor bo'lib, kuchi jasudigidan qolishmasdi; oqish yuzini och qizil rang jonlantirib turardi. Yelkalan keng, barmoqlari to'liq, qovurg'alari uzun, mushaklari kuchli edi. Uzun soqol qo'yib yurardi. O'ng qo'li va o'ng oyog'i mayib, qarashlari yetarli, yoqimli edi. O'lmini pisand qilmasdi, qariyb 80 ga kirib o'layotgan chog'ida ham aql-zakovatini ham, dovyurakligini ham yo'qotmagan edi. U yolg'on-yashiqning dushmani bo'lib, hazil uning ko'ngliga yoqmasdi. O'zining oldida talon-tarojlik, qotillik, xotin-qizlarning nomusiga tegish, zo'rdash haqida gapirishga yo'l qo'ymasdi, u, haqiqat qanchalik achchiq va qattiq bo'lmasin, uni eshitishni yaxshi ko'rardi. Yaxshi yoki yomon holatlar uning kayfiyatiga hech qanday ta'sir ko'rsatmasdi. Jasur askarlarining do'sti, g'oyat botir va mard bo'lgan odam kishilarni o'zini hurmat qilishga, o'ziga bo'ysundirishga majbur eta bilardi".

5) **Ibrohim Mo'minoy** (akademik):

"Yevropa mamlakatlaridan Hindiston va Xitoyga olib boradigan va u yerlardan O'rta Osiyo orqali o'tadigan tarixda "ipak yo'li" deb atalmish xalqaro yo'lning barcha asosiy trassalarini egallab olgan Temur bu yo'llarda karvonlarning xavfsizligini ta'minlash tadbirlarini ko'rdi va Mashriq hamda Mag'rib, ya'ni Sharq va G'arb o'rtasidagi savdo-sotiq munosabatlarining har tomonlama rivojlanishiga g'oyatda katta e'tibor berdi.

Bu masalada Amir Temur o'zini diplomat sifatida namoyon qildi; Temur Vizantiya, Venetsiya, Genuya, Ispaniya-Kastiliya, Fransiya, Angliya bilan, boshqacha qilib aytganda, o'sha vaqtda ko'proq ma'lum va mashhur bo'lgan Yevropa davlatlari bilan iqtisodiy aloqalar o'rnatish va mustahkamlash ishidagi g'oyat muhim aksiyalarni birinchi bo'lib boshlashga xalaqit bermadi".

6) **L. Langle** (fransuz tarixchisi):

Temur kun bo'yi bo'lgan janglardan charchab, to'shakda yotganda uning chodiga qo'l-oyoqlari bog'langan Boyazidni olib kelishadi. Kutilmaganda Boyazidni ko'rib hayajonga tushgan g'olib Temur o'zini ko'z yoshidan tutib

qololmaydi: Boyazidning oldiga peshvoz chiqib, uni kishandan bo'shatishlarini buyuradi va qabulxonasiga olib kiradi.

Shunda Temur o'z mahbusini yoniga o'tqazib, unga deydi: "Boyazid! Baxtsizligingiz uchun o'zingizni ayblang, bu - o'zingiz ekan daraxtning tikanlari. Men sizning oldingizga yengilgina shart qo'ygan edim, sizning rad javobingiz meni sizga qarshi o'zim ham xohlamagan harakatni qilishga majbur etdi. Men sizga zarar keltirishni istamagandimgina emas, balki sizning dushmanlaringizga qarshi yordam berishni ham niyat qilgan edim. O'jarligingiz hamma ishni yo'qqa chiqardi. Attang! Agar yutuq siz tomonda bo'lganda edi, menga va qo'shnimga qanday muomala qilishingizni bilaman. Shunday bo'lsa ham, xotirjam bo'lib, ko'nglingizdagi dahshatni chiqarib tashlang, men hayotingizni saqlab qolish bilan o'z g'alabam uchun falakka taskin-tashakkur aytmoqchiman".

Словарь к тексту

xazina	-	казна, клад
muammo	-	проблема
taxt	-	престол
jarangdor ovoz	-	звонкий голос
mahbus	-	заключенный
falak	-	небо, небосвод
xasis	-	жадный, скупой
jang	-	бой, битва, сражение
dahshat	-	страх, ужас
g'alaba	-	победа, успех
tikan	-	колючка, заноза
muhim	-	важный
ta'riflamoq	-	характеризовать, описывать.

Задания к тексту

1. Ответьте на вопросы:

a) Amir Temur qayerda va nechanchi yilda Boyazid bilan ikkinchi marta jang qilgan edi?

b) Tarixchi Ahmad bin Muhammad bin Arabshoh Amir Temurni qanday ta'riflaydi?

a) Amir Temur qayerlarda savdo-sotiq munosabatlarni rivojlantirishga harakat qilgan?

r) Amir Temur bilan Boyazid o'rtasidagi munosabat to'g'risida so'zlab bering.

2. Главную мысль каждого микротекста напишите в одном предложении.

2.7. TABIAT VA BIZ

Yosun yetmish-saksonlarni qoralab qolgan oqsoqollardan "Bolaligimizda tandirdan yangi uzilgan nonni mana shu aniqda oqiziq qilib yerdik", "Shu soydan hovuchlab suv ichardik" degan gapni tez-tez eshitishga to'g'ri keladi. Tabiatning pokizaligi mavzusida suhbadashganda ularning ovozi biroz o'zganib, hazinlashib qolganday bo'ladi. Bolalikni qo'msaganlaridan emas, o'sha tiniq suvlarning yo'qolib borayotganiga achinish tuyg'usidan ular ketadi, ularning ovozi. Nimasini aytasiz, ilm - texnika taraqqiyot avj olib borgan sari, atrof-muhit kundan kunga ifloslanib, zaharlanib borayapti. Bu bilan men fan va texnika rivojiga qarshi fikr bildirmoqchi emasman. Aksincha, ana shu ilm-fan yutuqlarini, tabiatning pokizaligini, inson salomatligini asrashga xizmat qildirish g'oyasini qo'llab-quvvatlamochimman.

Bu ketishda XXI asrga borib atrof-muhit qay ahvolga tusharkan? - degan savol hozirgi kunda ko'pchilikning yuragiga g'ulg'ula solib turibdi. Bu faqat O'zbekistonga, Markaziy Osiyoga daxldor mintaqaviy muammo emas. Bu jahon afkor ommasini hayajonga solayotgan, tashvishlantirayotgan umuminsoniy muammolardan biridir.

EKOSAN - Xalqaro ekologik va salomatlik jamg'armasi - ekologiya muammolarini yechishga, inson salomatligini mustahkamlashga va sog'lom avlodni tarbiyalashga doir ilmiy-amaliy va moliyaviy ishlarda imkoniyati doirasida faol qatnashishni o'zining bosh vazifasi deb hisoblaydi. Bu maqsadga erishish uchun tashkilotlar, jahon olimlari, mutaxassislari, siyosiy arboblari bilan aloqa bog'lashga, ularning ilmiy tadqiqotlarini va amaliy tajribalarini uyg'unlashtirishga katta ahamiyat beradi.

Словарь к тексту:

mintaqaviy	-	территориальный
hovuchlab	-	горстями, пригоршнями
umuminsoniy	-	общечеловеческий
oqsoqol	-	старейшина, староста
tandir	-	тандыр
tabiat	-	природа
pokiza	-	чистый
pokizalamoq	-	чистить, очищать
qo'msamoq	-	скучать, соскучиться
aksincha	-	наоборот, напротив
afkor omma	-	общественное мнение
avlod	-	поколение

Задания к тексту:

1. Ответьте на вопросы:

a) "EKOSAN" ning bosh vazifasi nimadam iborat?

6) Atrof-muhitni qanday asrashimiz kerak?

b) "Ozodalik-salomatlik" deganda nimanı tushunasiz?

r) "Buyuk davlatni faqat sog'lom millat, sog'lom avlodgina qura oladi" ni sharhlang.

2.8. MUSTAQILLIK ODIMLARI

O'zbekistonni 150 dan oshiq davlat tan oldi, ularning ko'pchiligi bilan diplomatik munosabatlar o'rnatildi.

Toshkent shahrida 30 dan ortiq mamlakatlarning, dunyoning 30ga yaqin davlatlarida esa Respublikamiz elchixonalari, konsulliklari, vakolatxonalari va savdo uylari ishlab turibdi.

Bizning davlatimiz: Birlashgan Millatlar Tashkiloti, Yevropada Xavfsizlik va Hamkorlik kengashi, Xalqaro Mehnat tashkiloti, Jahon sog'liqni saqlash tashkiloti va boshqa nufuzli xalqaro tashkilotlarning teng huquqli a'zosi.

Respublikamizda 58 ta oliy o'quv yurti, shu jumladan, 17 ta universitet bor.

O'zbekistonlik 2000 dan ortiq talabalar chet ellarning o'quv yurtlarida ta'lim olmoqdalar.

Har yili o'zbekistonlik 200 dan ortiq yosh mutaxassislar va olimlar Angliya, AQSH, Germaniya, Fransiya, Hindiston, Turkiya, Misr va boshqa mamlakatlarning ilmiy va o'quv markazlarida o'z ixtisosliklari bo'yicha bilim va malakalarini oshirmoqdalar.

Respublikada 9327 maktab, shu jumladan, 134 litsey faoliyat ko'rsatmoqda.

64 muzey, 7257 kutubxona, 36 teatr ishlab turibdi.

Bugungi kunga qadar 64,9 mingga yaqin korxona va obyekt davlat tasarrufidan chiqarildi. Shularning 25,9 mingtasi xususiy mulkka o'tdi, 26,1 mingtasi hissadorlik, 8,7 mingtasi jamoa, 0,4 mingtasi ijara korxonalarga aylantirildi.

Korxonalarning 2/3 qismi mulkchilikning davlatga qarashli bo'lmagan shakliga mansub bo'lib, ularda ijtimoiy ishlab chiqarishda band bo'lganlarning 60 foizi mehnat qiladi va yalpi ijtimoiy mahsulotning 53 foizi ishlab chiqariladi.

54 mamlakatga qarashli xorijiy firma, bank va kompaniyalarning vakolatxonalari 166 taga yetdi.

Aholiga qo'shimcha ravishda 550 ming gektar sug'oriladigan yer ajratildi. Dehqonchilik, fermer xo'jaliklari va shaxsiy tomoqqa yerlarning umumiy maydoni 700 ming gektarni tashkil etdi.

Neft ishlab chiqarish 1990 - yildagiga nisbatan 2 baravar oshdi. Gaz va kondensat qazib olish ancha ko'paydi. Yonilg'i sotib olish 4 mln tonnadan 750 ming tonnaga kamaydi. Yaqin yillarda O'zbekiston yonilg'i bilan o'zini-o'zi ta'minlaydi.

O'zbekiston - Jahon banki, Xalqaro Valuta fondi, Xalqaro Moliya korporatsiyasi, Rekonstruksiya va taraqqiyot Yevropa banki va boshqa Xalqaro tashkilotlar a'zosi.

Xorijiy banklar va firmalar bilan 32 hukumatlararo kredit bitimlari tuzildi.

2.9. ABU RAYHON BERUNIY (973-1048)

O'rta asrning buyuk qomusiy olimi Abu Rayhon Muhammad ibn Ahmad Beruniy zamonamizning qator fanlari: astronomiya, fizika, matematika, geodeziya, geologiya, mineralogiya, tarix kabilarni chuqur o'rgandi. U Xorazmning qadimgi poytaxti Kot shahrida tug'ilgan va yoshligidanoq ilm-fanga qiziqish orta bordi. Beruniy keyinchalik mashhur olim Abu Nasr ibn Iroq Mansur qo'lida ta'lim oldi. Ibn Iroq astronomiya, geometriya, matematika o'g'id bir qancha asarlar yozib, shulardan 12 tasini Beruniyga bag'ishladi. Beruniy ona tilidan tashqari: arab, so'g'diy, fors, suryoniy, yunon va qadimgi yahudiy tillarini o'rgandi. Keyinchalik Hindistonda sanskrit tilini ham o'rgandi.

O'z ilmiy asarlaridan birida yozishicha, u Xorazmda yashagan davrida 990 - yillardan boshlab Kot shahrida muhim astronomik kuzatishlar o'tkazgan. Bu kuzatishlar uchun o'zi astronomik asboblarni ixtiro etgan. Xorazm zodagonlari orasida taxt uchun boshlangan kurashlar olimning bu ilmiy ishlarini davom ettirishga imkon bermaganligi bois 22 yoshida vatanini tashlab chiqib ketishga majbur bo'ldi. U Kaspiy dengizining janubiy-sharqiy sohilidagi Jurjon shahrida muhojirlikda yashadi. Shu davrda Beruniy "Osor al-boqiya an alqurun al-xoliya" ("Qadimgi xalqlardan qolgan yodgorliklar") asarini Jurjonda yozgan.

Beruniy so'nggi avlodlarga katta ilmiy meros qoldirdi. Beruniyning o'z davri ilm-fanning turli sohaslariga oid 160 dan ortiq tajribalari, turli hajmdagi asarlari, yozishmalari qolganligi bizga ma'lum. Uning ilmiy merosi g'oyat rang-barang bo'lib, tibbiyot faniga, astronomiya faniga xizmati juda kattadir. Beruniy o'z ilmiy asarlarida dunyoning tuzilishi masalasida Ptolemy sistemasiga suyanisa ham, yerning harakati haqida shunday yozgan edi: "Yerning harakatsizligi (masalasi) astronomiya fanining asosiy masalalaridan biri bo'lib, bu haqda yuz beradigan shubhalarni yechish qiyin".

Beruniy o'rta asr sharoitida haqiqiy ilmiy tabiatshunoslikka asos soldi.

Beruniy filologiya sohasida ham qalam tebratib, klassik arab she'riyati, hind she'riyati tuzilishiga oid tadqiqodlar, eron folklori namunalari, arab tiliga tarjimalarini yaratdi.

Словарь к тексту

qomusiy olim	-	энциклопедист
kuzatish	-	наблюдение
muhojirlik	-	эмиграция
tabiatshunoslik	-	естествоведение
qalam tebratmoq	-	писать, творить
yodgorlik	-	памятник
suylanmoq	-	рассчитывать, поддерживать

Завдання к тексту:

1. Ответьте на вопросы:

- a) Abu Rayhon Beruniy nechanchi yilda tug'ilgan?
 - b) Abu Rayhon Beruniy qaysi tillarni yaxshi bilgan?
 - v) Uning asadari qaysi sohalarga bag'ishlangan?
 - r) Abu Rayhon Beruniy necha yil umr ko'rgan?
 - A) Toshkentdagi Beruniy maydonini bilasizmi?
2. Выпишите слова с буквами "ye", "yo", "ya".

2.10. AHMAD YASSAVIY (1041 - 1167)

Islom dini paydo bo'lgandan so'ng uning doirasida, Qur'on va Hadis ahkomiga mos ravishda paydo bo'lgan tasavvufiy ta'limotlar X-XI asrlarga kelib Movarounnahrda ham keng tarqala boshladi.

Xoja Ahmad Yassaviy 1041 - yilda Sayramda Shayx Ibrohim oilasida dunyoga kelgan. Ahmad yoshligidan onasidan, yetti yoshida otasidan ajraldi. Uni bobosi Arslonbob tarbiyalab voyaga yetkazdi. Ahmad dastlabki ta'limotini Yassida mashhur olim Shahobiddin Isfijobiydan oladi. So'ngra bobosi Arslonbob ko'rsatmasi bilan Buxoroga borib Yusuf Hamadoniydar ta'lim oladi.

Rivoyatlarga ko'ra, Yassaviy 63 (Payg'ambar yoshiga) ga yetgach, yer ostida hujra yasab, "chilla"ga kirgan, qolgan umrini toat-ibodat qilib qimmatli hikmatlar yozib, to'xtatlar chekib, yer ostida o'tkazgan. Bir rivoyatga ko'ra, u 125 yil, boshqa rivoyatga qaraganda 133 yil umr ko'rgan.

Yassaviy madaniyatimiz tarixida ilk turkiyzabon mutaassib shoir sifatida ma'lumdur. Uning she'dari xalqqa haqqoniyligi, ohangdorligi bilan tezda mashhur bo'lib ketdi.

"Hikmat", "Yassaviya" asarlarida ta'limotidagi poklik, halollik, to'g'ri so'zlik, mehr-shafqat, o'z qo'l kuchi, peshana teri va halol mehnati bilan kun kechirish, Alloh Taolo visoliga yetishish yo'lida insonni botinan va zohiran har tomonlama takomillashtirish kabi qadriyatlar ifoda etilgan.

922 - yilda 22 - mart kuni Bag'dodda bir voqea sodir bo'lgan. Mashhur olim Mansur Halloj (858-922) niyokor shayxlar va mutaassib ulamolar tomonidan zudosishtirish ayblanib dorga osilgan, so'ngra qo'l-oyoqlari kesilib, tanasi kuydirilib, daryoga tashlangan.

Ahmad Yassaviy mol-dunyo to'plashga mutlaqo qiziqmaganini, kambag'alparvar va g'anibparvar bo'lib yashaganligini uning ba'zi bir hikmatlaridan ham bilsa bo'ladi. Mol-dunyoga, boylikka va davlat orttirishga mukkasidan ketgan, xalis va ochofat kishilarni Yassaviy tanqid qiladi.

Darhaqiqat Ahmad Yassaviy O'rta Osiyodagi ilk tasavvufiy tanqat - "Yassaviya"ning asoschisi, nafaqat Xuroson va Movarounnahr, balki turkiyzabon

- xalqlarning ma'naviy tarixida keng ma'lum bo'lgan, mutaassib donishmand, insonparvar shoir hisoblanadi.

Словарь к тексту:

tasavvuf	-	суфизм, мистицизм
mutaassib	-	фанатик
riyozat	-	трудности, затруднения
botinan	-	с внутренней стороны
zohiran	-	с внешней стороны
taassub	-	фанатизм
ulamo	-	учёный

Задания к тексту:

1. Ответьте на вопросы:
 - a) Ahmad Yassaviy nechanchi yilda tug'ilgan?
 - b) Uning qaysi asarlarini bilasiz?
 - в) U kimlarni qattiq tanqid qiladi?
2. Выпишите слова с буквосочетанием "ng"

2.11. ABU ALI IBN SINO (980 - 1037)

O'rta Osiyo xalqlari madaniyatini o'rta asr sharoitida dunyo madaniyatining oldingi qatoriga olib chiqqan buyuk mutafakkirlardan biri Abu Ali ibn Sino bo'lib, u Yevropada Avitsenna nomi bilan mashhurdir.

Ibn Sino Buxoroning Afshona qishlog'ida 980 - yilning safar oyida, amaldor oilasida tug'ilgan. U iste'dodli, xotirasi kuchli, zehni o'tkir bo'lganligidan o'z davrida ma'lum bo'lgan ilmlarni tezdan egallay boshladi. 10 yoshidayoq Qur'oni-Karimni boshdan-oyoq yod o'qir edi. 13 yoshidan boshlang'ich matematika, mantiq, fiqh, falsafa ilmlari bilan shug'ullana boshladi. Ibn Sino yosh bo'lishiga qaramay falsafani, tibbiyot ilmini har tomonlama o'rgandi, asta-sekin tabiblik bilan ham shug'ullanadi. 16-17 yoshidayoq Ibn Sino mashhur tabib bo'lib tanildi. 999 - yilda Buxoro qoraxoniylar tomonidan zabt etilgach, somoniylar hokimiyati inqirozga uchradi. 1000 - yilda Ibn Sino Buxorodan chiqib ketadi va madaniyat markazlaridan biri hisoblangan Xorazmga boradi. Lekin bu davrda kuchayib borayotgan Mahmud G'aznaviyning ta'qibidan qochib, Xorazmni tashlab ketishga va Xuroson, Eronning turli shaharlarida sarson-sargardonlikda yurishga majbur bo'ladi.

Ibn Sinoning hayot yo'li o'zi yozgan tarjimai holi va shogirdi Juzjoni tomonidan qoldirilgan manbalardan ma'lum. Ibn Sinoning ilmiy qiziqishlari, dunyoqarashining shakllanishida, qadimgi Sharq madaniyati, yunon ilmi, falsafasi, O'rta Osiyo xalqlarining mustaqillik uchun olib borgan kurashlari muhim rol o'ynadi.

Ibn Sino asarlarining umumiy soni 450 dan oshadi, lekin bizgacha faqat 160 ga yaqin asari yetib kelgan, xolos. Ko'p risolalari shahar-shahar ko'chib yurish, feodal urushlari, saroy to'polonlari, turli falokatlar tufayli yo'qolib ketgan. Ko'p manbalarda Ibn Sino, avvalo, tabib sifatida talqin etiladi. Ibn Sino asarlarining asosiy qismi Yaqin va O'rta Sharqning o'sha davr ilmiy tili hisoblangan arab tilida, ba'zilar fors tilida yozilgan. Uning bizga ma'lum bo'lgan katta asari "Kitob ash-shifo" ("Shifo kitobi") 22 jildan iborat bo'lib, u 4 ta katta bo'limni - mantiq, fizika, matematika, metafizikani o'z ichiga oladi. U ko'p tillarga, sharq tillariga, shuningdek, rus, o'zbek tillariga ham tarjima qilingan.

Ibn Sinoning tibbiyotga oid qomusiy asari "Kitob al-qonun fit-tibb" ("Tib qonunlari" kitobi) 5 mustaqil asardan tarkib topgan: ularning har biri ma'lum sohani izchil, har tomonlama yoritib beradi. "Qonun" 800 yil davomida hakimlar uchun asosiy qo'llanma bo'lib keldi.

2.12. ABU NASR FOROBIY **(873 - 950)**

Abu Nasr Forobiy jahon madaniyatiga katta hissa qo'shgan. U o'rta osiyolik mashhur faylasuf, qomusiy olim.

Forobiy turkiy qabilalardan bo'lgan harbiy xizmatchi oilasida, Sirdaryo qirg'og'idagi Forob-O'tror degan joyda tug'ilgan. Forobiy boshlang'ich ma'lumotini ona yurtida oldi. So'ng Toshkent (Shosh), Buxoro, Samarqandda o'qidi. Keyinroq o'z ma'lumotini oshirish uchun Bag'dodga ketdi. Bag'dod - arab xalifaligining madaniy markazi bo'lgan edi. Bu yerda Forobiy o'rta asr fani va tilining turli sohalarini, yunon falsafiy maktablari bilan chuqur tanishib, falsafiy fikrdagi kishilar bilan ilmiy muloqatda bo'ldi. Ayrim ma'lumotlarga qaraganda, 70 dan ortiq tilni bilgan.

Forobiy qadimgi yunon mutafakkirlari - Platon, Aristotel, Evklid, Ptolemeyning asarlariga sharhlar yozgan. Ayniqsa, Aristotel asarlarini batafsil izohlab, qiyin joylarini tushuntirib bergan.

Forobiyning ilmiy merosi, umuman, o'rta asr Sharqining madaniy-ma'naviy hayotidan, tabiiy-ilmiy, ijtimoiy-siyosiy masalalaridan juda boy ma'lumot beradi. Mutafakkir o'z asarlarini o'sha davrda Sharq mamlakatlarida ilmiy-adabiy til hisoblangan arab tilida yozdi.

Forobiy asarlari XII-XIII asrlardayoq lotin, qadimiy yahudiy, fors tillariga, keyinchalik boshqa tillarga tarjima qilinib, dunyoga keng tarqalgan. So'nggi asrlarda ko'chirilgan nusxalari ko'p mamlakatlarning kutubxona va muassasalarida saqlanadi.

Toshkentda Beruniy nomidagi Sharqshunoslik institutida qadimiy Sharq faylasuflari asarlaridan jami 107 risolani, jumladan, Forobiyning 16 risolasini o'z ichiga olgan arabcha "Hakimlar risolalari to'plami" bor. Umuman, Forobiy o'rta asr davri tabiiy-ilmiy va ijtimoiy bilimlarining qariyb barcha sohalarida 160 dan ortiq asar yaratgan.

Savol va topshiriqlar

1. Abu Nasr Forobiy qayerda va nechanchi yilda tug'ilgan?
2. Forobiy qayerlarda o'qigan va nechta tilni bilgan?
3. Uning asarlari qaysi tillarda chop etilgan?
4. Toshkentdagi Forobiy ko'chasini bilasizmi?

2.13. ABU - DABI

Arab olami rango-rang qiyofada, mung turlidir. Jazoir, Marokash va Tunis, Livan, Indoneziya va Suriya, Iroq, Falastin va Quvayt, Bahreyn, Katar va Omon, Saudiya Arabistoni va Birlashgan Arab Amirliklari. Bu mamlakatlar geografiyasi ma'lum va mashhur; bu - Afrika, Kichik Osiyo va Arabiston yarim oroli. Bu mamlakatlarning barini arab tili bilan din-islom dini birlashtiradi. Shu bilan birga bir arablarga xos bo'lgan arablar olamiga doirligi bilan faxrlanish hissi. Boshqa mullatga xos va yoki boshqa mamlakat fuqarolari bilan tanishayotib, iftixor bilan - "Men arabman", deb qo'yishadi.

Birlashgan Arab Amirligida yuqorida sanab o'tilgan barcha mamlakatlar vakillarini uchratish mumkin. Tadbirkorlik va biznes erkinligi qo'shni va do'st mamlakatlar fuqarolariga Birlashgan Arab Amirliklarida o'zlarini o'z uylaridagidek his qilishlarga imkon beradi. Diqqatga sazovor joyi shundan iboratki, Bahreyn, Quvayt, Katar, Omon va Saudiya Arabistoni mamlakatlari fuqarolari uchun vizasiz mamlakatga kirib borishga ijozat berilgan. Buyuk Britaniya fuqarolari ham shunday imkoniyatga ega. Birlashgan Arab Amirligi qisqa vaqt ichida yuksak iqtisodiy darajaga ko'tarilgan kichkinagina, lekin juda boy mamlakat bo'lgani uchun ham ko'plami, shu jumladan, turli mamlakatdagi arablarni o'ziga tortadi. Bu mamlakatdagi 2,65 million fuqaroning ko'pchiligi har yoqdan kelgan odamlar. Ular orasida Hindiston, Pokiston, Eron, Janubiy-Sharqiy Osiyodan kelgan odamlar ham ko'p. Rasmiy davlat tili - arab tili. Lekin mabodo siz ingliz, fors yoki hind tilida so'zlashsangiz ham gapingizga tushunishadi. Birlashgan Arab Amirligi ko'pmillatli va demokratik mamlakat. Uning poytaxti - Abu-Dabi. Birinchi ko'zga tashlangan narsa-go'zal yashillik. Yozin-qishin yashil shahar bu: sersoya palma, bahaybat yaproqli, evkalipt daraxtlari, gulzorlar va yana qanchadan-qancha bahra beradigan yangiliklar. Shaharda husniga husn qo'shadigan masjidlar ham ko'p. Ular o'ta zamonaviy binolar ichida yo'qolib ketmay, aksincha, shaharga arabiy bir ruh beradi. Abu-Dabiga kelgan har bir kishi shaharning go'zalligiga e'tibor beradi.

Savol va topshiriqlar

1. Birlashgan Arab Amirligida kimlarni uchratish mumkin va ular to'g'risida so'zlab bering.
2. Abu-Dabi qanday shahar?
3. Matn yuzasidan o'ntacha o'zbekcha-ruscha lug'at tuzing.

2.14. JAVLON UMARBЕКOV - serjila ijodkor

Javlon Umarbekovning oxirgi asarlari o'zining rangin jilolari bilangina kishini sehddab qolmay, balki ularni muallifning avvalgi ijodi bilan qiyoslaganda ko'rinadigan ma'no va uslub jihatidan yuz bergan tub burilish tufayli ham taajjubga soladi.

Xo'sh, uning dastlabki suratlari yaratilganidan beri o'tgan o'ttiz yilga yaqin vaqt ichida nimalar ro'y berdi? O'z ijodini "Qo'shiq", "Husayn Boyqaro va Alisher Navoiy yoshligi" asarlaridagi romantik ko'tarinkilik va uslub jihatidan jozabadorlikka intilishdan boshlagan Javlon Umarbekov 1970 - 80- yillardagi ijodiy izlanishlarini falsafiy va ma'naviy qadriyatlar asosini topishga bag'ishlaydi. Nihoyat, 1990 - yillar boshiga kelib esa, ijodida mutlaqo yangi yo'nalishga tushib, o'z rangtasvidaridagi bashariy tashvishlardan voz kechib, hissiyotning o'zga qirralarini kashf etishga kirishadi.

Javlon Umarbekov - o'z davri farzandi va tabiiyki, mavjud madaniy muhit ta'siridan chetda turolmaydi. U milliy rassom. O'z yeri, uning tabiati, tarixini chuqur his qila bilish uning qoniga va ruhiyatiga singib ketgan. U o'z xalqining ijtimoiy dardlarini, axloqi va tuyg'ularining milliy qirralarini nozik his etadi.

Javlon Umarbekov o'la milliy rassom. Biroq u milliylikni hayotning ekzotik urf va udumlarini ifodasi, an'anaviy turmush estetikasi deb talqin etishdan yiroq. Milliy xarakterning butun qudrati va boyligini tasvirlash niyati san'atkorga milliy uslubning tor doirasida o'rallashib qolishiga yo'l qo'ymaydi. Chunki bunday biqlik ko'pincha milliylikni yorqin dekorativ ranglar, turmush unsudari va ko'tarinki kayfiyatlardangina iborat deb talqin etadi. O'zbek milliy xarakteri ruhiy kayfiyatining yorqin qirralari kengroq va boyroq ekanligi shubhasiz. Javlon Umarbekov shuni chuqur his etadi. Uning asarlarida xalqimizga xos bo'lgan turli kayfiyatlarining, ruhiy o'ziga xoslikning, siymolar tuyg'ularining serjila ifodasini ko'ramiz. Shu ma'noda rang-tasvir ustasi O'zbekiston Xalq rassomi Javlon Umarbekov ijodida 90-yillar boshida yuz bergan yangilanish, ya'ni uning ko'tarinki uslubga o'tishi mantiqiy jarayon bo'lib, bu buyuk O'zbekistonning davlat mustaqilligiga erishishi tufayli qo'lga kiritilgan ijodiy erkinlik, tasviriy san'atning hurriyat yo'lga chiqib olganligi bilan bog'liqdir.

Savol va topshiriqlar

1. Javlon Umarbekov kim va dastlabki ijodi haqida so'zlab bering?
2. Asarlarining asosiy g'oyasi nimalardan iborat?
3. Matndan o'ntacha turdosh ot toping va ular ishtirokida mustaqil gaplar tuzing.

2.15. SHARO VA G'ARB

Fozila Sulayimnova - Alisher Navoiy nomidagi adabiyot muzeyining yetakchi mudiri va asoschilaridan biri. Professor, filologiya fanlari doktori. Ixcham,

favqulodda g'ayratli, fikr doirasining kengligi va mantiqliligi bilan sizni birpasda tortib olib qo'yadi. Donishmandlarcha xotirjamlik o'ziga ishonchini ko'rsatib turibdi. U o'zbek tilida ham, rus tilida ham birday yaxshi gapiradi. Yevropa tillaridan fransuz, ingliz tillarini, Sharqdan esa fors tilini egallagan. Men esa mashinada birga ketatilib, Fozila Komilovnanasi tasodifiy yo'ldoshimiz bilan turk tilida erkin so'zlashganiga guvoh bo'ldim.

Ana shunday keng fikrlay olish qobiliyati Sulaymonovanning Fransiya Respublikasining olimlari uchun beriladigan "Palma d'Akademi" ordeniga musharraf qilgan bo'lsa ajab emas. Fozila opaning xonasida kechroq bo'lsa ham bu voqea bilan qutladim.

- Haqiqatan bu men uchun yoqimli, axir Fransiya - Stendalning vatani, - deydi Fozila Sulaymonova. - Universitetda xorijiy adabiyotdan dars berib yurgan kezlaringdayoq, fransuz bo'limini juda yaxshi ko'rardim. Turmush o'rtog'im Hamid Sulaymonov Toshkent pedinstitut (hozirda pedagogika universiteti) da prorektor va dotsent edi. 50-yilda uni birvarakayiga millatchilik va kosmopolitizm, ayni chog'da, "Xalq dushmani"ning o'g'li sifatida qoralashdi. O'sha yillarda o'zimdagi o'tganini-o'zim bilaman. Zimmamga tushgan ikki yosh bolamizning taqdiri mas'uliyati va ish bilan ovunish meni saqlab qoldi. Stendal ijodi bo'yicha izlanishlarimni davom ettirdim va turmush o'rtog'im ozodlikka chiqqanidan so'ng, 61-yilda uni tugatdim. Dissertatsiyani esa, Leningrad universitetida himoya qildim.

Hamid Sulaymonovich arab alifbosini o'rganishimda yordam berdilar. Rejadagi ishlarni bajara bonib, sharq klassikasi asadlarini, fanlar tarixini ham o'rgandim. Beruniyning 6 jildlik asadlarini o'qib chiqdim. Ro'paramda mo'jizalar olami ochildi. Ammo Sharq bilan ovora bo'lib ketib, birinchi muhabbatim G'arbni esimdan chiqarganim yo'q. Shunday qilib, sharq madaniyati, falsafasi va adabiyotining Yevropaga ta'siri muammosi yuzaga chiqdi. 30 yil mobaynida juda katta faoliyat maydonida ishlashga to'g'ri keldi, lekin men o'zimni yengil va erkin his qildim: bu mening suyumli mavzuyim edi. Fojiali kunlarga meni ishdan to'xtashga majbur etdi: 1979 - yil iyunida Hamid Sulaymonovich vafot etdilar. U kishining ishlarini davom ettirish, boshlab qo'yganlarini yakunlash - hammasi, albatta, mening burchim, vazifam edi. Hamid Sulaymonovich Angliya, Fransiya, Hindiston muzeylaridan keltirgan Navoiy qo'lyozmalarining suratlari asosida Alisher Navoiyning 20 jildlik asadlarining to'liq akademik nashri tayyodandi. Bunga toppa-rossa o'n bir yil ketdi. Faqatgina 91-yilda "o'z" mavzuyimga - "Sharq va G'arb"ga qaytib, uni doktorlik dissertatsiyasini himoya qilish bilan yakunladim. Shu nomdagi monografiyam dunyoga keldi. Buni ko'rib qolgan fransuzlar, o'zlaricha mehnatimni taqdirlashni lozim topibdilar - buning uchun ularga rahmat!

"G'arb-kenglik, Sharq-teranlik" - Fozila Sulaymonovanning keyingi maqolalaridan biri shunday ataladi. Bunda fransuz shoiri va adabiyotshunosi Anri Delyuining "Arab sharqi bo'ylab" asaridan iqtibos (ko'chirma) keltirilgan. Bunga ko'ra, arab-andaluz va gall-portugal she'riyati orqali O'rta Osiyo she'riyat an'analar G'arbiy Yevropa she'riyat taraqqiyotining belanchagi - Provansga kirib keldi. "Trubadur"lar tomonidan g'azal san'atining rivojlantirilishi va boyitilishi oqibatida Kataloniya, Sitsiliya, Burgundiya o'ziga xos milliy ifoda topdi. Shu yilda

Germaniya, Bavariya, Avstraliya... bo'ylab qadam tashladi. G'azal - "Dolche stil muvo" ("Yangi huzurbaxsh uslub") italyan maktabining ham, Dante, Petrarkalarning uyg'unish she'riyatining ham, xullas, bir necha asdar muqaddam Yevropa she'riyatiga quadrati ta'sir ko'rsatgan ulug' toskan-provansal maktablarning faxriga aylandi.

O'zbek olimasi kitobining bosh g'oyasi haqida shunday deyish mumkin: rivojlanish xoh G'arbda bo'lsin, xoh Sharqda bo'lsin birday asoslamani talab qiladiki, bu asoslar G'arbning fan va texnikada erishgan yutuqlari hamda Sharqqa xos tasavvur va fikr teranligi; G'arbning ildam faoliyati-yu, Sharqning kuzatuvchanligi, xotinjam aqli, ma'rifatdan iborat ekanligini insoniyatning yetakchi vakillari anglay boshladilar. Faqatgina birgalikdagi harakat, o'zaro boyitish, madaniyatlarning o'zaro ta'siri oqibatidagina butun kishilik jamiyati rivojlanishga yuz tutishi mumkin.

Savol va topshiriqlar

1. Fozila Sulaymonovani qanday olimasi deb taniysiz?
2. Fozila opa 50 - va 60 - yillarni qanday eslaydilar?
3. Fozila Sulaymonovanning "Sharq va G'arb" asarida nimalar ifodalangan? Uning bosh g'oyasi haqida so'zlab bering.

2.16. ERKIN VOHIDOV

(1936)

Erkin Vohidov hozirgi zamon o'zbek she'riyatining yirik vakilidir. Shoir 1936 - (bir ming to'qqiz yuz o'ttiz oltinchi) yilda Farg'ona viloyati Oltiariq tumanidagi qishloqda o'qituvchi oilasida dunyoga kelgan. Otasi tarix o'qituvchisi, bilimdon, mash, quvnoq odam bo'lgan, onasi ham savodli, o'tkir zehnlil ayol bo'lgan.

Erkin Vohidovda she'riyatga havas-ishtiyoq juda erta tug'ildi. Yettinchi sinfda o'qiyotgan vaqtdayoq "Mushtum"da birinchi she'ri bosildi va 1961 - (bir ming to'qqiz yuz oltinchi birinchi) yilda, yigirma besh yoshida "Tong nafasi" degan ilk to'plami nashr etildi. Shu vaqtdan boshlab Oybek, G'afur G'ulom, Abdulla Qahhor, Mustafiz, Shayxzodalar e'tiboriga tushdi va nomi el orasida tobora keng yoyila boshladi. "Yoshlik devoni", "Muhabbat", "Ruhlar isyoni" kabi she'riy kitoblari, dostonlari va "Oltin devor", "Istambul fojiasi" kabi dramatik asarlari kutubxonlarning muhabbatiga sazovor bo'ldi. Uning kitoblari Yoshlar mukofotini, H. Olimjon nomli mukofotini, Hamza nomli O'zbekiston Davlat mukofotini oldi, shoiriga "Xalq shoiri" degan unvon berildi, qator orden va medallar bilan taqdirlandi.

Erkin Vohidov she'riyati bugungi o'zbek adabiyotida noyob hodisadir. Uning she'riyati xalq qalbiga chuqur kirib bordi. Bunga sabab shoirning ijodga, she'riyatga muhabbat va chuqur e'tiqod bilan yondoshib, uni insonning baxt-saodat uchun kurash vositasiga aylantirishidir. Shoir shunday degan edi: "Xalqni maqtagan shoir ulug' emas, uning o'zligini o'ziga ko'rsatib berolgan, ayovsiz gapni aytolgan shoir ulug'".

Mashhur "O'zbekim" she'rida o'ch, alam, armon, qahr-g'azab, nafrat tuyg'usi ovullab turadi:

Yog'di to'rt yondin asdar
 Boshingga tiyni kamon,
 Umri qurbon, mulki taroj,
 Yurti vayron, o'zbekim!
 Davr zulmiga va lekin
 Bir umr bosh egmading,
 Sen-Muqanna, sarbador-sen
 Erksevar qon, o'zbekim!

1985 - yildan keyin jamiyatimizda yuz bera boshlagan siyosiy, iqtisodiy, ijtimoiy o'zgarishlar Erkin Vohidov ilhomiga ilhom, jur'atiga jur'at qo'shdi. U yurak-yuragidan xalqning uyg'onishi, o'zligini tanish va birlashishini, haqiqat uchun jonini rikib kurashish kerakligini targ'ib qiladi: xalq ertangi kuni yaxshiroq bo'lishini istasa, bidashmog'i, uyushmog'i va haqiqat uchun kurashmog'i kerak.

Erkin Vohidov 1999 - yilda "O'zbekiston Qahramoni" yuksak unvoniga sazovor bo'ldi.

Savol va topshiriqlar

1. Erkin Vohidov qayerda va qachon tavallud topgan?
2. Shoimning qaysi asadlarini bilasiz?
3. Shoimning ijodi qanday taqdirlangan?
4. "O'zbekim" qasidasidan parcha yod oling.

2.17. AMIR TEMUR IBN TARAG'AY

Hazrat sohıbqiron Amir Temur O'rta Osiyoda mo'g'ullarning qariyb 150 yillik hukmronligini tugatib buyuk davlat tuzgan, olamga dong'i ketgan va safarlari tarix zarvarlarida bitilgan jahongir sulton, kuragi yerga tegmagan buyuk shaxs, yirik davlat arbobi, sarkarda, qonunshunos, talantli me'mor, notiq, ruhshunos, shu bilan birga, el-yurtini sevgan va uni mashhuri jahon qilgan insondir.

Amir Temur 1336 - yilning 9 - aprelida o'sha paytlarda Kesh (Shahrisabz)ga qarashli Xojailg'or (bu qishloq hozir Yakkabog' tumaniga qaraydi) qishlog'ida tavallud topgan. Otasi Amir Tarag'ay o'ziga to'q, badavlat kishi edi.

Temurning yoshligi va yigitlik yillari mamlakat (Chig'atoy ulusi) og'ir ijtimoiy-siyosiy bo'hton iskanjasiga tushib qolgan bir davrda kechdi...

Amir Temurning tarix oldidagi xizmati benihoyat kattadir.

Birinchidan, u mamlakatda kuchayib ketgan feodal tarqoqlikka barham berib, el-yurtini o'z tug'i ostiga birlashtira oldi, markazlashgan yirik feodal davlatga asos soldi. Bu bilan ziroatchilik, hunarmandchilik, savdo-sotiq va madaniyat rivojiga mustahkam zamin yaratib berdi.

Ikkinchidan, Amir Temur bir qator xalqlar va yurtlarga mustamlakachilar qulmidan ozod bo'lishida yordam berdi.

Uchinchidan, Turkiston zaminini ziroatchilik, hunarmandchilik, ilm-fan va madaniyat rivojlangan ilg'or mamlakatga aylantirdi.

Amir Temurning sa'yi-harakati bilan obod etilgan shaharlar, kasabalar, qishloqlarni, Shahrisabz, Samarqand, Buxoro, Yassi (Turkiston) singari shaharlarda qad ko'targan oliy imoratlarni aytmaymizmi?! Ularning ba'zilari hozir ham bor va shahrimizga ko'rk bo'lib turibdi. Amir Temur o'z yurti Turkistonnigina emas, balki qo'shib olingan yurtlarni ham obod qilganlar.

Amir Temur ham Iskandar Zulqarnay va Qutayba ibn Muslim, Doro va Mahmud G'aznaviy, Chingizxon va Botu, Ivan Grozniy va Pyotr Birinchi, Napoleonga o'xshash mashhur odam bo'lgan bo'lib, u 1405- yilning 15- (18) fevralida O'tror shahrida vafot etganlar.

1996- yilda Amir Temur tavalludining 660 yilligi keng nishonlandi.

Savol va topshiriqlar

1. Amir Temurga bo'lgan munosabat sobiq sovet davrida qanday edi-yu, bugungi kunda qanday?
2. Amir Temurni millat tayanchi va panohi deb qadrlaymiz, nega?
3. Amir Temurning hukmatlarini sharhlang!

2.15. ALISHER NAVOIY

(1441-1501)

Buyuk o'zbek shoiri, mutafakkiri, olim va yirik davlat arbobi Alisher Navoiy 1441- yilning 9- fevralida Hirotida tug'ilgan.

Butun umr bo'yi Temuriylar (Abulqosim Bobur, Sulton Abu Said, Sulton Husayn Boyqaro) xizmatida bo'ldi. Lekin tamom aql-zakovati, ijtimoiy-siyosiy hayotdagi ta'siri va boyligini el-yurt va xalq farovonligi yo'lida sarfladi. O'z mablag'iga ko'pgina xayri binolar qurdirtdi. Hirotidagi "Ixlosiya", "Shifo'iya", "Nizomiya" madrasalari, "Xalosiya" xonaqohi, Marvi shohi jahonda bino qildirirgan "Xusraviya" madrasasi, Xuroson yo'llari bo'ylab qurdirirgan "Raboti ishq", "Raboti rangbast", "Raboti Derobod" otiq rabotlar (Karvonsaroylari) shular jumlasidandir.

Navoiy juda ko'p nodir asarlar yaratib qoldirdi. Adib va olimning "Xamsa" turkumi bo'yicha yaratgan dostonlari:

"Hayrat ul-abror" ("Yaxshilarning hayratlanishi"), "Farhod va Shirin", "Layli va Majnun", "Sab'avi sayyor" ("Yeti sayyora"), "Saddi Iskandariy" (Iskandar devori), "Bad'iye ul-bidoya" ("Bad'iylilik ibtidosi"), "Navodir un-nihoya" ("Behad to'dhiklar"), "Tarixi muluki Ajam" ("Ajam podshohlari tarixi"), "Holati Sayyid Hasan Ardasher", "Risolayi muammo" ("Muammo ilmi haqida risola"), "Majolis ul-

nafois" ("Nozik ta'blar majlisi"), "Mezon ul-avzon" ("Vaznlar o'lchovi"), "Nasoyim ul-muhabbat" ("Muhabbat shabadalari"), "Xazoin ul-ma'oniyy" ("Ma'nolar xazinasi"), "Muhokamat ul-lug'atayn" ("Ikki til muhokamasi"), "Mahbub ul-qulub" ("Ko'ngillar sevgani") kabi o'nlab asarlari o'zbek xalqi, butun jahon xalqi madaniyati xazinasiidan munosib o'rinni olgan.

Alisher Navoiy umrining oxirigacha Sulton Husayn mirzo bilan birga bo'lgan va 1501- yilning 3 - yanvarida vafot etganlar.

Savol va topshiriqlar

1. Alisher Navoiy qayerda yashab, ijod etgan?
2. Nega Alisherga Navoiy taxallusi berilgan?
3. Navo, navoiy so'zlari qanday ramziy ma'nolarga ega?
4. Navoiyning axloq-odobga oid hikmatlarini yod oling.

2.19. MAHMUDXO'JA BEHBUDIY

(1875-1919)

Buyuk ma'rifatparvar adib, alloma va jamoat arbobi Mahmudxo'ja Behbudiy 1875- yili Samarqand shahrida muftiy oilasida dunyoga kelgan. Zuyolilar oilasidagi muhit undagi adabiyotga, siyosatga, ma'rifatga bo'lgan qiziqishini tezrog' ro'yobga chiqishiga yetakladi. Uning otasi islom huquqshunosligi bo'yicha yirik mutaxassis bo'lib, bu borada ko'plab kitob va risolalar yaratgan edi. Bu o'z navbatida Mahmudxo'jaga o'z ta'sirini o'tkazmay iloji yo'q edi. Keyinchalik bu haqda o'z maqolalaridan birida otasi ta'lim bergan "Hidoya" (Islom huquqiga sharhlar) asan uning taqdirida muhim rol o'ynaganligini bejiz qayd etmaydi.

Mahmudxo'ja Behbudiy adabiyot, tarix fanlari qatori siyosatshunoslik bilan ham jiddiy shug'ullanadi. Gazeta va jumallarda jahonda sodir bo'layotgan siyosiy voqealar bilan yaqindan tanishib boradi. U Makkaga borish maqsadida arab tilini o'rganishga kinishib, Islom tarixi va nazariyasi bilan shug'ullana boshlaydi. 1902- yilda Makkaga borib, xo'ja va mufti unvonlariga ega bo'lib qaytadi. So'ngra Qozon va Ufa shaharlarida bo'lib, Ovro'po madaniyati bilan ham qiziqadi. O'sha davrdagi Qozon, Orenburgda chiqadigan arab imlosidagi jurnal va gazetalar bilan hamkorlik qiladi. Uning qator maqolalari ham mazkur gazeta va jumallarda chiqa boshlaydi. Maktab, maorif, madaniyat, ma'rifatparvardik g'oyalarning targ'iboti ushbu maqolalarning markazida turardi.

Behbudiy dunyoqarashida Rossiyadagi eng nufuzli bo'lgan Kadetlar partiyasining a'zolari bilan uchrashuv va ular harakatnomalarining ta'siri katta bo'ladi. 1910- yillarga kelib, o'lkamizda "Sho'roi Islomiy", "Ulam", "Adolat", "Yosh buxoroliklar" kabi firqalar paydo bo'ladi. 1912-1913- yillarda Behbudiy Samarqandda "Samarqand" gazetasi, "Oyna" jurnali chiqishida jonbozlik ko'rsatadi. U 1914- yilda Turkiya, Misrga borib, u yerdan muhim kitoblar, o'quv qo'llanmalarini keltiradi, yangi usuldagi maktab dasturi ustida ishlashga kirishadi. Biroq u tufli

o'siqlarga uchrab, "jadidchilik" rahnamosi, dahriy deb e'lon qilinadi. Shunga qaramay, u tatar mutafakkiri Ismoilbek Qasprinskiyning ma'rifatchilik borasidagi ta'limotini qo'llab-quvvatlab, o'z o'lkasida ham shunday ishlarni amalga oshirishga kirishadi, kerak bo'lsa o'z ma'rifatparvar sifatida o'z xalqi hurmatiga sazovor bo'ladi. U bir qator jahon tillarini bilgan yuksak madaniyat sohibi bo'lishi bilan birga, ushbu insoniy madaniyatning tolmas targ'ibotchisi ham bo'lgan.

Behbudiy adib sifatida o'zining "Padarkush" (1913) dramasini yaratgan. Unda turkistonlik yoshlarni Ovro'po ilmgohlarida o'qitishni targ'ib qilgan. Mazkur asar o'z davrida A. Qodiriyning "Baxtsiz kuyov", Mirmuhsin Fikriyning "Befarزند Ochuldiboy", Hamza Hakimzodaning "Yangi saodat" kabi asarlarining yaratilishiga ham ta'sir ko'rsatgan. Hatto u Amerikaning Kaliforniya dorilfununida tarjima ham qilgan. Bundan tashqari, Behbudiy o'zbek va tojik tillarida ikki yuzdan ortiq maqola va asarlar yaratgan. Jumladan, "Muntaxabi jug'rofiyai umumiy" (1903- yil, "Qisqacha umumiy jug'rofiya"), "Kitobat - ul - atfol" (1908- yil, "Bolalar uchun kitob"), "Muntaxabi tarixi islom" (1909- yil, "Islom qisqacha tarixi"), "Amaliyot idom" (1908- yil), "Russiyaning qisqacha geografiyasi" (1905- yil) kabi darsliklar, kitoblar yozgan. Albatta, Behbudiy qosonayotgan bunday shuhrat hokim sinflar va sardorlarning g'ashiga tega boshlaydi. Uni Buxorodagi inqilobiy kuchlarga qayirishda ayblab, Qarshi begi Tog'aybekning buyrug'i bilan 1919- yilda Qarshida qat' qilinadi. Qarshi shahri 20-30-yillarda Behbudiy nomi bilan atalib kelinadi. Mahmudxo'ja Behbudiy 1956-yilga kelib oqlanadi. Hozirgi kunda u qoldirgan rang-barang adabiy-madaniy meros o'z xalqi xizmatiga kirmoqda.

Xullas, S.Ayniy yozganidek: "Jafokash shoir Behbudiyning nomini musulmon Sharqi hurmati bilan tilga oladi, chunki u 20 yil mobaynida o'zining ongi va insoniy qadr-u qimmatini bilgan barcha mavjudotni erkin hayot, nur va ma'rifat uchun kurashga cho'rtab keldi".

2.20. USMON NOSIR

(1912-1944)

30-yillarning ko'zga ko'tingan, el og'ziga tushgan iste'dodli shoiri Usmon Nosir 1912-yil 13-noyabrda Qo'qon shahrida hunarmand oilasida dunyoga keldi. Yoshligi bolalar uyida o'tgan. Usmon o'rta maktabni bitirgach, 1931-yildan boshlab, Alisher Navoiy nomidagi Samarqand Davlat universitetining Til va adabiyot fakultetida Amin Umarov, Hasan Po'latlar bilan birgalikda tahsil oldi.

Usmon Nosirning ilk she'rlari universitetda o'qib yurgan vaqtlaridayoq matbuotda ko'rna boshlagan edi. Natijada shoirning "Quyosh bilan suhbat" (1932), "Safarbar satrlar" (1932), "Traktorobod" (1934), "Yurak" (1935), "Mehrim" (1936) kabi she'riy to'plamlari, "Norbo'ta" va "Naxshon" poemalari hamda "Atlas" she'riy to'plamlari birin-ketin nashr qilindi. Uning "Norbo'ta"(1932) asarida O'zbekistondagi fuqarolar urushi mavzusi, "Naxshon"da qardosh arman xalqi farzandlarining ozodlik uchun qilishlari kuylangan bo'lsa, antik dunyodagi qullar kurashini aks ettiruvchi "Naxshon" kabi poetik asarlari tarix va xalq mulki b'lib qoldi.

Usmon Nosir she'niyati, avvalo hayotiyiligi, qolaversa, jozibali va isyonkorligi, ayni chog'da sodda va ravonligi bilan tezda kitobxon qalbidan chuqur o'rin oladi. Shundan bo'lsa kerak, shoir she'niyati hamon davrlarda tez-tez yoddan aytiladi:

Yurak, sensan mening sozim,
Tilimni nayga jo'r etding,
Ko'zingga oyni berkitding
Yurak, sensan ishqibozim.
Senga tor keldi bu ko'krak,
Sevinchim toshdi qirg'oqdan.
Tilim charchar. ajab gohi
Seni tarjima qilmoqdan.

Usmon Nosirning tarjima sohasidagi xizmati ham bebahodir. Uning tarjimasida Pushkinning "Bog'chasaroy fontani" poemasi, Lermontovning "Demon" ("Iblis") asari o'zbek kitobxonlarining qalbiga yetib borgan.

Samimiy, jo'shqin, lirik iste'dod egasi Usmon Nosirning asarlari hamisha kishini hayajonga soladi. Usmon Nosir qatag'onlik davrining qurbonlaridan bin sifatida yosh umrini Sho'ro lagerlarida azob-uqubatda o'tkazib, tutqunlikda 1944-yili vafot etgan. Shoir nomi yoshlik, kurash, go'zallik kuychisi bo'lib, o'zbek xalqi qalbidan abadiy yashaydi. Ha, shoir o'zi aytganidek:

Ming yillardan keyin ham
Unutma meni bog'im.
She'rlarim yangrab qolur...
Bir umrga o'lmayman,-

deganda haq edi.

2.21. TOSHKENTNING O'N IKKI DARVOZASI

Movarounnahming eng qadimiy shaharlaridan biri bo'lgan Shosh (Toshkent) o'zining uzoq va qiziqarli tarixida o'zaro feodal urushlar hamda xorijiy bosqinchilar istilosi natijasida necha bor buzilib, necha bor qayta tiklangan. Sharq mamlakatlarida, jumladan, O'rta Osiyoda yirik shaharlar qo'rg'on bilan o'rab olinganligi, ularning bir necha darvozasi bo'lganligi bizga qadar yetib kelgan tarixiy ma'lumotlardan ayon. Quyida ko'hna Toshkentning maxsus nomlar bilan atalgan darvozalari haqida fikr yuntiladi.

O'tgan XVIII-XIX asrlarda bu shaharning 12 ta darvozasi bo'lib, bular: Samarqand, Ko'kcha, Chig'atoy, Sag'bon, Qorasaroy, Taxtapul, Labzak, Qashqar, Beshyog'och, Qo'qon, Qaymast va Komolon darvozalaridir. Ushbu darvozalardan kirilgach, eng avval guzardi keng maydonga chiqilgan, bu guzargohlar 1920-yillarning oxiriga qadar juda obod bo'lgan. Navro'z va ko'plab milliy bayramlar, har xil sayllar, xalq yig'inlari o'tkazilgan bu maydonda choyxona, oshxona, novvoyxona,

sartaroshxona, kosibchilik, karvonsaroy, bozor, qassoblik va baqqollik do'konlari joylashgan edi. Darvozalardan boshlanib, shahar markazidagi katta bozorga olib boruvchi ko'chalar yo'l-yo'lakay juda ko'p kichik-kichik ko'chalarga tarmoqlashib ketardi. Ko'chalar elgan shahar bozori faqat savdo-sotiq uchungina xizmat qilib qolmay, balki shahar xalqi hordiq chiqaradigan joy ham edi.

Shahar hokimining turli farmonlari ma'lum belgilangan joylardan tashqari, shu bozorda ham jarchilar tomonidan e'lon qilinardi, bozor maydonida dorbozlik, sarbozlik, o'yin-kulgi va boshqa turli tomoshalar namoyish etilardi.

Afsuski, shaharning ko'hna darvozalari shu kunlarda saqlanib qolmagan. Lekin ularning qayerda joylashganligi to'g'risida yetarli ma'lumotlar bor.

Darvozalar shaharning hozirgi o'zaro joylashishiga nisbatan taxminan quyidagi o'rinlarda joylashgan: Komolon - hozirgi "Baxt" ko'chasida; Qaymast - O'zbekiston ko'chasidan 9-yanvar ko'chasiga buriqish yerida; Qo'qon - Mustaqillik maydoni (sobiq Lenin maydoni)da; Beshyog'och - Beshyog'och dehqon bozori bilan madaniyat va istirohat bog'i oralig'ida; Qashqar - Qashqar mahallasi guzari (hozirgi Markaz-4 mikrorayonida); Labzak - Xurshid ko'chasi bilan Anhor kesishgan joyda; Taxtapul - Sobir Rahimov ko'chasidagi Kaykovus anhoriga qurilgan ko'priq yaqinida; Qorasaroy - Qorasaroy ko'chasining guzarida; Sag'bon - Sag'bog ko'chasidagi 11-maktab bilan Kaykovus oralig'ida; Chig'atoy - Chig'atoy ko'chasidagi Chig'atoy darvozasi guzarida; Ko'kcha - Ko'kcha guzarida; Samarqand - hozirgi "Samarqand darvozasi" ko'chasining guzari atrofida bo'lgan.

Bu darvozalar faqat qamal paytaxtidagina emas, balki tinch vaqdlarda ham har kuni qorong'i tushishi bilan berkitib qo'yilar edi. Ertalab barvaqt ochilar, karvonlar, sayyohlar va darveshlar, boyonlar va amaldorlar yayov va faytunlarda viqor bilan kech oqshomga qadar kinib-chiqib turganlar. Doimo maxsus soqchi (darvozabon) lar qo'riqlab turgan bu darvozalarning tarixi "chorroq" shaklida bichilib, pishiq chorsi g'ishtdan, murakkab qonishmadan qunilib, tomi gumbazli qilib yopilgan. Me'morlar uning oldi ko'rinishiga alohida e'tibor berib, ulkan peshtoqli qilib loyihalashtirganlar.

Kechqurun darvozalar taqa-taq yopilib, shahar ichkarisiga tashqaridan hech kim kiritilmagan. Keluvchilar kim bolishidan qat'iy nazar darvoza tashqarisida tunab qolishga majbur bo'lishgan. Qadimgi darvozalarga ishlangan eshiklar archa yog'ochlaridan yasilib, sirtining ba'zi yerlariga bezak sifatida metall ham qoplanar hamda turli xildagi islmiy va girexiy naqshlar bilan milliy shaklda bezatilar edi. Bu eshiklarga yaqinlashgan har bir kishi zahmatkash ustalarning mahoratiga, aql-zakovatiga tahsinlar aytishardi.

Go'zal shahrimizning o'n ikki darvozasining o'n ikki kaliti nusxalari hozirgi kunda O'zbekiston xalqlari tarixi muzeyining ko'rgazma bo'limida tartib bilan tenib qo'yilgan. Ularning oltindan yasalgan asl nusxalari esa Moskva'da - sobiq SSSR Davlat bankida saqlanmoqda.

Republikamizda qayta qurish, oshkoralik, mustaqillik amalga oshirilayotgan shu kunlarda, ko'hna Toshkent shahar darvozaridan boshlanadigan ko'chalarga shu darvoza nomlari berilib, mammar toshlahalar o'rnatilsa hamda shahar darvozalari zamonamizga moslab tiklansa, nurlanib a'lo nur bo'ladi.

2.22. ABDULLA ORIPOV

(1941)

Abdulla Oripov Qashqadaryo viloyati Koson tumanidagi Neko'z qishlog'ida dehqon oilasida 1941-yili dunyoga keldi. Abdulla o'rta maktabni 1958-yili oltin medal bilan tugatgach, O'rta Osiyo Davlat universiteti (hozirgi O'zbekiston Milliy universiteti) jurnalistika bo'limiga kirib, uni 1963-yili muvaffaqiyati bitirib chiqdi.

1963-yildan buyon turli nashriyotlarda muharrirlik, Yozuvchilar uyushmasi kotibi, Mualliflar huquqini himoya qilish idorasining rahbari vazifalarida xizmat qilib keldi.

A.Oripovning talabalik yillarida yaratilgan she'rlari Respublikamiz vaqti matbuotida bosilib chiqdi. 1965-yili birinchi she'rlar to'plami "Mitti yulduz" chop etildi, shundan buyon shoiming "Ko'zlarim yo'lingda" (1967), "Onajon" (1969), "Ruhim" (1971), "O'zbekiston", "Qasida" (1972), "Xotiro" (1974), "Yurtim shamoli" (1974), "Hayrat" (1979), "Hakim va ajal" (1980), "Najot qal'asi" (1981), "Yillar armoni" (1983) she'riy to'plamlari bosilib chiqdi. Mazkur to'plamlarga kirgan she'dami ko'zdan kechirar ekanmiz, unda shoiming she'dan-she'rga, to'plamdan-to'plamga, yildan-yilga o'sib, ijodi barkamollashib borganligiga guvoh bo'lamiz. Ayniqsa, 60-yillardan keyingi asarlarida hayot va odamlar haqidagi, jamiyat va tabiat haqidagi falsafiy mushohadalarining tobora chuqur tus olayotganligi seziladi. Kuchli ehtirosli tuyg'ular bilan badiiy talqin bir-bifiga uyg'unlashib boradi. Bu bora-bora teran fikrlash bilan yuksak badiiylkning omuxtasiga aylanadi, shoiming kamolotidan darak beradi.

Abdulla Oripov she'riyatining hozirgi bosqichi yana ham o'zgacha, ma'naviy-badiiy jihatdan yuksaklikka ko'tarilmoqda. U mustaqil O'zbekiston Madhiyasining muallifi hamdir.

Abdulla Oripov iste'dodli shoir bo'lganidek, iste'dodli tarjimon hamdir. U Dantening "Ilohiy komediya" asarini o'zbek tiliga yuksak mahorat bilan o'girdi. Abdulla Oripov Nekrasov, L.Ukrainka, T.Shevchenko asarlarini ham ona tiliga tarjima qilgan.

Ijodkorning she'riy majmualari rus va boshqa qardosh xalqlar tillariga tarjima qilingan va alohida kitob holida nashr etilgan.

Abdulla Oripov O'zbekiston Xalq shoiri (1989), Hamza nomidagi Respublika Davlat mukofotining sovrindoridir. Davlat va xalq oldidagi xizmatlari uchun Abdulla Oripov 1998- yilda "O'zbekiston Qahramoni" yuksak unvoniga sazovor bo'ldi.

ABDULLA ORIPOV

O'ZBEKISTON

Bobolardan so'z ketsa zinhor,
Bir kalom bor gap avvalida.
Osmon ilmi tug'ilgan ilk bor,
Ko'ragoniy jadvallarida.
Qotil qo'li qilich soldi mast,
Quyosh bo'lib uchdi tilla bosh.
Do'stlar, ko'kda yulduzlar emas,
U Ulug'bek ko'zidagi yosh.
Yerda qolgan, o, tanim manim,
O'zbekiston, Vatanim manim!

Ko'z oldimdan kechar asrlar,
Ko'z-ko'z etib nuqsu chiroyin.
Sarson o'tgan necha nasllar,
Topolmasdan tug'ilgan joyin.
Amerika - sehrli diyor,
Uxlar edi Kolumb ham hali,
Dengiz ortin yoritdi ilk bor,
Beruniyning aql mash'ali.
Kolumbda bor alamim manim,
O'zbekiston, Vatanim manim!

Ko'p jahongir ko'rgan bu dunyo.
Hammasiga guvoh - yer osti.
Lekin do'stlar, she't ahli aro
Jahongiri kam bo'lar rosti.
Besh asrkim, nazmiy saroyini
Titratadi zanjirband bir sher.

Temur tig'i yetmagan joyni
Qalam bilan oldi Alisher.
Dunyo bo'ldi chamanim manim,
O'zbekiston, Vatanim manim!

Bobolardan so'zladim, ammo
Bir zot borkim, baridan suyuk:
Buyuklarga baxsh etgan dahol,
Ona xalqim, o'zingsan buyuk.
Sen o'zingsan, eng so'nggi nonin
O'zi yemay o'g'liga tutgan.
Sen o'zingsan, farzandlar shonin
Asrlardan opichlab o'tgan.
Ona xalqim, jon-tanim manim,
O'zbekiston, Vatanim manim!

2.23. AZIM SUYUN

KUZ

1

Salqin tushib qoldi tog'lar bag'riga,
Vazmin ko'tarilar daradan tumon.
El-yurt ko'chib endi tog' etagiga,
Yozgi chorbog'larda namxushdir xazon.
Kech qolgan cho'pon ham haydar sutuvni,
Serka yo'l boshlaydi chalib qo'ng'iroq,
Jaranglab turar u uzoq va uzoq
Ufqlarga singib ketar oxiri...

2

Nurota tog'larin quchog'ida kuz
Ancha qisqa bo'lar va lekin go'zal.
Men uning qo'ynida kezaman yolg'iz,
Har qanday fasldan kuz menga afzal.
Ammo siz o'ylamang: Jo'shqin va qaynoq
Jabhalardan qochib u yurar sarson.
Xilvat ungurlarda daydir begumon,
Ona yurt, xalqining tashvishi yiroq.

3

Shunday gumonlarga borsangiz, tayin,
 Kechira olmasman bir umr sizni.
 Ko'rganmisiz halol mehnat qilmayin.
 Burda non sindirgan asl o'zbekni?!
 Yo ayri tushganmi o'z zamonidan
 Qoyadan parcha tosh uchgani misol.
 Robinzon qismati bu xalqqa malol
 Otashga sig'ingan olis onidan.

4

Men shu xalq farzandi, bazmi, to'yida
 Qamishdan bel bog'lab xizmat qilgum soz,
 O, xalqim to'ylari, jonim ko'yingda...
 Ko'pkari utrosi yodga tushdi boz-
 Bobolarning o'tli yuragi, qoni,
 Shu shonli maydonda bo'lur namoyon.
 Hey, bo'm-bo'sh qolmasin bu qadim maydon,
 Tanti chavandozlar, gurkirang, qani!

5

Lekin aza yo'q deb kim ayta olar
 To'ylar gurillagan ulug' maydonda.
 Beshafqat ajal goh changalin solar,
 Aziz do'stni olib ketar bir onda.
 Azador g'amiga bo'laman sherik,
 Dardiga darddoshman hayot shomlari,
 Faxriya bitganday u to'y damlari,
 Marsiya bitaman g'amgin va o'ksik.

6

Mehnat esa menga hamisha hamdam,
 Inson uchun burch u bizning zamonda.
 Erkin, ozod sehri qadam-baqadam
 Jonga singib borar dorilamonda.
 Agar kimga buyuk maqsad bo'lsa yor,
 Kimda orzu bo'lsa ezgu, bepoyon,
 Unga qanot berar muborak Vatan,
 Kim bizning saflarda bo'lsa barqaror.

Ammo kuz tog'larga yoyganda sepin,
 Bag'riga chiqmoqqa topaman imkon!
 Sertashvish mehnatlar yukidan keyin,
 Bag'ishlar ruhga u lazzat va darmon.
 Uzun xayollarga qilur zanjirband,
 Yurakda qo'zg'atar ajib tuyg'ular.
 Nomini tutqazmas qalamga ular,
 Har qanday jarangdor so'zlardan baland.

Tog' qizlarin ibo, nazokatleri,
 Kuzning ruxsorida bo'ladi zohir.
 Joningni oladir latofatlari,
 Goh ular hikmatli, gohida sohir.
 Goho keksalarning o'ychan va munis
 Qarashlarin birdan tushirar yodga...
 Davrada tikilib turganday o'tga,
 Qalblarin yondirib allaqanday his.

G'azabin bemavrid to'kuvchi g'addor,
 Yoki asablari noziklar, hay-hay,
 Ishongum, tog' kuzin, kuzatsa bir bor,
 O'zgalar qalbiga g'ashlik solmagay.
 Yoki ruhi injiq, yo takabbur zot,
 Uning lavhalarin uqsaydi, qani,
 Umridan ajratib olardi ma'ni,
 Bilsaydi qanchalar tabib tabiat.

Garchi kuz chehrasi emas serkulgu,
 Garchi ko'p erkalab kuylamas shodon,
 Goh dilda titroq mung uyg'otsa ham u,
 Dilgir sukularga ko'msa ham, inon,
 U sobir rejalar doyasi erur,
 Donishmand otaday oladi qo'lga
 Va boshlab yuborar muqaddas yo'lga,
 Qarshingda manzillar raxshon ko'rinur.

11

O kuz, sening turlik ko'rinishlaring
Men uchun suyumli va aziz biram.
Oqshom cho'kkandagi urinishlaring,
Tonggi shafaqlaring sirli va teran.
Firuza soylarning qirg'oqlarida
Xazondan bexabar yashil maysalar...
Menchalik sevmagay o'zga kimsalar,
Umrning sermas'ul bu chog'larida.

12

Erta saharlar, hey, salqin saharlar,
Chashma yellariday sarin va latif,
Sayyod shoshib o'tar bunday saharlar,
Hayolida semiz o'ljasin tutib.
Yilqi uyurlari quloqlarini
Ding qilib sharpaga tikilib turar.
So'ng birdan o'zlarin daraga urar
Qoldirib xazonrez o'tloqlarini.

13

Tog'da tunab ketmoq kuz payti maza,
Sheriklar bo'lsa gar davra qurilar,
O'rtada quruq shox yonar charsillab,
Tun zulmati bundan nari surilar.
Omonat o'choqda sho'rva qaynaydi,
Rivoyat boshlanur tog'lar haqinda
Va yo o'tmish - olis chog'lar haqinda
Qaydadir ukki qush bo'g'i q sayraydi.

14

Havo aynib turar tog'larda tez-tez,
Goho u badqovoq, goh o'yga cho'mar.
Goho bulut toshib kelar va shu kez
Qo'ng'ir tog' o'rmonin yomg'irga ko'mar.
Tag'in ko'p o'tmayin serto'lqin osmon
Oqarib yorishar - nim boqar o'ftob.
Xush islar dimoqqa urilar shitob,
Bu islarga to'yib bo'lmas hech qachon.

15

Lekin kunlar chumchuq galasi kabi
 Qo'nim nima bilmay yengil uchishar.
 Qorayib boradi buloqlar labi,
 Yo'llar uzra bazo'r izlaring tushar.
 Tonglar tevarakda shabnamlar bo'liq,
 Alqorlar junjikib chiqar qoyaga,
 G'alati tikilar quyuq soyaga –
 Sezgaylar: kuz va'da etmaydi issiq.

16

Hech narsaga parvo qilmayin, faqat
 Mangu yashillikda yashnar archazor,
 Uni qiziqtirmas go'yo bu fursat,
 Go'yo bu xilqatda birgina bahor.
 Yoyilib yetgandir cho'qqigacha to –
 Qaqshagan toshlarni chiqishgan yorib.
 Hatto bu tog'larning sovug'i, qori,
 Yashil libosidan qilolmas judo.

17

Oh, sir-u asrorim - kuz, sendan mudom
 Xushbaxtman! Naqadar sevaman seni!!!
 Tezda qish ayozin olib kelsang ham,
 Uning muz bag'riga otsang ham meni.
 Umrin mehmonligi fikrimdan yiroq,
 Sening nash'alaring simirib, to'yib,
 Kuylagim keladi goh jim, goh to'lib
 Va sarkash ilhom ham kuttirmas uzoq...

18

Salqin tushib qoldi tog'lar bag'riga,
 Vazmin ko'tarilar daradan tumon.
 El-yurt ko'chib endi tog' etagiga,
 Yozgi chorbog'larda namxushdir xazon.
 Kech qolgan cho'pon ham haydar suruvni,
 Serka yo'l boshlaydi chalib qo'ng'iroq,
 Jaranglab turar u uzoq va uzoq,
 Ufq'larga singib ketar oxiri...

2.24. HAYDAR MUHAMMAD

O'ZBEGIM XAZINASI

O'zbekim xazmasi sabr ila toqatdir,
Uning asl maslagi insonga sadoqatdir.

Bir mayizni qirq bo'lib, qirq do'stini to'ydingan,
O'zbekimning mehridan bu qadim hikoyatdir.

Suv kelganda siminib, tosh kelganda kemirib,
Bardosh ila topgani ozodlik — saodatdir.

Ne-ne quvg'in elatlar joy topgandir bag'ridan,
Bag'ri ochiq, fe'li keng bir ajib jamoatdir.

Tikilsa tog'ni teshar, o'ylassa nurni eshar,
Ilm ila tafakkur bu yerda ijobatdir.

Ibn Sino, Beruniy, Ulug'bek-u Navoiy,
Amir Temur, Boburlar olamga salobatdir.

Faxr etarman o'zbekning farsandi bo'lganimdan,
Haydarga bu martaba Allohdan inoyatdir.

2.25. BAROT YARASH

IFTIXOR

Yurtim bugun nur o'ynaydi yo'llaringda,
Ozod qonun-qoida bor qo'llaringda.
Yo'lchi bo'lib yo'lga boshlar yo'niqnomang,
Baxt nafasi kezar o'ng-u so'llaringda.

O'z tamg'ang bor, o'z madhiyang, o'z bayrog'ing,
Kezdim, yo'qdir ona-yurtim hech adog'ing.
Temur bobom panoh bo'lgan mulking qo'lda,
Kengliklarni qamtar bugun ko'z-qarog'ing.

Dunyo bo'lib o'tayotgan karvoning bor,
Dunyo tinglar toj-u taxtdi sarboning bor.
Ozodlikning tug', bayrog'i qo'llaringda,
Ona-yurtim yana qanday armoning bor?!

O'z qonuning kuchga kirgan kuning bugun,
Kunduzlarga aylangandir tuning bugun.
Dunyo bo'ylab aylanadi ona-yurtim,
Bobolaring kiygan do'ppi, to'ning bugun.

2.26. TEZ AYTISHLAR

A

Ayiq asal yaladi,
Asalarni taladi.

B

Bir tup tut,
To'rt tup turp.

D.

Dengiz tubsiz dedingizmi?
Tubsiz dengiz dedingizmi?

E

Erkin ertagi ekin ekishni ertaga boshlaydi.

H

Hali, Vali, Soli sholi oldi.

J

Jo'ja va jiblayibon,
Juda jo'ra jonajon.

K

Ko'k choynakka oq qopqoq,
Oq choynakka ko'k qopqoq.

L

Lola arralaydi, Sora allalaydi.

M

Moshdan —tosh, toshdan mesh bo'las.

N

Nodir novvoyxonadagi novvoydan non oldimi?

O

Olma oldida olmaxon,
Olmaxonning oldida Olimaxon.

P

Pirpirak pirillaydi,
Pirildoq chinllaydi.

Q

Qopqoq qop yonida,
Qop qopqoq yonida.

S

Saodat soatini soatsozga sozlatdi.

T

To'ti tutgan to'rtta to'ti to'lda turibdi.

U

Uy yasaysizmi?

Osh oshaysizmi?

X

Xumsonlik rassom Asom

Isomning rasmini chizdi.

O'

O'tkir o'tkir o'roqda o't o'rdi.

Sh

Shamol shovullab shovqin soldi,

Shalpangquloq qo'rqqanidan shataloq otib oldi.

Ch

Chumchuq chug'urchuqni cho'qimasa,

Chug'urchuq chumchuqni cho'qimaydi.

ЧАСТЬ III. ТЕКСТЫ ДЛЯ РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ.

На русском языке	На узбекском языке
<u>3.1. Немного о себе.</u> Меня зовут Рустам. Я студент первого курса Ташкентского государственного экономического университета. Учусь на факультете международных экономических отношений. По окончании университета мне хочется внести свой вклад в развитие международного экономического сотрудничества. В совершенстве владею английским языком, в скором времени буду свободно владеть и узбекским языком. Круг моих увлечений очень широк: люблю читать, увлекаюсь спортом, занимаюсь - в группе оздоровительного плавания, люблю теннис. У меня много друзей. Мы очень интересно проводим свободное время. Любим выезжать на экскурсии в Чимган и по историческим памятникам Узбекистана.	<u>3.1. O'zim haqimda</u> Mening ismim Rustam. Men Toshkent davlat iqtisodiyot universitetining binnchi kurs talabasiman. Universitetning Xalqaro iqtisodiy munosabatlar fakultetida o'qiyapman. Universitetni bitirgach, xalqaro iqtisodiy hamkordik muammolari (rejalari) bo'yicha ishlamoqchiman. Ingliz tilini yaxshi bilaman. Tez orada o'zbek tilini ham o'zlashtirib olaman, o'zbek tilida ham erkin, bimalol gaplasha olishga harakat qilyapman. Men ko'p sohalarga qiziqayapman. Ayniqsa, badiiy adabiyotlar o'qishni yaxshi ko'raman, sport bilan muntazam shug'ullanaman, suzishni, tennisni ham yaxshi ko'raman. Mening do'stlarim ko'p. Bizlar bo'sh vaqlarimizni juda qiziqarli o'tkazamiz. Respublikamizning tarixiy yodgorliklarini bo'lib ko'ramiz, Chimyon tog'lariga sayohatlarga chiqamiz va hokazo.
<u>3.2. Ташкент – столица Узбекистана</u> В глубь столетий уходит история Ташкента - одного из крупнейших городов современности. Сведения об истории Ташкента встречаются в различных источниках. В разные периоды его называли по-разному: Чач, Шаш и Бинкент. Город под названием Ташкент впервые упоминается в XI веке в шиито-исламских сочинениях Беруни и Кашгари. Ташкент является крупным	<u>3.2. Toshkent – O'zbekiston Respublikasining poytaxti</u> Hozirgi davrdagi eng yirik shaharlardan biri Toshkentning tarixi bir necha asrlar oldingi o'tmishga borib taqaladi. Toshkent tarixiga doir ma'lumotlarni turli manbalarda uchratish mumkin. U turli davrlarda turlicha: Choch, Shosh, Binkent va boshqa nomlar bilan atalgan. Shahar ilk bor XI (o'n birinchi) asrda Beruniy va Mahmud

промышленным городом. Здесь в последние полвека назад возникли новые отрасли промышленности. Был построен ряд крупных промышленных предприятий.

Большинство крупнейших промышленных предприятий Республики Узбекистан размещены именно в городе Ташкенте. В их числе Ташкентское авиационное объединение им. Чкалова, Ташкентский тракторный завод, Таштекстильный комбинат и другие предприятия.

С 1977 года начало действовать метро. Теперь метро имеет две линии с 28 станциями. Метро в Ташкенте стало самым популярным видом пассажирского транспорта.

Ташкент - один из крупных научных центров. Первым его научным учреждением была Астрономическая обсерватория, организованная в 1873 году. В Ташкенте находится штаб науки - Академия наук Республики Узбекистан с десятками научно-исследовательских учреждений. Широкую известность получили работы ученых столицы в области ядерной физики, электроники, математики, физики твердых тел, сейсмологии и многих других.

В Ташкенте построено много крупных уникальных объектов. В их числе "Мустақиллик майдоши", памятник и музей Амиру Темуру, дворец "Туркистон", Зал заседаний Олий Мажлиса, гостиница "Интерконтиненталь", Национальный банк Узбекистана и другие. Ташкент становится крупным международным, политическим и финансовым центром. Здесь открываются посольства различных стран мира, создаются крупные финансово-банковские

Qoshg'ariyning qomusiy asarlarida Toshkent nomi bilan tilga olingan.

Toshkent yirik² sanoat shahri hisoblanadi. Shaharda taxminan keyingi yarim asr mobaynida sanoatning yangi tarmoqlari vujudga keldi. Bir qancha yirik sanoat korxonalari qad ko'tardi. O'zbekiston Respublikasining eng yirik sanoat korxonalarining aksariyati Toshkent shahrida joylashgan.

Ular orasida Chkalov nomidagi Toshkent aviatsiya ishlab chiqarish birlashmasi, Toshkent traktor zavodi, Toshkent to'qimachilik kombinati va boshqa korxonalar bor.

1977 - (bir ming to'qqiz yuz yetmish yettinch) yildan e'tiboran metro ishga tushdi. Hozir metroning ikkita yo'li, 28 (yigirma sakkiz) bekati bor. Toshkentda metro yo'lovchilar tashiydigan transportning eng ommaviy turiga aylanib qoldi.

Toshkent - yirik ilmiy markazlardan biri hisoblanadi. Shahardagi birinchi ilmiy muassasa -1873 - (bir ming sakkiz yuz yetmish uchinchi) yilda tashkil qilingan astronomiya rasadxonasi edi. Fan shtabi - o'nlab ilmiy tadqiqot muassasalarini birlashtirgan O'zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi Toshkentda joylashgan. Poytaxt olimlarining yadro fizikasi, elektronika, matematika, qattiq jismlar fizikasi, seysmologiya va boshqa ko'pgina fanlar sohasidagi ilmiy asarlari keng tanildi va shuhrat qozondi.

Toshkentda ko'pdan ko'p ma'muriy binolar qurilgan. Ular orasida Mustaqillik maydoni, Amir Temur muzeyi va haykali, "Turkiston" saroyi, Oliy Majlis binosi, "Interkontinental" mehmonxonasi, O'zbekiston Milliy Banki va boshqalar.

Toshkent xalqaro miqyosda yirik siyosiy

системы. Таким образом, расширяются межгосударственные связи Ташкента.

va moliyaviy markazga aylanib bormoqda. Shaharda jahondagi turti mamlakatlarning elchixonalari ochilmoqda, yirik moliyaviy bank tizimlari tashkil etilmoqda. Shu tariqa Toshkentning davlatlararo aloqalari kengayib bormoqda.

3.3. Korga voznikli banki?

Слово "банк" впервые появилось в Италии. По-итальянски слово "банко" означало "скамья", отсюда возникло современное слово «банк».

Современная банковская система впервые возникла в Венеции в 1587 году, когда был организован "Банко ди Риальто". Он принимал вклады и разрешал вкладчикам выписывать чеки на определенную сумму. В 1619 году "Банко дель Джиро" завладел этим банком и стал давать расписки в получении вкладов в золоте и серебре. Эти расписки стали использовать в качестве денег. Расписки позже стали называться "банковскими деньгами".

В Англии до 1694 года в качестве банкиров выступали ювелиры, пока не был создан Банк Англии. До 1825 года этот банк был единственным в Англии. Первым банком в Америке стал "Северо-американский банк", созданный конгрессом в 1782 году.

На Востоке тоже существовала своеобразная система выдачи денег. Их давал ростовщик, а в залог брал золото и другие драгоценности.

3.3. Bank qachon paydo bo'lgan?

"Bank" so'zi birinchi marta Italiyada paydo bo'lgan. Italiyancha "banko" so'zi "skamya" (kursi) degani bo'lib, bundan hozirgi "bank" so'zi paydo bo'lgan.

Hozirgi zamon bank tizimi birinchi marta 1587 - (bir ming besh yuz sakson yettinchi) yilda Venetsiyada tashkil etilgan bo'lib, u "Banko di Rialto" deb nomlangan. U pul qabul qilgan va pul qo'yuvchiga ma'lum (aniq) bir so'm miqdorida chek yozib bergan.

1619 - (bir ming olti yuz o'n to'qqizinchi) yilda mazkur bankni "Banko del Djiro" egallaydi va u qabul qilgan oltin va kumushga tilxat bera boshlaydi. Bu tilxat pul sifatida foydalana boshlangan.

Mazkur tilxat keyinchalik "bank puli" deb nomlana boshlagan.

Angliyada 1694 - (bir ming olti yuz to'qson to'rtinchi) yilgacha (Angliya banki tuzilganga qadar) zargarlar bankir sifatida xizmat qilganlar.

1825 - (bir ming sakkiz yuz yigirma beshinchi) yilgacha ushbu bank Angliyada yagona hisoblangan.

1782 - (bir ming yetti yuz sakson ikkinchi) yilda kongress tomonidan Amerikada birinchi marta "Shimoliy Amerika banki" nomli bank shakllangan.

Sharq mamlakatlarida ham pul berish tizimining o'ziga xos ko'rinishlari

	mavjud bo'lgan. Ularni sudxo'rlar oltin (tilla) va boshqa qimmatbaho buyumlarni garovga olib berganlar.
3.4. Духовность и экономика В период поэтапного перехода к рыночной экономике, а именно в настоящее время, чувствуется неразрывная связь экономики с духовными качествами человека. При Ташкентском государственном экономическом университете открыт центр "Духовность и образование". Большинство мероприятий, проводимых в центре, подчеркивают неразрывность связи духовного воспитания, образования и экономики. Невозможно построить великое государство без развития экономики страны, без молодёжи, в сознании которой первостепенное место занимают национальная гордость, безграничное уважение к национальным обычаям и традициям. Предпринимательство, бизнес, коммерция - всем знакомые слова. Но какой должен быть бизнес? В первую очередь - честным. Какое должно быть предпринимательство? Естественно не в пользу одной личности или группе лиц. Надо понимать обстановку, чувствовать настроения людей и всегда проявлять заботу о благе народов твоей страны. Народы страны с высокоразвитой экономикой будут трудиться еще больше, еще лучше, так как их духовное богатство не позволит жить иначе.	3.4. Ma'naviyat va iqtisodiyot Bozor iqtisodiyotiga bosqichma -- bosqich o'tayotgan hozirgi davrimizda ayniqsa, ma'naviyat va iqtisodiyotning bir-biriga chambarchas bog'liqligi yaqqol sezilmoqda. Toshkent davlat iqtisodiyot universitetining qoshida "Ma'naviyat va ma'nifat markazi" tashkil etilgan. Ma'naviyat va ma'nifatga bag'ishlab o'tkazilayotgan tadbirlarimizning barchasi iqtisodiyot bilan chambarchas bog'liqligi alohida ta'kidlanmoqda. Iqtisodiyotni rivojlantirmasdan, talaba-yoshlarimizning ongida o'z milliy qadriyatlarimiz, urf-odatlarimiz, rasm-rusumlarimizga cheksiz hurmat-izzat ruhini vujudga keltirmasdan biz buyuk davlat qurolmaymiz. "Tadbirkorlik, biznes, tijorat" so'zlarini ko'pchilikka tanish bo'lsa-da, biroq biznes qanday bo'lishi kerak? Birinchi navbatda to'g'ri bo'lishi kerak. Tadbirkorlik qanday bo'lishi kerak? U, albatta, o'z manfaatini, aynim shaxslar manfaatini (foydasi)ni ko'zlamasligi kerak. U sharoitni to'g'ri tushunmoqligi, odamlarning kayfiyatini his qilmoqligi hamda doimo o'z mamlakati xalqlarining farovonligi uchun g'amxo'rlik qilishi kerak. Iqtisodiyoti yuqori darajada taraqqiy etgan davlat xalqlari o'z milliy-ma'naviy boyligi yo'lida yanada ko'proq, yanada yaxshiroq va unumliroq mehnat qilaveradilar.

3.5. Хайит — мусульманский праздник

Хайит - это религиозный праздник мусульман. Отмечается он два раза в году. По-арабски слово "хайит" называется "ийд", что в переводе означает "праздник". Первый - Рамазан хайит. Ему предшествует тридцатидневный пост (руза). Этот хайит называется маленьким. Спустя 70 дней после Рамазан-хайита, приходит Второй хайит - Курбон хайит (праздник жертвоприношения). Этот праздник связан с посещением Мекки (хааж). Накануне каждого хайита отмечается день "арафа" (день до хайита, дословно: на пороге), когда соседи угощают друг друга пловом. Свыше 1,5 миллиарда мусульман планеты отмечают эти даты. В Узбекистане этот праздник отмечается большой радостью и чистой совестью. В ани хайита люди поздравляют друг друга, навещают сирот, бедных, беззащитных, стариков, больных, идут в семьи, пережившие горе. В целом это очень хороший праздник, в течение трех дней доставляющий радость друг другу.

3.6. Навруз — национальный праздник

Навруз для нашего народа - это день, когда люди выражают свою благодарность родной земле за то, что она возмужала, за бережное отношение к ней, за любовь к друг другу.

Навруз — это своеобразная церемония (обряд) начала весенних полевых работ. С наступлением Навруза начинается вспахивание

3.5. Havit — musulmonlar dimiy bayrami

Havit - bu musulmonlar dimiy bayrami. Arab tilida "hayit" degan so'z "iyd" (bayram) deb ataladi. Bu bayram yilda ikki marta bo'ladi. Birinchi - Ramazon Hayiti. Ramazon oyida 30 kun ro'za tutiladi. Ro'za tamom bo'lgach, uch kun Hayit bo'ladi. Bu Hayit kichik Hayit hisoblanadi.

Ikkinchisi - Ramazondan keyin chamasi yetmish kun o'tgach, bo'ladigan Qurbon Hayitidir. Qurbon Hayiti Haj safari bilan, qurbonlik qilish bilan bog'liq bo'lgan bayramlardan hisoblanadi. Har ikkala Hayitdan bir kun olgin, ya'ni arafa kuni qo'ni-qo'shnilar bir-bidiriga osh ulashadilar. O'zbekiston Respublikasi ham yer yuzidagi 1,5 milliarddan ko'proq mo'min musulmonlar birodarlari kabi har ikkala Hayitni zo'r xursandchilik, ochiq yuz va pokizalik bilan bayram qiladilar. Bu kunlarda barcha musulmonlar bir-bidini tabriklaydilar, yetim-yesidlar, beva-bechoralar, ko'ngli shikastalar holidan xabar oladilar, keksalarni, tabarruk zotlarni, bemodarni borib ko'radilar. Xullas, xursandchilik bilan uch kun bayram qiladilar.

3.6. Navro'z - milliy bayram

Navro'z xalqimizning ona yetiga, u barpo etgan ehsonlariga, muhabbat bilan munosabatda bo'lish kerakligini uqtirgan, targ'ib etgan kundir. Navro'z dehqonlarning bahorda dastlabki dala ishlarini boshlashlari bilan bog'liq marosimdir.

Navro'z kelgach, yerdami shudgodash, don, ekin ekish boshlanadi. Navro'z kunlari mamlakatlar, shahadlar orasida har qanday urushlar, janjalli

земель, весенний сев и другие виды полевых работ. В дни праздника Науруза прекращаются войны между странами и городами, забываются обиды между людьми. В дни Науруза народ веселится. Праздник Науруз (21-марта) считается большим весенним праздником, к которому готовится наш народ. Я очень люблю праздник "Науруз байрами".	masalalarga chek qo'yiladi, kishilar orasidagi xafachiliklar unutiladi. Navro'z kunlari butun xalq xursandchilik bilan bordinchi chiqaradi. Navro'z bayrami 21-mart kuni xalqimiz katta tayyorgarlik bilan o'tkazadigan bahor bayrami hisoblanadi. Men "Navro'z bayrami"ni juda yaxshi ko'raman.
---	--

3.7. Самарканд

Самарканд — один из крупнейших городов Узбекистана. С 1925 года по 1930 он был столицей Узбекистана. Упоминание о городе Самарканде насчитывает более 2500 лет. Самарканд вел торговлю с Индией, Ираном, Египтом и Византией. В конце XIV века и начале XV века Самарканд стал известным миру как столица государства Тимура. В период правления Улугбека Самарканд прославился как центр науки и культуры. В 1970 году было торжественно отмечено 2500-летие города Самарканда. Большое количество исторических памятников, новых грандиозных сооружений превратили Самарканд в один из самых красивых городов Узбекистана.

3.7. Samarqand

Samarqand O'zbekistondagi eng ko'hna shaharlardan biridir. U 1925-30 - (bir ming to'qqiz yuz yigirma beshinchi-o'ttizinchi) yillarda O'zbekistonning poytaxti bo'lgan. Samarqand 2500 yildan oshiq tarixga ega. Samarqand Hindiston, Eron, Misr va Vizantiya davlatlari bilan savdo-sotiq qilgan. XIV (o'n to'rtinchi) asrning oxiri va XV (o'n beshinchi) asrda Temur davlatining poytaxti sifatida jahonga mashhur bo'lgan. Ulug'bek hukmronligi davrida Samarqandda ilmfan va madaniyat taraqqiy etdi. 1970 - (bir ming to'qqiz yuz yetmishinchi) yilda Samarqandning 2500 (ikki ming besh yuz) yilligi tantanali nishonlangan. Samarqand tarixiy obidalarga boyligi, yangi me'morchilik inshootlarining ko'pligi jihatidan O'zbekistonning eng ko'rkam va obod shaharlaridan biriga aylandi.

3.8. Супермаркет

Супермаркеты нашего города привлекают к себе самое пристальное внимание. Здесь нет самых дешёвых в городе товаров, нет и самых качественных. Откровенно говоря, товары этих магазинов и не очень дорогие, и не очень дешёвые, и очень качественные, но нельзя

3.8. Supermarket

Supermarket. do'konlari shahrimizda diqqatni o'ziga eng ko'p tortadigan do'konlardan. Bu do'konlarda shaharning eng arzon mollari yo'q, eng sifatli mollari ham yo'q, gapning ochig'i bu do'kondagi mollar juda arzon ham emas, juda qimmat ham emas, juda sifatli ham emas, juda sifatli ham emas. Bu

сказать, что совсем некачественные. Мебель этих магазинов нельзя назвать самой красивой мебелью в городе, но она красивее той мебели, что стоит в некоторых магазинах. Одежду нельзя назвать самой модельной в городе, но в сравнении с той одеждой, которую можно купить в других магазинах, она не отстаёт от моды. Оборудование, выставленное на продажу, не самое качественное, но качественнее того, что имеется в других магазинах. Кроме того, месторасположение супермаркетов очень удобное для покупателей, а продавцы очень вежливы и приятны. Вам понятно, почему супермаркеты так нравятся нам?

В этих магазинах средние цены, товары относительно качественны, а продавцы - очень приятные люди.

do'konlarda hamma narsa me'yorida. Bu yerdagi mebellar shaharning eng go'zal mebellari emas, ammo do'konlardagi bir qancha mebellardan go'zalroq. Kiyimlari shaharning eng yangi modasida emas, lekin boshqa bir qancha do'konlardan ko'ra modaga mosroq. Sotiladigan jihozlar eng sifatilari emas, ammo boshqa do'konlardagidan sifatliroq. Shuningdek, do'konlarning joylashgan yeri ham juda yaxshi. Bundan tashqari sotuvchilari - muomalali va ochiq yuzli kishilar.

Nima uchun supermarketlar shahrimizdagi eng sevimli do'konlar ekanligini tushundingizmi?

Bu do'konlarda narxlar o'rtacha, mollari sifati, sotuvchilari ochiq yuzlidir.

3.9. Ходжа Насреддин — любимый герой устного народного творчества

Большой популярностью пользуются у узбекского народа анекдоты о Ходже Насреддине.

Лукавый, насмешливый, мудрый и благородный защитник правды и ненавистник гаушцов - Ходжа Насреддин является любимым героем устного народного творчества узбекского народа. Многие азиатские народы считают его своим соотечественником. Шутки Насреддина можно услышать примерно на сорока языках.

В Турции, Румынии, в Сербии и Хорватии, в Крыму и Закавказье - всюду знают Ходжу Насреддина. Он выступает в защиту интересов народа, является борцом за справедливость.

3.9. Xo'ja Nasriddin — xalq og'zaki ijodining sevimli qahramoni

O'zbek xalqida Xo'ja Nasriddin haqidagi latifalar keng ommalashgan. Donolik, kulgilik, himmatilik, rostgo'ylik, to'g'rilik kabi fazilatlar egasi bo'lgan Xo'ja Nasriddin o'zbek xalq og'zaki ijodining sevimli qahramonidir.

Ko'pgina Osiyo xalqlari uni o'zlarining vatandoshlari hisoblaydilar.

Xo'ja Nasriddinning hazil-mutoyibalarini qirqdan ziyod tillarda eshitish mumkin. Xo'ja Nasriddinni Turkiyada ham, Ruminiyada ham, Serbiyada ham, Xorvatiyada ham, Qrimda ham, hamma-hamma yerda biladilar. U doimo adolat uchun kurashib, oddiy xalqni himoya qilgan. Xushchaqchaq Xo'ja Nasriddin timsoli (obrazi) ertaklarda yovuzlikka, jaholatga, ochko'zhikka, makkortikka qarshi

В рассказах о весёлом Хоже Насреддине народ противопоставлял грубости, жадности правителей доброту, ум и находчивость своего любимого героя. В Бухаре у одного из красивейших водоёмов поставлен памятник великому остро слову. По традиции Хожа Насреддин изображён верхом на осле.	o'zining sevimli qahramoni sifatida g'aydalanadi. Buxorodagi chiroyli bir hovuz yonida buyuk dono va so'z ustasi, askiyachi Xo'ja Nasriddin haykali (yodgorligi) o'rnatilgan bo'lib, unda u an'anaga ko'ra eshak ustida g'aydalanirilgan (tasvirlangan).
<u>3.10. Великий шёлковый путь</u> Народы, проживавшие на территории от Индии до Сыр-Дарьи, от берегов Каспийского моря до Китая, говорившие на разных языках, были тесно связаны между собой. Огромное значение для осуществления этих связей имела караванная дорога. Уже во втором веке до нашей эры караванная торговля связывала юго-восточную Европу, Иран, Кавказ, Среднюю Азию с Монголией и Китаем. Торговые пути связывали древние цивилизации Китая и Средней Азии, а затем и страны Средиземноморья и Индии. Так возникла крупнейшая караванная торговля и культурная магистраль древности и средневековья Великий шёлковый путь, пересекавший с востока на запад всю Азию. Этот путь назывался Шёлковым, так как основным товаром был шёлк. Китайцы вывозили из Средней Азии хлопок, виноград, фасоль, гранат и другие растения для разведения у себя на родине. У Китая запад позаимствовал способ производства бумаги, шёлка, пороха. Великий шёлковый путь проходил через крупные центры Средней Азии: Самарканд, Бухару и другие города.	<u>3.10. Buyuk ipak yo'li</u> Hindiston dan Sirdaryogacha, Kaspiy dengizi qirg'oqlaridan Xitoygacha turlari tillarda so'zlashuvchi xalqlar bir-bidari bilan yaqin aloqada bo'lganlar. Bunda karvon yo'li katta ahamiyatga ega bo'lgan. Bizning eramizgacha bo'lgan II (ikkinchi) asrdayoq savdo-sotiq karvon yo'li (Buyuk ipak yo'li) janubiy-sharqiy Yevropa, Eron, Kavkaz, O'rta Osiyoni Mo'g'liston va Xitoy bilan bog'lagan. Buyuk ipak yo'li qadimgi sivilizatsiyalashgan Xitoy va O'rta Osiyoni, so'ngira O'rta dengiz va Hindistonni bog'lagan. Shunday qilib, eng yirik karvon yo'li - Buyuk ipak yo'li butun Osiyoni, Sharqni G'arb bilan bog'lagan bo'lib, unda - savdoda, asosan, ipak bo'lganligidan - Buyuk ipak yo'li, deyilgan. Xitoyliklar O'rta Osiyodan paxta, uzum, loviya, anor kabilarini o'z vatanlariga ko'paytirish uchun olib ketganlar. Xitoyliklardan qog'oz va ipak ishlab chiqarishni g'arblilar o'zlashtirib olganlar. Buyuk ipak yo'li O'rta Osiyoning eng yirik markazlaridan - Samarqand, Buxoro va boshqa shaharlari orqali o'tgan. Rim tarixchisi Pliniy shunday yozgan: "Hindiston, Xitov va arab

Римский историк Плиний писал: "Индия, Китай и аравийские страны ежегодно выкачивали из нашей империи огромные суммы денег - наша роскошь и женщины обходились нам очень дорого".

mamlakadan har yili bizning imperiyamizdan juda katta (ulkan) pul miqdorini olib ketganlar. Nozne'madlarimiz, xotin-qizlarimiz bizga juda qimmatga tushgan..."

3.11. Арабские ученые средневековья

За тысячу лет до рождения ислама центром просвещения была Греция и все страны, которые были под влиянием греков. Философы и математики - Аристотель, Птолемей, Архимед - описывали устройство Вселенной. Гиппократ и Гален сочиняли медицинские трактаты. Их труды хранили и переписывали греки, римляне, византийцы. Но многих из них преследовали религиозные фанатики. Они бежали в Персию. Там, на Востоке, их воззрения поднялись ещё выше, объединившись с восточной философией. Так, например, римские цифры были совершенствованы на Востоке мусульманами. Именно этой счетной системой, развитой мусульманами, мы пользуемся сейчас. Когда-то эти цифры называли "алгоризмами" ("алгоритмами") по имени математика IX века Аль-Хорезми. Среди учёных средневековья было немало блестящих мыслителей. Ибн-Сина (Авиценна), который родился близ города Бухары, занимался медициной, математикой, астрономией, философией. В его "Каноне врачебной науки" описываются признаки многих болезней и дается список 760 различных лекарств, применявшихся в то время. Аль-Масуди жил в X веке, создал труды по

3.11. O'rta asr arab olimlari

Islomgacha ming yillar ilgari ma'rifat (maonif) markazi Gretsiya bo'lib, butun mamlakatlar greklar ta'sirida bo'lgan. Filosof va matematik Aristotel, Ptolemey, Arximedlar olamning qurilishini tasvirlaganlar. Gippokrat va Galenlar tibbiyot traktatini yaratganlar, ularning asarlarini greklar, rimliklar, vizantiyaliklar saqlaganlar va ko'chirib olganlar. Biroq ularning ko'pchiligini diniy mutaassib (fanatik)lar ta'qib qilganlar. Ular Persiyaga qochib borganlar. Sharqda ularning qarashlari yanada yuqori ko'tarilgan va sharq falsafasi bilan birlashgan. Masalan, rim raqamlari sharqda musulmonlar tomonidan takomillashtirilgan. Xuddi ana shu taraqqiy ettirilgan hisob tizimidan hozirda foydalanmoqdamiz. Qachonlardir bu raqam (sift) lar "algorizm" ("algoritim") deb yuritilgan, ya'ni IX (to'qqizinchi) asrda yashagan matematik Al-Xorazmiy nomi bilan bog'langan. O'rta asr olimlari orasida buyuk allomalar, mutafakkirlardan Ibn Sino (Avitsenna) Buxoro yaqinida tug'ilgan bo'lib, u tibbiyot, matematika, astronomiya, falsafa kabilar bilan shug'ullangan. Uning "Tib qonunlari" asarida ko'p kasalliklarning paydo bo'lish sabablari, alomatlari, shuningdek, 760 (yetti yuz oltmish)dan ziyod doridarmonlar ro'yxati keltirilgan. X (o'ninchi) asrda yashagan Al-Ma'sudiy geografiya, biologiya kabilar bo'yicha

географии, биологии, предложил теорию эволюции за 900 лет до Дарвина

asarlari yaratgan. U Darvinda 900 (to'qqiz yuz) yil avval (oldin) evolutsiya nazariyasini taklif etgan buyuk alloma olimdir.

ЧАСТЬ IV. РЕЧЕВЫЕ КЛИШЕ, СВЯЗАННЫЕ С НЕКОТОРЫМИ КАТЕГОРИЯМИ

<u>4.1. Salomlashish va xavrlashuv shakllari</u>	<u>4.1. Формы приветствия и прощания</u>
Assalomu alaykum!	Здравствуйте! Добрый день! Доброе утро! Добрый вечер!
Vaalaykum assalom!	Ответ на приветствие, соответствующее русскому "здравствуйте!"
Yaxshimisiz? Eson-omonmisiz? Sog'-salomatmisiz? Rahmat, o'zingiz yaxshimisiz? Ishlaringiz qalay? Rahmat, yaxshi. Rahmat, yomon emas.	Как Вы поживаете? Спасибо. Как Вы поживаете? Как ваши дела? Спасибо, хорошо. Спасибо, не плохо.
Xayr! Yana ko'rishguncha. Yaxshi boring! Ertagacha. Xayrdi tun.	До свидания! До скорой встречи! Счастливо! До завтра! Спокойной ночи.

Упражнение 109. Прочитайте диалоги, обращая внимание на формы выражения приветствия и прощания.

-Assalomu alaykum, oyijon!

-Vaalaykum assalom, qizim.

-Salom, Aziz! Seni ko'rganimdan xursandman.

-Salom, Anvar! Men ham xursandman.

-Yaxshimisan, Otabek?
 -Zo'rman, rahmat.
 -Nima yangiliklar bor?
 -Hech qanday yangiliklar yo'q.

-Bizga ruxsat. Ishimiz bor edi.
 -Mayli. Kelganingiz uchun rahmat.
 -Yana ko'rishguncha xayr!

4.2. Если вам необходимо выразить свою благодарность:

Rahmat - спасибо.
 Katta rahmat, ming bor rahmat - большое спасибо.
 Sizga rahmat - спасибо вам.
 Minnatdorman - благодарю вас.
 Behad minnatdorman - я очень благодарен.
 Sizdan juda minnatdorman - я вам очень благодарен (-на).
 Tashakkur - благодарю.
 G'amxo'rdingiz uchun rahmat - спасибо за заботу.
 Shunga ham rahmat - и на том спасибо.
 Ilufotingiz uchun rahmat - я вам очень благодарен (-на).

1.-Assalomu alaykum! -Vazalaykum assalom! -Ko'rinishingiz (rang-ro'yingiz) yaxshi. -Rahmat. Minnatdorman. Nimaga bugun xafaroq (xomushroq) ko'rinasiz? -Kecha uch soat dialoglarini o'qigan bo'lsam ham hech narsa esimga kelmayapti. -Ehtimol, siz ularni yodlash uchun o'qigandirsiz? -Ha, albatta. -Bu noto'g'ri. Aslida faqat tipik konstruksiyalarni eslab qolishga harakat qilish kerak. -Maslahatingiz uchun rahmat.	1.-Здравствуйте! -Здравствуйте! Как вы хорошо выглядите! -Спасибо. Приятно это слышать. А почему ты такой невесёлый? -Вчера я три часа учил диалоги и всё равно ничего не помню. -Ты, наверно, учил их наизусть? -Да, конечно. -Это неправильно. Нужно запомнить только типичные конструкции. -Спасибо за совет.
2.-Sizning iltimosingizni yetkazdim. -Katta rahmat.	2.-Я передал вашу просьбу. -Большое спасибо.

3. -Sizni telefonga chaqirishyapti. -Rahmat.	3. -Вас зовут к телефону. -Спасибо.
4. -Bugun sizga menejment kursini tamomlaganingiz (bitirganingiz) to'g'risida sertifikat topshinshadi. -Katta rahmat Minnatdorman.	4. -Вам вручат сертификат об окончании курса менеджментов. -Большое спасибо.

Упражнение 110. Выразите свою благодарность.

1. Kasalga o'xshayapsiz. Poliklinikaga borishingizni maslahat beraman.
2. O'zbek tili bilan jiddiy shug'ullanishingizni maslahat beraman.
3. Siz dam olishingiz kerak.
4. Agar Samarqandda bo'lmagan (Samarqandni ko'rmagan) bo'lsangiz, u yerga borishingizni maslahat beraman.
5. Buxoroni, albatta ko'rishingizni maslahat beraman.
6. Mana shu maqolani o'qib chiqishingiz kerak.
7. Chet elga boradigan bo'lsangiz, ingliz tilini yaxshi bilishingiz kerak.

Упражнение 111. Выполните задание по образцу.

Образец: - Yordamingiz uchun katta rahmat.
- Arzimaydi. Mening o'mimda hamma shunday qilardi.

1. -Maslahatingiz uchun katta rahmat.

2. -Qo'llab-quvvatlaganingiz uchun katta rahmat.

3. -Menga qilgan hamma yaxshiliklaringiz uchun sizdan minnatdorman.

4. -Hamma yaxshiliklaringiz uchun katta rahmat. Bu yer bizlarga juda yoqdi.

Упражнение 112. Выполните задание по образцу.

Образец: -Markazga ketyapsizmi?

- Ha. Markazda ishim bor edi.
- Birga boraylik. Men ham markazga ketyapman.
- Jonim bilan. Ketdik!
- Rahmat.

1. Universitetga ketyapsizmi?

6. Yotoqxonaga ketyapsizmi?

2. Metroga ketyapsizmi?

7. Supermarketga ketyapsizmi?

3. Majlisga ketyapsizmi?

8. Imtihon topshirishga ketyapsizmi?

4. Kutubxonaga ketyapsizmi?

9. Dam olishga ketyapsizmi?

5. Mehmonxonaga ketyapsizmi?

10. Sayohat qilishga ketyapsizmi?

4.3. ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ ПОСОВЕТОВАТЬ ЧТО-ЛИБО

Men sizga bir maslahat bermoqchuman.	Хочу вам дать один совет.
Maslahat bersam, mayilmi?	Можно я дам совет?
Maslahat bersam, kafa bo'lmaysizmi?	Вы не обидетесь, если я вам дам совет?
O'ylab ko'nishingizni maslahat beraman.	Советую Вам подумать.

Возможные варианты благодарности за совет

Maslahatingiz uchun rahmat.	Спасибо, благодарю за совет.
Bergan maslahatingiz uchun rahmat. Albatta, e'tiborga olaman.	Большое спасибо за совет, который вы мне дали. Я приму к сведению.
Rahmat, siz menga juda ko'p yaxshilik qildingiz.	Спасибо, вы так много сделали для меня.
Tashakkur!	Благодарю!
-Rahmat! Meni katta ko'ngilsizlikdan qutqardingiz. Maslahatingiz juda yaxshi.	-Спасибо! Вы меня очень выручили. Очень правильный совет.
-Katta yordamingiz uchun sizga chin qalbindan tashakkur.	-От всей души благодарю Вас за большую помощь.

Возможные варианты ответов на благодарность за совет

-Arzimaydi.	-Не за что.
-Arzimaydi. Mening o'mimda hamma shunday qilardi.	-Не стоит. На моем месте так поступил бы каждый.
-Qo'ysangiz-chi, minnatdorchilikning nima keragi bor!	-Пустяки! О какой благодарности может идти речь!

Упражнение 113. Поблагодарите за совет в полной форме.

Образец: -Ancha charchagansiz. Dam olishingiz kerak.

-Maslahatingiz uchun rahmat. Albatta, dam olaman.

-Yaxshi dam oling!

1. - Marketing kursiga kirsangiz, o'z ishingizni eng yaxshi biladigan bo'lardingiz (Вы лучше будете знать свою работу, если поступите на курсы маркетинга).

2. - Iqtisodiy atamalar lug'atini sotib olishingizni (xarid qilishingizni) maslahat berardim, u tarjima ishlaringizda sizga katta yordam beradi. (Советую Вам купить словарь экономических терминов. Он поможет Вам в переводе).

3. - Bu juda murakkab (qiyin) ish. Jiddiy o'ylab ko'rishingizni maslahat beraman. (Это очень сложная работа. Советую вам подумать).

4. - Yaxshi mutaxassis bo'lishingiz uchun o'z ustingizda ko'proq ishlashingiz (ko'proq mutolaa qilishingiz) kerak. (Чтобы стать хорошим специалистом надо много работать над собой).

5. - "Sharq an'analari" ("Sharqiyona urf-odatlar") nomli juda qiziqadi kitob bor, uni o'qib chiqishingizni maslahat beraman. (Есть очень интересная книга "Традиции Востока", советую её прочитать).

6. - Xonijiy safarga (chet el mehnat safariga) tayyodanayapsiz (tayyongardik ko'rayapsiz). O'zbekistonimiz yodgorliklaridan (esdaliklaridan) olib borishingizni maslahat beraman. (Вы собираетесь в зарубежную командировку. Советую взять сувениры Узбекистана).

Упражнение 114. Дайте совет вашему собеседнику не расстраиваться. Воспользуйтесь справкой.

Образец: Kitobimni qayerdadir qoldirdim. - Xafa bo'lmang. Topiladi.

1. Soatimni yo'qotib qo'ydim. -....

2. Testlarga to'g'ri javob bera olmadim. -....

3. Mehmonlar kech qolishyapti. -....

4. Reyting sinovida yetarli ball ololmadim. -....

5. Bugun meni to'g'ri tanqid qilishdi: ishim og'ir, qiyalib qoldim. -....

6. "Marketing, menejment, biznes, aksiya" so'zlarni yaxshi izohlay olmadim.
7. Uning gapini tushunmay qoldim.
8. Kecha hammalaringiz teatrga bordilaringiz, mening ishlarim ko'p edi, borolmadim.
9. Uning indamay yurishi meni xafa qildi.
10. Men o'zimni yomon his etayapman, ertaga esa imtihon. - ...
11. Men xavotirdaman. Bir oydan beri onamdan xat yo'q. - ...
12. Men juda xafaman. Bitta savolga javob bera olmadim. - ...
13. Bu ishni qilolmayapman. Nima qilishni bilmay qoldim. - ...

СИПАВКА:

Xafa bo'lmang - Не переживайте.

Shunga ham xafa bo'lasizmi? - Стоит ли из-за этого беспокоиться?

Arazmagan narsaga xafa bo'lmang - Не беспокойтесь из-за пустяков.

Tinchlaning - Успокойтесь.

Ruhingiz tushmasin - Не падайте духом.

O'zingizga og'ir olmang, hammasi yaxshi bo'ladi - Не принимайте близко к сердцу. Все будет хорошо.

O'zingizni qo'lga oling, hayotda har narsa bo'ladi - Не переживайте, в жизни всякое бывает.

4.4. Ekanlarni boshqacha qayta aytish:

Yo'q.	Нет.
Yo'q, bu shunday emas.	Нет, это не так.
Yo'q, sizning fikringizga qo'shilmayman.	Нет, не согласен (-на) с вашим мнением.
Bu menga to'g'ri kelmaydi.	Это мне неудобно.
Bunday emas.	Не так.
Aksincha (butunlay boshqacha).	Совсем наоборот.
Boshqacharoq...	Тут что-то не так...
Yaxshiroq emasmi?..	А не лучше ли?..
Mutlaqo noto'g'ri.	Совершенно неверно.
Mening fikrim boshqacha.	У меня другое мнение.
Menda boshqa fikr bor.	
Istamayman.	Не хочется.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

O'qigim kelyarū - O'qigim kelmayarū.

(Я хочу читать) - (Мне не хочется читать)

Упражнение 115. Выразите свое несогласие, используя примеры
таблицы.

1. U to'g'ri ish qildi -...
2. Uning gapi to'g'ri -...
3. Bugun sizning kayfiyatingiz yomon -...
4. Ular ahil yashaydilar -...
5. Masalani yangidan ko'rib chiqish kerak -...
6. Siz mening fikringa qo'shulasizmi? -...
7. Aukcion har oyda o'tkaziladi? -...
8. Uchrashuvni shanba kuni o'tkazmoqchimisiz? -...
9. Ilmos, mana bu lug'atdan foydalaning -...
10. Fondimizda bir million so'm pul bor -...
11. Bu qurilishga ikki million so'm yetadi -...
12. Bu haqda siz, shaxsan (o'zingiz), qanday fikrdasiz? -...

Упражнение 116. Переведите на узбекский язык словосочетания, данные
в отрицательной форме.

Uyqum keldi (хочется спать) - ... (не хочется спать). Aytgim keldi (хочется
сказать) - ... (не хочется говорить). Borgim keldi (хочется пойти) - ... (не хочется
идти). Xat yozgim keldi (хочется написать письмо) - ... (не хочется писать
письмо). Ovqat yegim kelyarū (хочется есть) - ... (не хочется есть). Choy ichgim
kelyarū (хочется пить чай) - ... (не хочется пить чай). Teatrqa borgim kelyarū
(хочется пойти в театр) - ... (не хочется идти в театр). Dam olgim kelyarū
(хочется отдохнуть) - ... (не хочется отдыхать).

Упражнение 117. Выразите свое несогласие в ответ на предложение.

Образец: -Chilonzorga borasizmi?

-Borgim kelmayarū.

1. "Axborot"ni ko'rasizmi? -...
2. Kurs ishini yozasizmi? -...
3. Maqolani tarjima qilasizmi? -...
4. Ularni taklif qilasizmi? -...
5. Juda chiroyli ashula, eshiting. -...
6. O'z fikringizni ayting. -...
7. Ovoz berasizmi? -...

8. Vaqt ketyapti. Qachon aytamiz?
 9. U'ya ketaylik?
 10. Yig'ilishda bu masala to'g'risida gapirasizmi?

Choy ichgim kelyapti. Choy ichishni xohlayapman. Choy ichishni istayman.	} Я хочу пить чай (мне хочется пить чай).
--	---

Упражнение 118. Вместо точек вставьте слова "xohlatmoq" в нужной форме.

Mening onam - muhandis (injener). Onam meni muhandis (injener) bo'lishimni ...

Mening otam - shifokor. Otam meni shifokor bo'lishimni ...

Mening akalarim - iqtisodchi. Ular meni iqtisodchi bo'lishimni ...

Mening buvam - jurnalist. Buvam meni jurnalist bo'lishimni ...

Mening buvim - musiqachi. Buvim meni musiqachi bo'lishimni ...

Men esa haydovchi (shofer) bo'lishni ..., chunki shu kasb menga yoqadi.

4.5. Давая обещание, вы не уверены в его выполнении. В таких случаях уместны фразы:

Harakat qilaman - Постараюсь.

Harakat qilaman, lekin va'da berolmayman - Постараюсь, но не обещаю.

O'ylaymanki, qo'limdan keladi - Думаю, я смогу.

1.- Men sizning ertaroq kelishingizni iltimos qilaman. -Harakat qilaman, lekin va'da berolmayman.	- Прошу вас прийти пораньше. - Постараюсь, но не обещаю.
2. - Bu ishini tezroq ko'rib chiqishingizni iltimos qilaman. -Harakat qilaman ammo va'da berolmayman.	-Прошу вас побыстрее посмотреть эту работу. -Постараюсь, но не могу обещать.
3. - Ertaga biznikiga keling. -Harakat qilaman, lekin va'da berolmayman.	-Приходите к нам завтра -Постараюсь, но не обещаю.
4. - Bu ishini bir haftadan keyin tugatib (tamomlab) bensingizni iltimos qilaman. -Harakat qilaman, lekin va'da berolmayman.	-Прошу вас закончить работу через неделю. -Постараюсь, но не обещаю.

Упражнение 119. Дайте обещание выполнить просьбу, но неуверенно.

Образец: - Maqolaning tarjimasini ikki kundan keyin topshirishingiz kerak... (Harakat qilaman, lekin va'da berolmayman).

(Ikki kunning ichida tarjima qilolsam kerak, harakat qilaman).

1. Islom Karimovning "O'zbekiston iqtisodiy islohotlarni chuqudashurish yo'lida" (1995 - yil) nomli kitobini uch kunga berib tura olasizmi?

2. Islom Karimovning "O'zbekiston XXI asr bo'sag'asida" (Xavfsizlikka tahdid, barqarorlik shartlari va taraqqiyot kafolatlari) kitobi (1997 - yil) bo'yicha tayyorlangan reyting savollariga 2-3 kunda javob tayyorlay olasizmi?

3. Zahiriddin Muhammad Boburning "Bobumoma" sini bir kunda o'qib chiqib, menga qaytarib bera olasizmi?

4. Fitrat (Abdurauf Abdurahim o'g'li) to'g'nsida kurs ishi yozishim kerak. Birona adabiyotingiz bor bo'lsa, berib tura olasizmi?

5. Cho'lpon (Abdulhamid Sulaymon o'g'li Yunusov)ning hayoti va ijodiy faoliyatiga doir o'tkaziladigan kitobxonlar konferensiyasiga ma'ruza bilan ishtirok eta olasizmi?

6. Abdulla Qahhorning "Sinchalak" qissasini ertaga olib kelasizmi?

7. Abdulla Onpovning "Yurtim shamoli" kitobi sizda bormi? Menga uch kunga berib turasizmi?

8. Erkin Vohidovning "O'zbekim" she'ridan necha misrani yodlay olasiz va necha kunda?

Упражнение 120. Дополните диалоги предложением с конструкцией "balki" (может быть...).

Образец: - Mening ishlarim ko'payib qoldi. Ertaga esa jo'nashim kerak.
- **Balki** (ehtimol) mening yordamim kerak bo'lib qolar?

1. Baxtiyor qattiq betob bo'lib qoldi.

2. Nimagadir balans chiqmayapti.

3. Tarjima qilolmayapman.

4. Eksperimentim (tajribam) chiqmayapti.
5. Bu hisobot jonimga tegdi (tinkamni quritdi).
6. Metroda borsak bo'larmikan?
7. Bugun kinoga boramizmi?
8. Ertaga roppa-rosa soat 10.00 da uchrashamiz.
9. Keling, televizor ko'ramiz.

Упражнение 121.

1. Дайте согласие на предложение.
2. Вежливо откажитесь от предложения.

Образец: -Bugun teatrdagi yangi pyesa, boramizmi?

1. - Rahmat, albatta, boramiz.
2. - Kechirasiz, bugun vaqtim yo'q. Ertaga imtihon bo'ladi, tayyodanishim kerak.

1. Ertaga Muqimiy nomidagi teatrga boramizmi? -...
2. Shanba kuni Alisher Navoiy nomidagi teatrga borsak bo'larmikan? -...
3. Yakshanba kuni Hamza nomidagi teatrdagi yangi spektakl bo'ladi. Mana ikkita chipta ham olib keldim. -...
4. Bugun "Demur" firmasining prezentatsiyasi bo'ladi. Borasizmi? -...
5. Beshinchi aprelda "Do'stlik" saroyida konsert bo'ladi. Ana shu konsertga men sizni taklif etaman. -...
6. Bugun "Alpomish" saroyida katta bayram. Men sizni taklif etaman. -...
7. Bugun "Paxtakor" stadionida qiziqarli o'yin bo'ladi. Borasizmi? -...
8. Bugun Yozuvchilar uyida yosh shoirlar bilan uchrashuv bo'ladi. Men sizni taklif etaman. - ...

4.6. Если вам необходимо выразить несогласие:

Bu qanday gap? - Что за разговоры?
Nima bo'ldi? Nima gap? - Что случилось?

Biror hodisa bo'ldimi? - Произошёл какой-то случай?

1. Nima bo'ldi sizga? Tobingiz qochyaptimi?

Fa, boshim aylanyapti.

2. Nima bo'ldi? O'zingizni yomon his qilyapsizmi?

Ha, doktor chaqirishingizni iltimos qilaman.

3. Nima bo'ldi? Kayfiyatingiz yaxshiga o'xshamayapti?

Hechqisi yo'q, biroz charchadim.

4. Nima bo'ldi? Teleksga uzoq javob bermayapsiz?

Hozirgina aloqa ulandi.

5. Nima bo'ldi? Bo'limda hech kim yo'q!

Hammasi joyida (Hech narsa bo'lgani yo'q), hozir dam olish payti-ku!

Упражнение 122. Выразите свое недоумение по поводу услышанного.

1. Men ertaga darsga bormasam kerak.

Kasal bo'ldim.

2. Iltimos, qattiqroq gapiring.

Biz sizning ovozingizni eshitmayapmiz.

3. Hujjatingizni ko'rsating.

Shaharda bir voqea ro'y berdi.

4. Siz, mabodo, uni ko'rmadingizmi?

Dekanning oldiga kinishi kerak ekan.

5. Suhbatni kelgusi safarga qoldirsak bo'ladimi?

Men juda charchadim.

6. Achitib gapirsam xafa bo'lmang.

Xuddi men o'ylaganday bo'lib chiqdi.

7. Yomon odatlardan voz keching!

Juda ko'p chekasiz.

8. Men boshqa o'ynamayman.

Ishlarni ko'p, borishim kerak.

4.7. ЕСАН ВИ ДОГОВОРИЛАНСЬ О ЧЕМ-ЛИБО:

Demak, kelishdikmi?	} Значит договорились.
Yaxshi, kelishdik.	

1. - Sizni kech soat yettida (19.00 da) kutaman.

- Yaxshi, kelishdik.

2. - Konsertga borasizmi? Men soat oliga (18.00 ga) chipta olaman.

- Yaxshi, kelishdik.

3. - Men ertaga sizga telefon qilaman.

- Demak, kelishdik.

4. - Shanba kuni ko'rgazmaga borasizmi?

- Yaxshi, kelishdik.

5. - Bemor (kasal) do'stimizni borib ko'nishimiz kerak. Yakshanba kuni borishimizni (borishlikni) taklif qilaman.

- Yaxshi, kelishdik.

4.8. ВЫ ОЧЕНЬ УДИВЛЕННЫ.

В узбекском языке это удивление можно выразить следующим образом:

Nahotki - неужели...

Rostakammī? - это правда? (в самом деле?)

Hazil emasmi? - это не шутка? (ты не шутишь?)

Rostmi? - это правда?

Ajabo - вот это да...

Obbo - вот тебе на...

Hayronman - я удивлен (-а)

Hayron qoldim - я удивлен (-а)

Hayratlanayapman - я удивлен (-а)

Ajablanayapman - я удивлен (-а)

Nahotki shunday bo'lsa?! - неужели это так?

Bunday bo'lishi mumkin emas - это невозможно.

Yoqamni ushlab qoldim - в смысле: я удивлен.

Astag'firullo - Спаси, боже! Помилуй, боже!

Xudo saqlasin - не дай бог, боже сохрани, боже упаси, избавь бог.

Упражнение 123. Прочитайте следующие диалоги.

1. - Anvar imtihon topshirolmadi.
- Nahotki? U ko'p tayyorlangan edi-ku?
2. - Aziza chet tillarni o'rganmay qo'ydi (...o'qimay qo'ydi).
- Nahotki? U yaxshi o'qirdi-ku?
3. - Sayyora seminarda chiqishdan bosh tortdi.
- Nahotki? U mavzu bo'yicha juda ko'p material to'plagan edi-ku?
4. - Erkin toqqa chiqish (bonish)dan bosh tortayapti (...toqqa bormayapti, ...bekor qilyapti).
- Nahotki? U tog'ni juda yaxshi ko'rardi-ku?
5. - Ertaga biz ekskursiyaga boramiz!
- Rostakammi? (Rostdanmi?) Qanday yaxshi.
6. - Nazorat ishimizning natijasi chiqdi. Eng yuqori ball Sobirjonda!
(...Sobirjonnikil).
- Hazil emasmi? (Nahotki?)
7. - Umid universitetga kiribdi.
- Nahotki?! Maktabni zo'rg'a bitirdi-ku!
8. - Akromning akasi (opasi, ukasi, singlisi) Angliya (Fransiya, Germaniya, Yaponiya, Amerika) dagi oliy o'quv yurtini bitirib kelibdi.
- A, qachon?! Nahotki shunday bo'lsa?! Juda yaxshi!

Упражнение 124. Выразите удивление по поводу услышанного.

1. - Mening maqolam bugun "Iqtisodiyot va hayot" jurnalida bosilib chiqdi.
2. - Bizning kursdoshimiz musobaqada birinchi o'rinni oldi.
3. - Alimov Hindistonga taklifnoma oldi.
4. - Bu yilda yangi litsey ochiladi.
5. - Men ingliz tilidan eng yuqori ball oldim.
6. - Sherzod tanlovda g'olib chiqibdi.

7. -Nasibaxon pazandachilik (tikuvchilik, kashtachilik) tanlovida birinchi o'rinni oldi.

8. - Gulmira "Navro'z" lotereyasiga mashina yutibdi.

9. - Birinchi kursdagi Shahloning-chi? To'yi bo'lyapti!

10. - Bugun Durbek (III kursdagi-chi?) Yaponiyada o'tkaziladigan anjuman (konferensiya)ga ketyapti.

11. - ... (falon yerda) qizil qor yoqqanmish!

Упражнение 125. Выразите удивление по поводу услышанного, соблюдая структуру образа.

Образец: - Qo'yilgan (Benilgan) savollarga javob berolmadim.

- Nahotki qo'yilgan savollarga javob berolmadingiz? Axir shuncha tayyorlandigiz-ku?! (... tayyorlangan edingiz-ku?!).

1. - Mana shu so'zning tarjimasini topolmayapman.

2. - Aksiya - qimmatbaho qog'ozmi?

3. - Samarqanddagi Registon ansambli uchta madrasani birlashtiradimi?

4. - Abu Ali Ibn Sino Buxoroda yashaganmi?

5. - O'rta Osiyodagi eng yirik ip-gazlama kombinati Buxorodami?

6. - Cho'lpon, Botu, Abdulla Qodiniylar qatl qilinganmi (...etilganmi)?

7. - Al-Xorazmiy kim, qayerda va qachon yashagan?

8. - Ahmad al-Farg'oniyni birorta ham asarini o'qimaganmidingiz?

9. - "igirmatagina iqtisodiy so'zni-atamani (terminni) yangi alifboda tartibli joylashtiroumadingizmi?!

10. - Ikku yaqin do'stingiz bahslashish orqasida janjallashib qolishsa, qarab turaverdingizmi?

4.9. Если необходимо поддержать точку зрения кого-либо

Siz haqsiz - Вы правы.

Gapingiz to'g'ri - Вы правы.

Gapingizga (fikringizga) qo'shilaman - Я поддерживаю ваше мнение.

Men to'liq qo'shilaman - Я полностью присоединяюсь к вам.

Sizni qo'llab-quvvatlayman - Я поддерживаю ваше мнение.

Siz tomondamiz - Я на вашей стороне.

Xuddi shunday - Так точно.

Sizga qo'shilamiz - Присоединяемся к вам.

Упражнение 126. Выразите поддержку и одобрение соответствующей репликой.

Образец: - Domlanning hayoti - ibrat maktabi. Shunday emasmi?

- Gapingiz juda to'g'ri. Men sizning fikringizga qo'shilaman.

1. - Bizning bilimimiz (fikir doiramiz) qanchalik keng bo'lsa, O'zbekistonimizni shunchalik keng bilamiz. Shunday emasmi?

2. - El tinchligini buzgan ommon qolmas. Shunday emasmi?

3. - Daryo suvini bahor toshirar, odam qadrini mehnat oshirar. Shunday emasmi?

4. - Kitobdan kitob chiqadi (...yaratiladi). Shunday emasmi?

5. - Odamning qimmatini qilgan ishi bilan belgilanadi. Shunday emasmi?

6. - Shirin yolg'ondan achchiq haqiqat yaxshi. Shunday emasmi?

7. - Iymonli, vijdonli inson Vatanini sevadi. Shunday emasmi?

8. - Ona bilan bola - gul bilan lola. Shunday emasmi?

9. - Jannat onalar oyog'i ostidadir. Shunday emasmi?

10. - Beshikdan qabrgacha o'qish kerak. Shunday emasmi?

Упражнение 127. Дайте соответствующую реплику одобрения.

Образец: - Bu olimning taklifi to'g'ri.

- Sizning fikringizga to'liq qo'shilaman.

ИЛИ

- Sizga qo'shilaman.

1. - Qiyinalib aniq qazisangiz, xursand bo'lib suv ichasiz.
2. - Bu masalani yechish uchun mutaxassis bilan maslahatlashish kerak.
3. - Shu bilan bugungi suhbatimizni tugataylik, davomini esa ertaga qoldiraylik. Taklifimga qo'shiladiganlar bormi?
4. - Qanchalik ko'p mutolaa qilsangiz, shunchalik fikrlash qobiliyatingiz o'tkirlashadi.
5. - Majlis (yig'ilish) dagi fikringiz ko'pchilikka ma'qul tushdi.
6. - Oila - muqaddas ekanligini isbotlashga (... yoritishga) harakat qildim.
7. - Barcha tashkiliy ishlarimizda universitetimiz rahbariyati hamda dekanatdagilar bilan maslahatlashib olishingiz kerak.
8. - Til bilan nutqni farqlash zarur. Til birligi boshqa-yu, nutq bidigi boshqa.

Упражнение 128. Вместо точек вставьте нужные реплики.

1. - Bugun Shoir darsga kelmaydi

- Eshutishimcha, Shoiraning boshi og'nyapti.

- Yaxshi bo'lar edi.

2. - Bu yil yoz juda issiq bo'ladi.

- Ob-havo axborotini o'qidim (...ko'rdim).

3. - Iskandar boshqa fakultetga o'tmoqchi.

- Uning o'zi menga aytdi.

4. -Men shunday charchadimki!

-Ehtimol, ishni ham tugatolmasman.

5. -Bu xizmatngiz uchun sizga qanday minnatdorchilik bildirsam ekan.

-Bo'lmasa, sizga qanday kitobni sovg'a qilsam ekan?

6. -Iltimos, chiroqni o'chiring.

-Allamahol bo'lib qoldi, uxlaylik.

4.10. Если Вам нужно извиниться...

Uzr - Простите, извините.

Kechirasiz - Простите.

Men aybdorman - Я виноват (-а).

Bu mening aybim - Это моя вина.

Iltimos, meni kechiring - Прошу вас, простите меня.

Xafa qilmoqchi emas edim - Я не хотел вас обидеть.

Xafa qilish niyatim yo'q edi - Мне не хотелось вас обидеть.

Возможные варианты ответов:

Hechqisi yo'q - Ничего.

Ahamiyat bermang - Неважно, не обращайтесь внимания.

Zarari yo'q - Ничего.

Men xafa bo'lganim yo'q - Я не обиделся.

Uzr so'rashning hojati yo'q - Нет необходимости извиняться.

Упражнение 129. Ответьте на следующие извинения.

Образец: - Kechirasiz, kitobingizni uyda qoldirdim (...qoldiribman).

- Hechqisi yo'q. Ertaga esingizdan chiqmasin.

1. -Kech qolganim uchun uzr. .

2. -Kechirasiz, gapingizni bo'ldim.

3. -Mendan xafa bo'ldingizmi?

- 4 -Bu mening aybim. Kechirasiz.
5. -Qalamingizni oldim, kechiring
6. -Kecha darsga kelolmadim, uzr.
7. -Kitobni o'z vaqtda topshira olmadim, uzr.
8. Majlisga kechikib keldim, uzr.
9. -O'zimni tutolmay, qo'pollik qilganim (qo'pol gapirib yuborganim) uchun uzr (kechirim) so'rayman.
10. -Sizga aytmay, to'satdan kelganim uchun uzr so'rayman.

4.11. Если Вам необходимо выразить субъективную точку зрения.

По моему..., - meningcha (menincha),...

- Daftanim yo'q ekan ..
- Meningcha, menda ortiqcha daftas bor.
- Menga ruscha-o'zbekcha lug'at kerak edi.
- Meningcha, uyimda bor edi, beraman.
- Tarjima qilolmayapman.
- Meningcha, charchadingiz (charchagan bo'lsangiz kerak).

Упражнение 130. Выразите свою точку зрения.

Образец: - Men iqtisodchi bo'lmoqchiman. Fikringiz qanday?

- Meningcha, juda yaxshi bo'ladi. Yaxshi iqtisodchilarning soni kam.

1. - Men tilshunos bo'lmoqchiman. Bu to'g'risida (to'g'rida) fikringiz qanday?
2. - Men programmist bo'lmoqchiman? Bu to'g'rida fikringiz qanday?
3. - Men kosmos (koinot) bo'yicha ilmiy ish qilmoqchiman. Fikringiz qanday?

4. - Men konstruktor (ixtirochi) bo'lmoqchiman. Fikringizni bilmoqchiman.

5. - Men muhandis (injener) bo'lmoqchiman. Fikringizni bilmoqchiman.

6. - Men bolalar vrachi (dokton) - pediatri bo'lmoqchiman. Fikringizni bilmoqchiman.

7. - Men "Ko'niotdagi kimyoviy jarayonlar" bo'yicha ma'ruza qilmoqchiman. Fikringizni bilmoqchiman.

8. - XXI asr talabalari qanday fazilat egalari bo'lishi kerak? Fikringizni bilmoqchiman.

9. - Avtomatik mashina tarjimasini qanday tushunasiz? Mashina tarjimasini nima o'zi? Fikringizni bilmoqchiman.

10. - Fanlar integratsiyasi nima o'zi? (Fanlar integratsiyasi deganda nimani tushunasiz?) Fikringizni bilmoqchiman.

Содержание

Часть I.

1.1. Узбекская графика. Алфавит.....	3
1.2. Гласные звуки.....	6
1.3. Йотированные звуки.....	23
1.4. Согласные звуки.....	26
1.5. Сравнительная характеристика согласных звуков k-g, g-g', x-h	28
1.6. Звук "ng"	35
1.7. Апостроф (')	36
1.8. Русские звуки "Ц" и "Щ" в новой узбекской графике....	36

Часть II. Тексты для развития навыков беглого чтения на латинской графике узбекского языка

2.1. Yil fasllari	60
2.2. Dario Fo - Nobel mukofoti sovrindori	61
2.3. Kumushning oltin qo'shiqlari	62
2.4. Maftunkor bo'yoqlar	63
2.5. Oz-oz o'rganib	64
2.6. Amir Temur hazratlari haqida	65
2.7. Tabiat va biz	68
2.8. Mustaqillik odimlari	69
2.9. Abu Rayhon Beruniy	70
2.10. Ahmad Yassaviy.....	71
2.11. Abu Ali ibn Sino.....	72
2.12. Abu Nasr Farobiy.....	73
2.13. Abu-Dabi	74
2.14. Javlon Umarbekov	75
2.15. Sharq va G'arb.....	75
2.16. Erkin Vohidov	77
2.17. Amir Temur ibn Tarag'ay.....	78
2.18. Alisher Navoiy.....	79
2.19. Mahmudxo'ja Behbudiy.....	80
2.20. Usmon Nosir.....	81
2.21. Toshkentning o'n ikki darvozasi.....	82
2.22. Abdulla Oripov.....	84
"O'zbekiston"	85
2.23. Azim Suyun "Kuz"	86
2.24. Haydar Muhammad "O'zbekim xazinasi"	91
2.25. Barot Yarashev "Iftixor"	91

Часть III. Тексты для развития навыков монологической речи

3.1. O'zim haqimda	95
3.2. Toshkent - O'zbekiston Respublikasining poytaxti.....	95
3.3. Bank qachon paydo bo'lgan?	97
3.4. Ma'naviyat va iqtisodiyot	98
3.5. Hayit - musulmonlar diniy bayrami	99
3.6. Navro'z - milliy bayram	99
3.7. Samarqand	100
3.8. Supermarket do'konlari.....	100
3.9. Xo'ja Nasriddin	101
3.10. Buyuk ipak yo'li	102
3.11. O'rta asr arab olimlari	103

Часть IV. Речевые клише, связанные с некоторыми категориями

4.1. Формы приветствия и прощания	104
4.2. Формы выражения благодарности	105
4.3. Формы выражения совета	108
4.4. Формы выражения согласия	110
4.5. Формы выражения обещания	112
4.6. Формы выражения недоумения	114
4.7. Формы выражения договоренности о чем-либо	116
4.8. Формы выражения удивления	116
4.9. Формы выражения поддержки кого-либо	119
4.10. Формы выражения извинения	121
4.11. Формы выражения субъективной точки зрения.....	122

1.1.
1.2.
1.3.
1.4.
1.5

1.6.
1.7.
1.8.

YANGI O'ZBEK LOTIN YOZUVINI O'RGANAMIZ

ИЗУЧАЕМ ЛАТИНСКУЮ ГРАФИКУ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА

(Пособие для лиц, говорящих на русском языке)

СОСТАВИТЕЛИ:

Профессор Кариева Шарифа Мухамеджановна,

**Кандидат филологических наук, доцент
Ризаев Суннатулла Абдуманнапович**

Ташкент - 2001

126

Ш. М. КАРИЕВА, С. А. РИЗАЕВ

YANGI O'ZBEK LOTIN YOZUVINI O'RGANAMIZ

ИЗУЧАЕМ ЛАТИНСКУЮ ГРАФИКУ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА

(Пособие для лиц, говорящих на русском языке)

Ташкент - Издательство — «Молия» - 2001

Редактор

А. С. Михерова

Технический редактор

А. Мойдинов

Компьютерная верстка

Ф. Караханова

Сдано в набор 05.12.2000 г. Подписано в печать 30.01.2001г.

Формат 60х84^{1/16}. Гарнитура «TimesUZ». Печ. л. 8,75

Усл. печ. л. 8,31. Тираж 1000. Заказ № 51

Цена договорная.

Издательство «Молия», Ташкент, 700000, ул. Я. Колоса, 16. Изд. № 02-01

Ошесчагано в типографии ГКНТ ГФНТИ. г. Ташкент, ул. Алмазар, 171.